JVC

DEUTSCH

FRANÇAIS

ITALIANO

## CD RECEIVER
## CD-RECEIVER
## RÉCEPTEUR CD
## SINTOAMPLIFICATORE CON RIPRODUTTORE DI CD

# KW-XG701

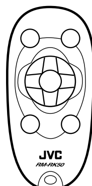
*WMA*

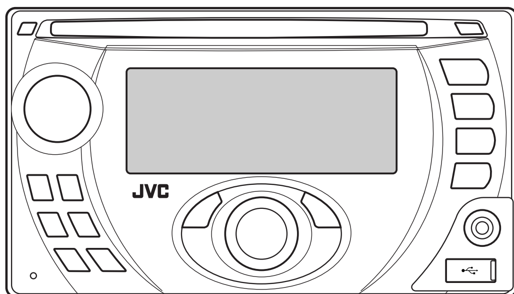
*MP3*










Zum Abbrechen der Displaydemonstration siehe Seite 4.
Pour annuler la démonstration des affichages, référez-vous à la page 4.
Per annullare la demo del display, vedere a pagina 4.

Für den Einbau und die Anschlüsse siehe das eigenständige Handbuch.
Pour l’installation et les raccordements, se référer au manuel séparé.
Per le istruzioni d’installazione e di collegamento, vedere il manuale a parte.

## *INSTRUCTIONS*
### *BEDIENUNGSANLEITUNG*
### *MANUEL D’INSTRUCTIONS*
### *ISTRUZIONI*

GET0461-001A
[E]

Wir danken Ihnen für den Kauf eines JVC Produkts.
Bitte lesen Sie die Anleitung vollständig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, um sicherzustellen, daß Sie alles vollständig verstehen und die bestmögliche Leistung des Geräts erhalten.

## *WICHTIG FÜR LASER-PRODUKTE*

1. LASER-PRODUKT DER KLASSE 1
2. **ACHTUNG:** Die obere Abdeckung nicht öffnen. Das Gerät enthält keine Teile, die vom Benutzer gewartet werden können. Wartungen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
3. **ACHTUNG:** Sichtbare und/oder unsichtbare Laserstrahlung der Klasse 1M bei offenen Abdeckungen. Nicht direkt mit optischen Instrumenten betrachten.
4. ANBRINGEN DES ETIKETTS: WARNHINWEIS-ETIKETT, AUSSEN AM GERÄT ANGEBRACHT.

| CAUTION | ATTENTION | AVISO | VARNING | 注意 | CAUTION |
|---|---|---|---|---|---|
| VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG) | RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA) | RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP) | SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE) | ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN) | VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) |



Dieses Symbol ist nur in der Europäischen Union gültig.

**Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte**

Dieses Symbol zeigt an, dass das damit gekennzeichnete Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden soll. Wenn Sie dieses Produkt entsorgen möchten, halten Sie sich dabei bitte an die entsprechenden Landesgesetze und andere Regelungen in Ihrem Land bzw. Ihrer Gemeinde. Die korrekte Entsorgung dieses Produkts dient dem Umweltschutz und verhindert mögliche Schäden für die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

## *Warnung:*

Wenn Sie das Gerät beim Fahren bedienen müssen, dürfen Sie nicht den Blick von der Straße nehmen, da sonst die Gefahr von Verkehrsunfällen besteht.

Der Receiver ist mit Lenkrad-Fernbedienungsfunktion ausgestattet.
- Siehe Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift) zum Anschluss.

Aus Sicherheitsgründen wird eine nummerierte ID-Karte mit diesem Receiver mitgeliefert, und die gleiche ID-Nummer ist auf dem Chassis des Receivers aufgedruckt. Die Karte muss an sicherer Stelle aufbewahrt werden, da sie den Behörden bei der Identifikation des Receivers im Falle eines Diebstahls helfen kann.

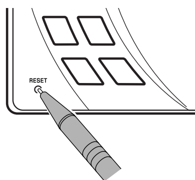
## *Für die Sicherheit...*

- Die Lautstärke nicht zu laut stellen, da dadurch Außengeräusche überdeckt und das Autofahren gefährlich wird.
- Das Auto vor dem Durchführen von komplizierten Bedienschritten anhalten.

## *Temperatur im Auto...*

Wenn Sie das Auto für lange Zeit in heißem oder kaltem Wetter parken, bitte warten, bis sich die Temperatur im Auto sich normalisiert hat, bevor Sie das Gerät einschalten.

## Zurücksetzen des Geräts




- *Ihre aktuellen Voreinstellungen werden ebenfalls gelöscht (mit Ausnahme des registrierten Bluetooth-Geräts und dem vorprogrammierten Radiosender, siehe Seiten 8 und 14).*

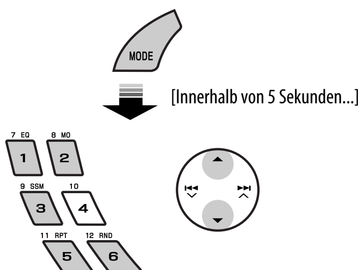
## Zwangsweises Ausschieben einer Disc




- *Achten Sie darauf, die ausgeschobene Disc nicht fallen zu lassen.*
- *Wenn das nicht funktioniert, führen Sie einen Reset am Gerät aus.*

## Wie Sie die MODE-Taste verwenden

Wenn Sie MODE drücken, schaltet der Receiver auf Funktion-Modus, und die Zifferntasten sowie die ▲/▼-Tasten arbeiten als andere Funktionstasten.




# INHALT

DEUTSCH

### EINLEITUNGEN



### BEDIENUNG



### EXTERNE GERÄTE



### EINSTELLUNGEN

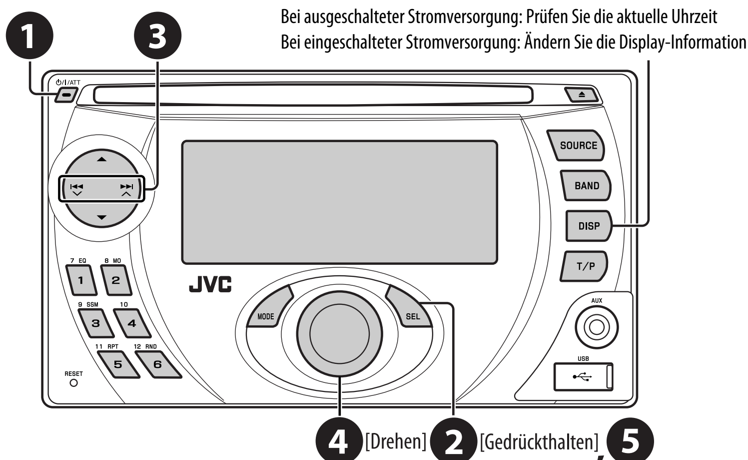


### ZUR BEZUGNAHME

# Vorbereitung

## *Beenden Sie die Display-Demonstration und stellen Sie die Uhr ein*

- Siehe auch Seite 27 und 28.




❶ **Das Gerät einschalten.**

❷ **Geben Sie die PSM-Einstellungen ein.**

❸ ⇨ ❹ **Beenden Sie die Display-Demonstrationen**
Wählen Sie „DEMO“, und dann „DEMO OFF“.

**Stellen Sie die Uhr ein**
Wählen Sie „CLOCK H“ (Stunde), und stellen Sie dann die Stunde ein.
Wählen Sie „CLOCK M“ (Minute), und stellen Sie die Minute ein.
Wählen Sie „24H/12H“, und dann „24H“ (24 Stunden) oder „12H“ (12 Stunden).

❺ **Beenden Sie den Vorgang.**

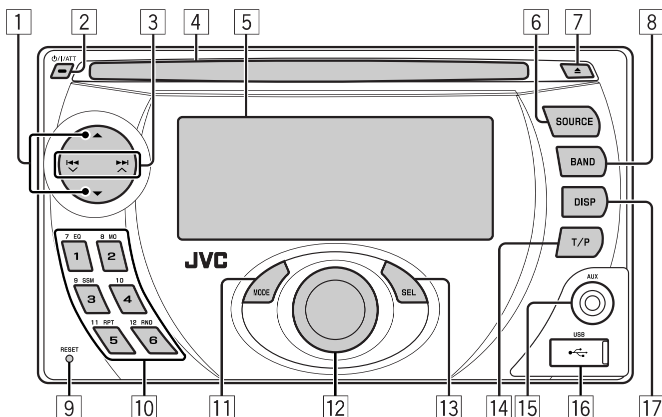
***Achtung bei der Lautstärkeeinstellung:***

Digitale Geräte (CD/USB) erzeugen im Vergleich mit anderen Tonträgern sehr geringes Rauschen. Senken Sie die Lautstärke vor dem Abspielen solcher digitalen Geräte, um Beschädigung der Lautsprecher durch plötzliche Tonspitzen zu vermeiden.

# Grundlegende Bedienung



## Verwendung des Bedienfelds




1 • **DAB**: Wählen Sie den DAB-Dienst.
• **CD/USB/CD-CH**: Wählen Sie einen Ordner.
• **IPOD/D.PLAYER**: Schalten Sie auf das Hauptmenü/Pausieren oder Stoppen der Wiedergabe/Bestätigen Sie die Wahl.
• **BT-PHONE/BT-AUDIO**: Schalten Sie zum Einstellmenü /Bestätigen Sie die Wahl.

2 • Schalten Sie das Gerät ein.
• Schalten Sie das Gerät aus [Gedrückthalten].
• Dämpfen Sie den Klang (in eingeschaltetem Zustand).

3 • **UKW/AM/DAB**: Suchen Sie einen Sender/ein DAB-Ensemble.
• **CD/USB/CD-CH**: Wählen Sie den Track.
• **IPOD/D.PLAYER**: Wählen Sie den Track.
• **BT-PHONE/BT-AUDIO**: Wählen Sie einen Einstellpunkt/Wählen Sie ein registriertes Gerät.

4 Ladeschlitz

5 Displayfenster

6 Wählt die Quelle.
**FM/AM** → **DAB*** → **CD*** → **USB*** → **CD-CH***/ **IPOD***/**D.PLAYER*** (oder **EXT IN**) → **BT-PHONE*** (Bluetooth-Telefon) → **BT-AUDIO*** (Bluetooth Audio) → **AUX IN** → (zurück zum Anfang)
* *Sie können nicht diese Quellen wählen, wenn sie nicht betriebsbereit oder angeschlossen sind.*

7 Disc auswerfen.

8 Die Frequenzbänder wählen.

9 Rückstelltaste

10 • **UKW/AM/DAB**: Wählen Sie einen Festsender/ DAB-Dienst.
• **CD/USB/CD-CH**: Wählen Sie Ordner/Track/Disc (für CD-Wechsler).
• **BT-PHONE**: Wählen Sie die Telefonnummer.

11 Schalten Sie auf Funktion-Modus.
Drücken Sie MODE und anschließend eine der folgenden Tasten (innerhalb von 5 Sekunden)...
**EQ** : Wählen Sie den Klangmodus.
**MO** : Schalten Sie den Mono-Empfang ein/aus.
**SSM** : Automatische Sender-Voreinstellung [Gedrückthalten].
**RPT** : Wählen Sie Wiederholungswiedergabe.
**RND** : Wählen Sie Zufallswiedergabe.
▲ / ▼ : 10 Tracks überspringen.

12 Lautstärkeregler [Drehen].

13 • Geben Sie die PSM-Einstellungen ein [Gedrückthalten].
• Stellen Sie Klangmodus ein.

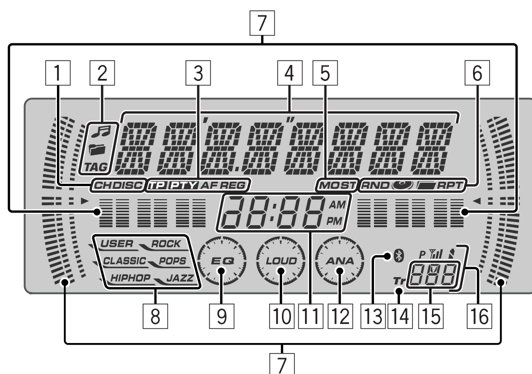
14 • Aktivieren/deaktivieren Sie den TA-Standby-Empfang.
• Schalten Sie auf RDS-Programmsuche [Gedrückthalten].

15 AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse

16 USB (Universal Serial Bus) Eingangsterminal

17 Zum Ändern der Display-Information.

***Displayfenster***

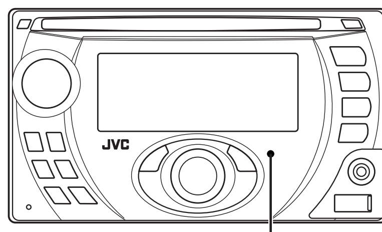



1 Wiedergabequelle-Anzeigen
2 Trackinformation-Anzeigen
3 RDS-Anzeigen
4 Hauptdisplay (Menü-, Wiedergabe-Anzeige)
5 Tuner-Empfangsanzeigen
6 Wiedergabemodus/Gegenstand-Anzeigen (Zufall/Wiederholung)
7 • Spektralanalysator-Messer
 • Lautstärkepegelanzeige
8 Sound-Modus-Anzeigen
9 Equalizer-Anzeige
10 Loudness-Anzeige
11 Uhranzeige
12 Analysator-Anzeige
13 Bluetooth-Anzeige
14 Track-Anzeige
15 Quelle-Anzeige/Vorwahl-Nr./Track-Nr./Ordner-Nr./Disc-Nr.
16 Status des Bluetooth-Geräts (Gerätenummer, [1 – 5]; Signalstärke, [0 – 3]*; Batterie-Erinnerung, [0 – 3]*)
 * *Je höher die Stufe, desto stärker wird die Signal-/Batteriestärke.*

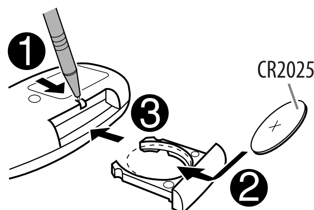
## Verwendung der Fernbedienung (RM-RK50)

**Vor der Verwendung der Fernbedienung:**

- Richten Sie die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät.
- Setzen Sie den Fernbedienungssensor KEINEM intensiven Licht (direkte Sonneneinstrahlung oder künstliches Licht) aus.

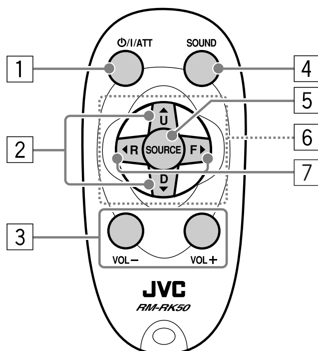


**Einsetzen der Lithiumknopfbatterie (CR2025)**




**Warnung:**
**Um Unfälle und Schäden zu vermeiden**

- Keine anderen Batterien als CR2025 oder entsprechende einsetzen.
- Lassen Sie die Fernbedienung nicht an einem Ort (wie etwa auf dem Armaturenbrett) liegen, wo sie längere Zeit direktem Sonnenlicht ausgesetzt ist.
- Legen Sie die Batterie an einem Ort ab, wo sie außer Reichweite kleiner Kinder ist.
- Die Batterie nicht aufladen, kurzschließen oder erhitzen oder in einem Feuer entsorgen.
- Die Batterie nicht zusammen mit anderen Metallgegenständen ablegen.
- Die Batterie nicht mit Pinzetten oder ähnlichen Werkzeugen anstoßen.
- Die Batterie mit Klebeband umwickeln und isolieren, wenn sie entsorgt oder aufbewahrt wird.




1
- Schaltet das Gerät ein oder dämpft bei kurzem Drücken bei eingeschaltetem Gerät kurz den Ton.
- Schaltet das Gerät aus, wenn gedrückt gehalten.

2
- Wechselt die Wellenbereiche FM/AM/DAB mit ▲ U.
- Wechselt die Festsender (oder DAB-Dienste) mit D ▼.
- Ändert den Ordner von MP3/WMA/AAC/WAV.
- Während eine MP3-Disc auf einem mit MP3 kompatiblen CD-Wechsler abgespielt wird:
  – Ändert die Disc bei kurzem Drücken.
  – Ändert den Ordner, wenn gedrückt gehalten.
- Beim Hören von einem Apple iPod oder eine JVC D. player:
  – Pausiert/stoppt oder setzt die Wiedergabe mit D ▼ fort.
  – Gehen Sie zum Hauptmenü mit ▲ U. (Jetzt fungieren ▲ U/D ▼/◄ R/F ► als Menüwahltasten.)*

  * ▲ U : *Schaltet zum vorherigen Menü zurück.*
  D ▼ : *Bestätigt die Auswahl.*

3 Zum Einstellen des Lautstärkepegels.

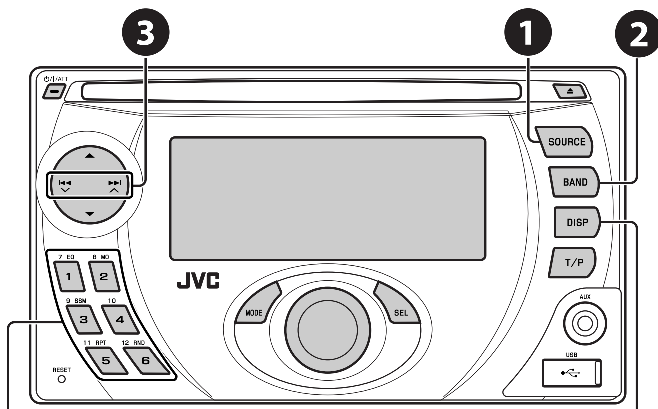
4 Wählt den Klangmodus (iEQ: intelligenter Equalizer).

5 Wählt die Quelle.

6 Für Bluetooth-Handy:
  – Nimmt bei kurzem Drücken Anruf entgegen.
  – Weist Anrufe ab, wenn gedrückt gehalten.

7
- Sucht nach Sendern (oder DAB-Diensten), wenn kurz gedrückt.
- Sucht nach DAB-Ensembles, wenn gedrückt gehalten.
- Fährt im Titel schnell vor oder zurück, wenn gedrückt gehalten.
- Wechselt die Tracks bei kurzem Drücken.
- Beim Hören von einem iPod oder D. player (im Menü-Wahlmodus):
  – Wählt einen Gegenstand bei kurzem Drücken. (Dann drücken Sie D ▼ zum Bestätigen der Wahl.)
  – Überspringt 10 Gegenstände wenn gedrückt gehalten.
- Rückwärts-Sprung/Vorwärts-Sprung für Bluetooth-Audio.

# Rundfunkempfang




**Wählt den Festsender.**

**Ändern Sie die Display-Information**

❶ **Wählen Sie „FM/AM" (UKW/AM).**

❷ **Wählen Sie die Wellenbereiche.**

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM ⏎



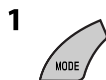

Leuchtet auf, wenn eine UKW-Stereosendung mit ausreichender Signalstärke empfangen wird.

❸ **Suchen Sie einen Sender zum Hören—Automatischer Suchlauf.**

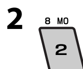
Manueller Suchlauf: Halten Sie eine der Tasten gedrückt, bis „M" im Display blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt.

## *Wenn Sie Schwierigkeiten haben, eine UKW-Sendung in Stereo zu empfangen*

**1**




**2**




→ MONO → MONO OFF (Abgebrochen) ⏎

Der Empfang wird besser, jedoch geht der Stereo-Effekt verloren.

- MO-Anzeige leuchtet auf.

## *Automatische Voreinstellung von UKW-Sendern—SSM (Strong-Station Sequential Memory)*

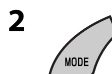
Sie können für jedes Frequenzband bis zu sechs Sender voreinstellen.

**1**




→ FM1 → FM2 → FM3 → AM ⏎

**2**




**3**




[Gedrückthalten]




Die lokalen UKW-Sender im ausgewählten Frequenzband mit den stärksten Signalen werden automatisch als Festsender gespeichert.

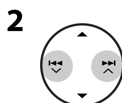
## Manuelle Voreinstellung

Beisp.: Speichern des UKW-Senders 92,5 MHz unter der Festsendernummer 4 des Frequenzbands FM1.

1




2





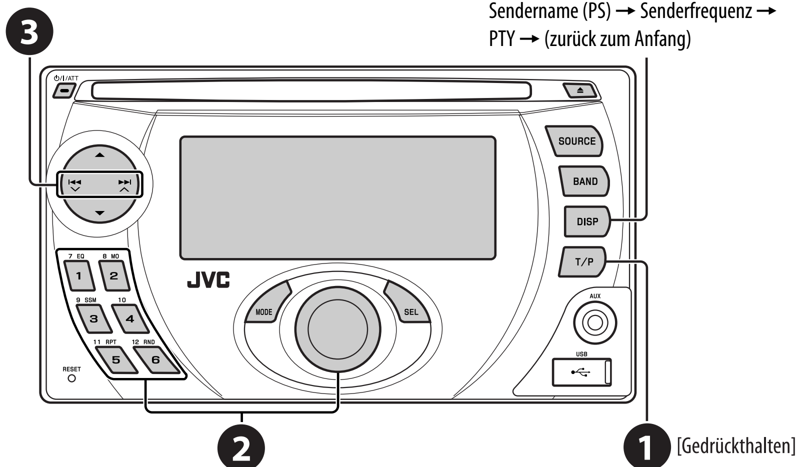

3




DEUTSCH

# Suchen nach UKW RDS-Programm—PTY-Suchlauf

**Ändern Sie die Display-Information**
Sendername (PS) → Senderfrequenz → PTY → (zurück zum Anfang)




❶ **Aktivieren Sie den PTY-Suchlauf.**

❷ **Wählen Sie einen der folgenden PTY-Codes (Programmtypen).**
Weitere Informationen finden Sie auf Seite 10.

❸ **Starten Sie den Suchlauf.**
Wenn ein Sender eine Sendung mit dem PTY-Code ausstrahlt, den Sie gewählt haben, wird dieser Sender eingestellt.

*Fortsetzung auf nächster Seite*

DEUTSCH

## Speichern Ihrer bevorzugten Programmtypen

Sie können Ihre bevorzugten PTY-Codes unter den Zifferntasten abspeichern.

**1** **Wählen Sie einen PTY-Code (siehe rechte Spalte).**

**2** **Wählen Sie eine Festsendernummer.**




**3** **Wiederholen Sie Schritt 1 und 2 zur Abspeicherung anderer PTY-Codes.**

**4**




**Vorwahl-PTY-Codes in den Zifferntasten (1 bis 6):**

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|
| POP M | ROCK M | EASY M | CLASSICS | AFFAIRS | VARIED |

**PTY-Codes (verfügbar mit Steuerregler):**
NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (Musik), ROCK M (Musik), EASY M (Musik), LIGHT M (Musik), CLASSICS, OTHER M (Musik), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (Musik), OLDIES, FOLK M (Musik), DOCUMENT

## Aktivieren/Deaktivieren von TA/PTY-Standbyempfang

| TA-Standbyempfang | Anzeige | PTY-Standbyempfang | Anzeige |
|---|---|---|---|
| Drücken Sie T/P zum Aktivieren. | TP | Siehe Seite 28. | PTY |
| Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Verkehrsansagen (TA) von anderen Quellen als AM, falls verfügbar*. Die Lautstärke schaltet auf den voreingestellten TA-Lautstärkepegel um, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der vorgegebene Pegel ist (siehe Seite 28). | Leuchtet auf | Das Gerät schaltet kurzzeitig auf Ihr bevorzugtes PTY-Programmvon einer anderen Quelle als AM um*. | Leuchtet auf |
| Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um. | Blinkt | Noch nicht aktiviert. Stimmen Sie auf einen anderen Sender, der Radio Data System-Signale ausstrahlt, um. | Blinkt |
| Drücken Sie T/P zum Deaktivieren. | Erlischt | Wählen Sie „OFF“ für den PTY-Code (siehe Seite 28) zum Deaktivieren. | Erlischt |

- Ist ein DAB-Tuner angeschlossen, so sucht der TA/PTY-Standbyempfang auch nach Diensten. (Siehe auch Seite 21 und 28.)

* *Die Einheit schaltet nicht auf Verkehrsansagen oder PTY-Programme um, wenn eine Rufverbindung über „BT-PHONE“ hergestellt wird.*

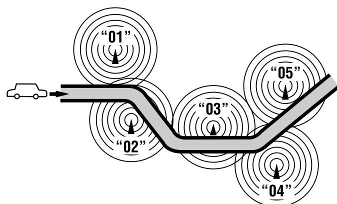
## Verfolgen des gleichen Programms—Network-Tracking-Empfang

Wenn Sie in einem Bereich unterwegs sind, in dem kein guter UKW-Empfang möglich ist, sucht dieser Receiver automatisch nach anderen Frequenzen, auf denen das UKW-RDS-Programm möglicherweise besser empfangen werden kann (siehe Abbildung auf Seite 11).

**Zum Ändern der Einstellung des Network-Tracking-Empfangs,** siehe „AF-REG“ auf Seite 28.

- Wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist, siehe „Dynamische Programmverfolgung—Alternativfrequenzempfang“ auf Seite 22.

Programm A wird in unterschiedlichen Frequenzbereichen ausgestrahlt (01 – 05)




## Automatische Senderauswahl—Programmsuche

Normalerweise wird beim Drücken der Zifferntasten der betreffende Festsender abgestimmt.

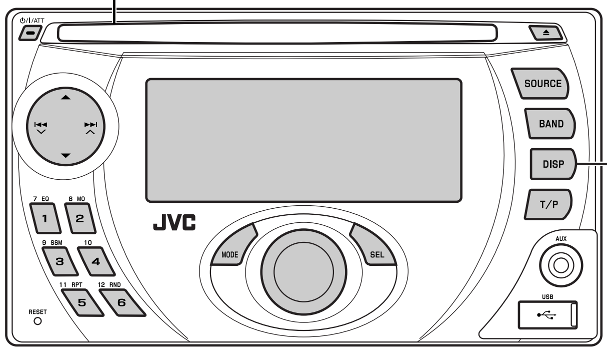
Wenn die Signale vom Radio Data System-UKW-Festsender nicht mit ausreichender Signalstärke empfangen werden können, wählt das Gerät mithilfe der AF (Alternativfrequenz)-Daten eine andere Frequenz mit demselben Programm wie der Festsender aus.

- Das Gerät benötigt eine gewisse Zeit, um bei Programm-Suchlauf auf einen anderen Sender abzustimmen.
- Siehe auch Seite 28.

DEUTSCH

# Bedienung der Disc

**Disc einsetzen.**
Wiedergabe beginnt automatisch.




**Ändern Sie die Display-Information**

- **MP3/WMA/AAC:** Name des Albums/Interpret (Ordnername*1) → Titelbezeichnung (Dateiname*1) → Verstrichene Spielzeit und aktuelle Titelnummer → (zurück zum Anfang)
- **Audio CD/CD-Text:** Disc-Bezeichnung/Interpret*2 → Titelbezeichnung*2 → Verstrichene Spielzeit und aktuelle Titelnummer → (zurück zum Anfang)

*1 *Wenn die Datei nicht die Tag-Information hat oder „TAG DISP“ auf „TAG OFF“ gestellt ist (siehe Seite 29), erscheinen Ordnername und Dateiname. Die TAG-Anzeige leuchtet nicht auf.*

*2 *„NO NAME“ (Kein Name) erscheint bei einer Audio-CD.*

*Fortsetzung auf nächster Seite*

## *Zum Stoppen der Wiedergabe und Auswerfen der Disc*



- Drücken Sie SOURCE, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

## *Auswurfsperre*



+


[Gedrückthalten]

**Um die Sperre aufzuheben,** wiederholen Sie das gleiche Verfahren.

Durch Drücken (oder Gedrückhalten) der folgenden Tasten können Sie...

| **Disc-Typ** *1 | ⏮ / ⏭ | ▲ / ▼ | 1 ... 6 (Zifferntasten) *2 |
|---|---|---|---|
| **MP3/WMA/ AAC** | *Drehen:* Tracks wählen<br>*Gedrückthalten:* Tracks zurückspulen/vorspulen | Ordner wählen | Direkt zu einem bestimmten Ordner gehen *3 |
| **Audio CD/ CD-Text** | *Drehen:* Tracks wählen<br>*Gedrückthalten:* Tracks zurückspulen/vorspulen | — | Direkt zu einem bestimmten Track gehen |

*1 *Diese Einheit kann AAC-Dateien abspielen, welche mit iTunes codiert sind.*
*2 *Zur Eingabe von Nummer 1 bis 6 drücken; zur Eingabe von Nummer 7 bis 12 gedrückt halten.*
*3 *Es müssen den Ordnern zweistellige Nummern am Anfang der Ordnernamen zugewiesen werden—01, 02, 03 usw.*

Nach dem Drücken von MODE, drücken Sie die folgenden Tasten für folgende Funktionen...

| **Disc-Typ** | ▲ / ▼ | 5 (11 RPT) | 6 (12 RND) |
|---|---|---|---|
| **MP3/WMA/ AAC** | 10 Tracks überspringen (innerhalb des gleichen Ordners) | **TRK RPT**: Aktuellen Track wiederholen<br>**FLDR RPT**: Aktuellen Ordner wiederholen | **FLDR RND**: In zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners abspielen, und dann der nächsten Ordner<br>**DISC RND**: Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen |
| **Audio CD/ CD-Text** | 10 Tracks überspringen | **TRK RPT**: Aktuellen Track wiederholen | **DISC RND**: Alle Tracks in zufälliger Reihenfolge abspielen |

- Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „**RPT OFF**“ oder „**RND OFF**“.

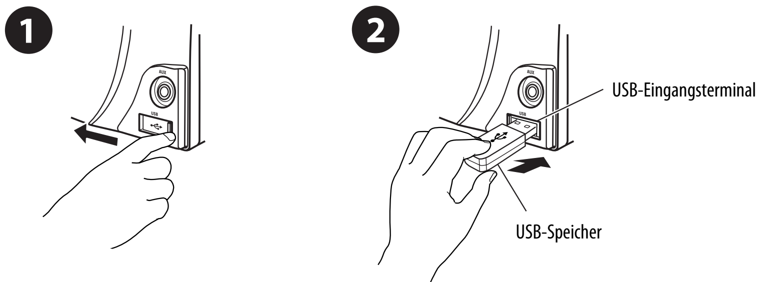
# Hören vom USB-Gerät



Sie können ein USB-Massenspeichergerät wie einen USB-Speicher, digitalen Audioplayer*1, portables Festplattenlaufwerk usw. an der Einheit anschließen.

*1 *Sie können sowohl MTP- (Media Transfer Protocol) Geräte als auch USB-Massenspeichergeräte anschließen.*

**Anbringen eines USB-Speichers**




Diese Einheit kann MP3/WMA/WMA-DRM10*1/AAC*2/WAV Tracks abspielen, die in einem USB-Gerät abgelegt sind.

*1 *Siehe Seite 34.*

*2 *Diese Einheit kann AAC-Dateien abspielen, welche mit iTunes codiert sind. Diese Einheit kann AAC-Dateien abspielen, welche vom iTunes Store gekauft wurden.*

**Wenn ein USB-Gerät angebracht ist...**

SOURCE

Die Wiedergabe startet von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

- Wenn momentan ein anderes USB-Gerät angebracht ist, startet die Wiedergabe von Anfang an.

## *Zum Stoppen der Wiedergabe und Abnehmen des USB-Geräts*

Direkt von der Einheit abziehen.

- Drücken Sie SOURCE, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

Sie können das USB-Gerät auf gleiche Weise bedienen wie die Dateien auf einer Discs. (Siehe Seiten 11 und 12.)

- Sie können die WAV-Dateien durch Befolgen der MP3/WMA/AAC-Dateibedienungen wie auf Seite 11 und 12 aufgeführt hören.

**Vorsichtsmaßregeln:**

- Vermeiden Sie Verwendung des USB-Geräts, wenn es das sichere Fahren behindern kann.
- Das USB-Gerät nicht wiederholt abnehmen oder einsetzen, während „CHECK" (Prüfen) im Display blinkt.
- Starten Sie nicht den Motor, wenn ein USB-Gerät angeschlossen ist.
- Stoppen Sie die Wiedergabe vor dem Abtrennen eines USB-Geräts.
- Diese Einheit kann möglicherweise die Dateien nicht abspielen, je nach dem Typ des USB-Geräts.
- Sie können keinen Computer an den USB-Eingang des Geräts anschließen.
- Stellen Sie sicher, dass alle wichtigen Daten gesichert sind, um Datenverlust zu vermeiden.
- Lassen Sie nicht ein USB-Gerät im Fahrzeug, setzen Sie es nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus, um Verformung oder Schäden am Gerät zu vermeiden.

# Verwendung von Bluetooth®-Geräten

Für Bluetooth-Bedienvorgänge ist es erforderlich, den **Bluetooth-Adapter** (KS-BTA200) an die CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite anzuschließen. Siehe auch Seite 25.

- Siehe mit dem Bluetooth-Adapter und dem Bluetooth-Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung.
- Siehe Liste (im Karton) zur Bestätigung der Länder, in denen die Bluetooth®-Funktion verwendet werden kann.

Zur ersten Verwendung eines Bluetooth-Geräts mit dem Gerät („BT-PHONE" und „BT-AUDIO") müssen Sie die Bluetooth wireless -Verbindung zwischen der Einheit und dem Gerät herstellen.

- Wenn die Verbindung hergestellt ist, ist sie in der Einheit registriert, auch wenn Sie Ihre Einheit zurücksetzen. Bis zu fünf Geräte können insgesamt registriert werden.
- Nur ein Gerät zur Zeit kann an jede Quelle angeschlossen werden („BT-PHONE" und „BT-AUDIO").

## Registrieren eines Bluetooth-Geräts

### Registrierungsmethoden (Pairing)

Verwenden Sie einen der folgenden Punkte im Bluetooth-Menü zum Registrieren und Herstellen der Verbindung mit einem Gerät.

- Wählen Sie „BT-PHONE" oder „BT-AUDIO" als Quelle zur Bedienung des Bluetooth-Menüs.

| | |
|---|---|
| **OPEN** | Bereiten Sie die Einheit zum Herstellen einer neuen Bluetooth-Verbindung vor. Die Verbindung wird durch Bedienung des Bluetooth-Geräts hergestellt. |
| **SEARCH** | Bereiten Sie die Einheit zum Herstellen einer neuen Bluetooth-Verbindung vor. Die Verbindung wird durch Bedienung dieser Einheit hergestellt. |

### Registrierung mit „OPEN"

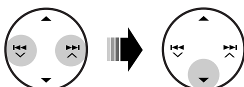
**Vorbereitung**

Bedienen Sie das Gerät zum Ausschalten seiner Bluetooth-Funktion.

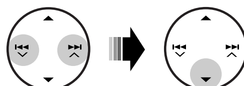
**1 Wählen Sie „BT-PHONE" oder „BT-AUDIO".**




**2 Wählen Sie „NEW".**



**3 Wählen Sie „OPEN".**

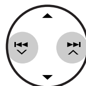


**4 Geben Sie einen PIN- (Personal Identification Number) Code für das Gerät ein.**

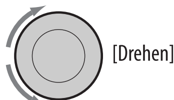
- Sie können eine beliebige Zahl wählen (1-stellige bis 16-stellige Zahl). [Anfänglich: 0000]

* *Manche Geräte haben ihren eigenen PIN-Code. Geben Sie den festgelegten PIN-Code in die Einheit ein.*

1 **Gehen Sie zur nächsten (oder vorherigen) Zahlenposition.**



2 **Wählen Sie eine Zahl oder Leerstelle.**




3 **Wiederholen Sie Schritt 1 und 2, bis die PIN-Code-Eingabe beendet ist.**

4 **Bestätigen Sie die Eingabe.**



**5 Verwenden Sie das Bluetooth-Gerät zum Suchen und Anschließen.**

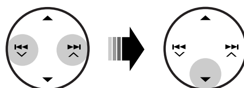
An anzuschließenden Gerät geben Sie den gleichen PIN-Code ein wie gerade für diese Einheit eingeben. „CONNECT" blinkt im Display.
Jetzt ist die Verbindung hergestellt, und Sie können das Gerät durch die Einheit verwenden.

Das Gerät bleibt registriert, auch wenn es abgetrennt wird. Verwenden Sie „CONNECT" (oder aktivieren Sie „AUTO CNT") zum Anschließen des gleichen Geräts von nächsten Mal an. (Siehe rechte Spalte und Seite 30.)

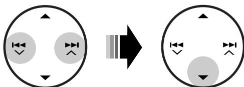
## *Suchen nach verfügbaren Geräten*

Führen Sie Schritt **1** und **2** auf Seite 14 aus, und dann...

1 **Wählen Sie „SEARCH".**
Die Einheit sucht nach verfügbaren Geräten und zeigt deren Liste.
- Wenn kein verfügbares Gerät erkannt wird, erscheint die Meldung „UNFOUND".



2 **Wählen Sie ein zum Anschluss gewünschte Gerät.**



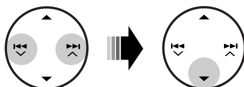
3 **Geben Sie den spezifischen PIN-Code des Geräts in die Einheit ein.**
- Siehe mit dem Gerät mitgelieferte Bedienungsanleitung zum Prüfen des PIN-Codes.

4 **Verwenden Sie das Bluetooth-Gerät zum Anschließen.**
Jetzt ist die Verbindung hergestellt, und Sie können das Gerät durch die Einheit verwenden.

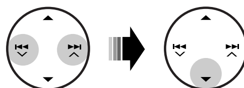
## *Zum Anschließen eines Spezialgeräts*

Führen Sie Schritt **1** und **2** auf Seite 14 aus, und dann...

1 **Wählen Sie „SPECIAL".**
Die Einheit zeigt die Liste der vorgewählten Geräte.



2 **Wählen Sie ein zum Anschluss gewünschte Gerät.**



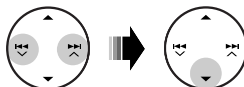
3 **Verwenden Sie „OPEN" oder „SEARCH" zum Verbinden.**

## *Anschließen/Abtrennen eines registrierten Geräts*

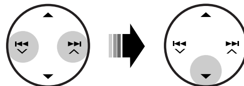
1 **Wählen Sie „BT-PHONE" oder „BT-AUDIO".**




2 **Wählen Sie ein zum Anschließen/Abtrennen gewünschtes registriertes Gerät.**



3 **Wählen Sie „CONNECT" oder „DISCNNCT" zum Anschließen/Abtrennen des gewählten Geräts.**



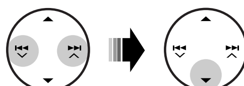
Sie können die Einheit auf automatische Verbindung eines Bluetooth-Geräts einstellen, wenn die Einheit eingeschaltet wird. (Siehe „AUTO CNT" auf Seite 30.)

## *Zum Löschen des registrierten Geräts*

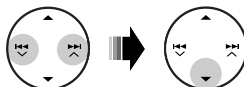
1 **Wählen Sie „BT-PHONE" oder „BT-AUDIO".**



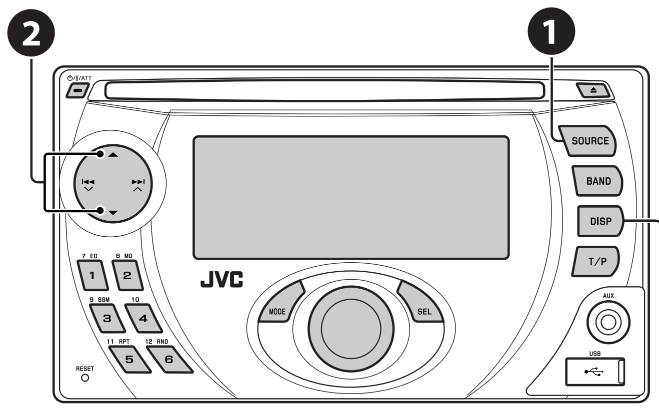

2 **Wählen Sie ein zu Löschen gewünschtes registriertes Gerät.**



3 **Wählen Sie „DELETE" und dann „YES" zum Löschen des gewählten Geräts.**



# Verwendung des Bluetooth-Handys




**Schalten Sie zum Geräteliste-Menü zurück.**

❶ **Wählen Sie „BT-PHONE“.**

❷ **Rufen Sie das Bluetooth-Menü auf.**

❸ **Machen Sie einen Anruf oder nehmen Sie Einstellungen mit dem Bluetooth-Menü vor. (Siehe Seiten 17, 30 und 31).**

## *Wenn ein Anruf empfangen wird...*

Die Signalquelle schaltet automatisch auf „BT-PHONE“ um.

**Wenn „AUTO ANS“ (Antwort) aktiviert ist...**

Die Einheit nimmt die ankommenden Rufe automatisch entgegen, siehe Seite 30.

- Wenn „AUTO ANS“ (Antwort) deaktiviert ist, drücken Sie eine beliebige Taste (ausgenommen ⏻/I/ATT /Steuerscheibe/⏏) zum Entgegennehmen des ankommenden Rufs.

**Zum Beenden des Rufs**

Halten Sie eine beliebige Taste gedrückt (ausgenommen ⏻/I/ATT/Steuerscheibe/⏏).

- Sie können den Mikrofon-Lautstärkepegel einstellen (siehe Seiten 30 und 31).

## *Wenn eine SMS ankommt...*

Wenn das Handy mit SMS (Short Message Service) kompatibel ist und „MSG INFO“ (Meldungsinformation) auf „AUTO“ gestellt ist (siehe Seiten 30 und 31), klingelt die Einheit und es erscheint „RCV MSG“ (Meldung wird empfangen) im Display, um auf den Empfang einer Meldung hinzuweisen.

## *Einen Ruf tätigen*

DEUTSCH

Sie können den Ruf auf die folgenden Weisen tätigen.

Wählen Sie „BT-PHONE“, und führen Sie dann die folgenden Schritte aus, um den Ruf zu tätigen:

| | 1 | 2 | 3 (wenn nicht anders beschrieben) |
|---|---|---|---|
| **Ruf-Historie** | Rufen Sie das Anwählen-Menü auf. | Wählen Sie eine Ruf-Historie. REDIAL, RECEIVED, MISSED | Wählen Sie einen Namen (falls übernommen) oder Telefonnummer. |
| **Telefonbuch** | | Wählen Sie „PH BOOK“. Die Liste der Telefonnummern erscheint. | Wählen Sie einen Namen aus der Liste. |
| **Direkt-Anwählen** | | Wählen Sie „NUMBER“. | Geben Sie die Telefonnummer ein. [Drehen] |

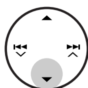
| | |
|---|---|
| **Sprachbefehl** | **1** MODE [Gedrückthalten] „SAY NAME“ erscheint im Display.<br>**2 Sprechen Sie den Namen der Stelle, die angerufen werden soll.**<br>• Sie können auch den Sprachbefehl aus dem Anwählen-Menü verwenden. Wählen Sie „VOICE“ aus dem Anwählen-Menü.<br>• Wenn Ihr Handy das Spracherkennungssystem nicht unterstützt, erscheint die Meldung „ERROR“ im Display. |

| | |
|---|---|
| **Vorgabe-Telefonnummer** | 7 EQ 1 .... 12 RND 6 — Siehe Seite 18 zu Einstellungen. |

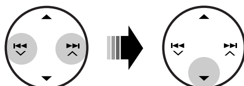
## Voreingeben der Telefonnummer

Sie können bis zu 6 Telefonnummern voreingeben.

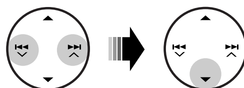
**1 Rufen Sie das Anwählen-Menü auf.**



**2 Wählen Sie „PH BOOK", „MISSED" oder „RECEIVED", je nachdem welche verwendet werden soll.**



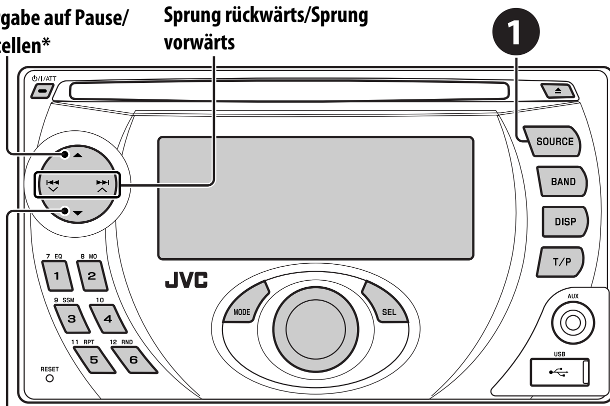
**3 Wählen Sie eine Telefonnummer.**



**4**




## Verwendung des Bluetooth-Audioplayers




**❶ Wählen Sie „BT-AUDIO".**

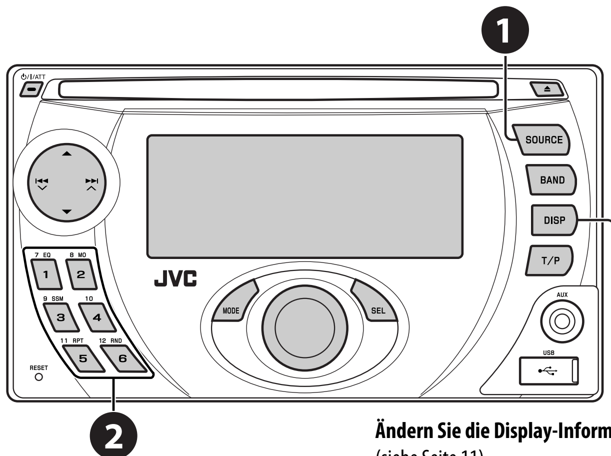
Wenn die Wiedergabe nicht automatisch startet, bedienen Sie den Bluetooth-Audio-Player zum Starten der Wiedergabe.

- Siehe auch Seite 15 zum Anschließen/Abtrennen/Löschen eines registrierten Geräts.

* *Die Bedienung kann je nach dem angeschlossenen Telefon unterschiedlich sein.*

**Bluetooth-Information:**
**Wenn Sie weitere Information über Bluetooth wünschen, besuchen Sie uns auf der JVC-Website.**

# Hören vom CD-Wechsler




**Ändern Sie die Display-Information**
(siehe Seite 11)

Es wird empfohlen, einen MP3-kompatiblen CD-Wechsler von JVC mit diesem Receiver zu verwenden. Sie können einen CD-Wechsler an die CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite der Einheit anschließen. Siehe auch Seite 25.

- Sie können nur herkömmliche CDs (einschließlich CD-Text) und MP3-Discs abspielen.

**Vorbereitung**

Stellen Sie sicher, dass „CHANGER“ für die externe Eingangseinstellung gewählt ist, siehe Seite 29.

❶ **Wählen Sie „CD-CH“.**

❷ **Wählen Sie eine Disc zum Starten der Wiedergabe.**

*Drehen:* Zum Wählen der Disc-Nummer 1 – 6.
*Gedrückthalten:* Zum Wählen der Disc-Nummer 7 – 12.

Durch Drücken (oder Gedrückthalten) der folgenden Tasten können Sie...

| Disc-Typ | ⏮ / ⏭ | ▲ / ▼ |
|---|---|---|
| MP3 | *Drehen:* Tracks wählen<br>*Gedrückthalten:* Tracks zurückspulen/vorspulen | Ordner wählen |
| CD | *Drehen:* Tracks wählen<br>*Gedrückthalten:* Tracks zurückspulen/vorspulen | — |

*Fortsetzung auf nächster Seite*

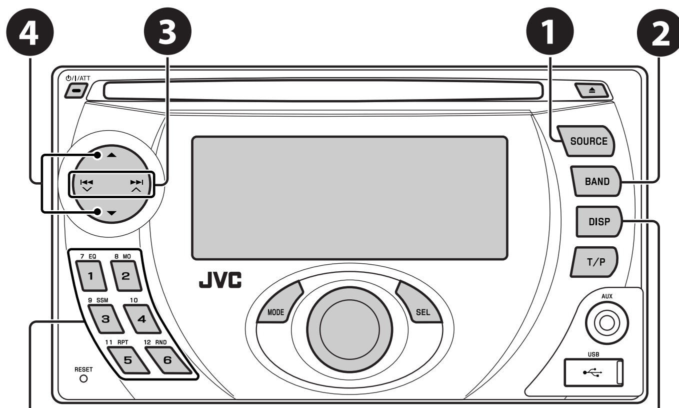
Nach dem Drücken von MODE, drücken Sie die folgenden Tasten für folgende Funktionen...



| **Disc-Typ** | ▲ / ▼ (⏮ / ⏭) | 11 RPT 5 | 12 RND 6 |
|---|---|---|---|
| MP3 | 10 Tracks überspringen (innerhalb des gleichen Ordners) | **TRK RPT**: Aktuellen Track wiederholen<br>**FLDR RPT**: Alle Titel des aktuellen Ordners wiederholen<br>**DISC RPT**: Wiederholen Sie alle Tracks auf der aktuellen Disc | **FLDR RND**: In zufälliger Reihenfolge alle Tracks des aktuellen Ordners abspielen, und dann der nächsten Ordner<br>**DISC RND**: In zufälliger Reihenfolge allen Tracks der aktuellen Disc abspielen<br>**MAG RND**: In zufälliger Reihenfolge alle Tracks der eingesetzten Discs abspielen |
| CD | 10 Tracks überspringen | **TRK RPT**: Aktuellen Track wiederholen<br>**DISC RPT**: Wiederholen Sie alle Tracks auf der aktuellen Disc | **DISC RND**: In zufälliger Reihenfolge allen Tracks der aktuellen Disc abspielen<br>**MAG RND**: In zufälliger Reihenfolge alle Tracks der eingesetzten Discs abspielen |

• Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „**RPT OFF**“ oder „**RND OFF**“.

# DAB-Tuner-Empfang




**Vorwahl-Dienst wählen.**

**Ändern Sie die Display-Information**

Dienst-Name → Ensemble-Name → Kanalname → Frequenz → (zurück zum Anfang)

Sie können einen DAB-Tuner von JVC an die CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite der Einheit anschließen. Siehe auch Seite 25.

❶ **Wählen Sie „DAB".**

❷ **Wählen Sie die Wellenbereiche.**

→ DAB1 → DAB2 → DAB3 →

❸ **Suchen nach einem Ensemble.**

Manueller Suchlauf: Halten Sie eine der Tasten gedrückt, bis „MANU" im Display blinkt, und drücken Sie die Taste dann wiederholt.

❹ **Wählen Sie einen Dienst (primär oder sekundär) zum Hören.**

## Speichern von DAB-Diensten

Beim Hören eines DAB-Dienstes...




## Aktivieren/Deaktivieren von TA/PTY-Standbyempfang

- Die Bedienung ist so, wie auf Seite 10 für UKW-RDS-Sender beschrieben.
- Sie können nicht PTY-Codes separat für den DAB-Tuner und den UKW-Tuner speichern.

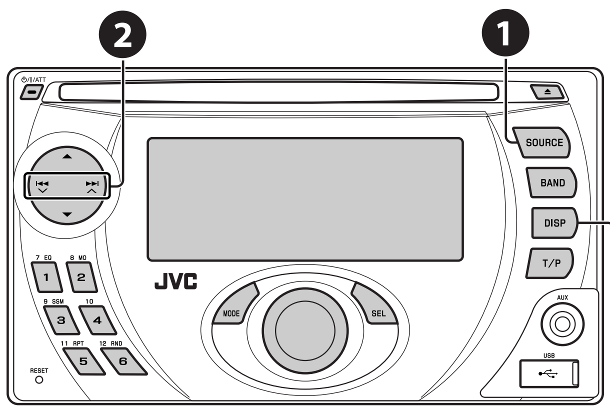
*Fortsetzung auf nächster Seite*

## *Dynamische Programmverfolgung—Alternativfrequenzempfang*

- **Beim Empfang eines DAB-Dienstes:**
  Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein Dienst nicht empfangen werden kann, stellt dieser Receiver automatisch ein anderes Ensemble oder einen UKW-RDS-Sender ein, der dasselbe Programm ausstrahlt.
- **Beim Empfang eines UKW-RDS-Senders:**
  Beim Fahren in einem Empfangsbereich, wo ein DAB-Dienst dasselbe Programm wie der betreffende UKW-RDS-Sender ausstrahlt, stellt dieser Receiver automatisch den DAB-Dienst ein.

**Zum Deaktivieren des Alternativfrequenzempfangs** siehe Seite 28.

# *Hören vom iPod / D. player*




**Ändern Sie die Display-Information**

Vor dem Betrieb schließen Sie eines der folgenden (getrennt gekauft) an der CD-Wechsler-Buchse an der Rückseite dieses Geräts an. Siehe auch Seite 25.

- **Schnittstellenadapter für iPod**—KS-PD100 zur Steuerung von iPod.
- **D. Player Schnittstellenadapter**—KS-PD500 zur Steuerung von D. Player.

**<u>Vorbereitungen</u>**

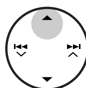
Stellen Sie sicher, dass „CHANGER" für die externe Eingangseinstellung gewählt ist, siehe Seite 29.

❶ **Wählen Sie „IPOD" oder „D. PLAYER".**

❷ **Wählen Sie einen Song zur Wiedergabe.**

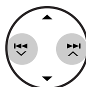
## Wählen Sie einen Track aus dem Menü

**1 Schalten Sie auf das Hauptmenü.**



- Dieser Modus wird aufgehoben, wenn etwa 5 Sekunden lang keine Bedienung vorgenommen wird.

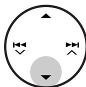
**2 Wählen Sie das gewünschte Menü.**



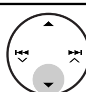
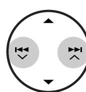
**Für iPod:**
**PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔ SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔** (zurück zum Anfang)

**Für D. player:**
**PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ GENRE ↔ TRACK ↔** (zurück zum Anfang)

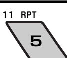
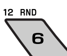
**3 Bestätigen Sie die Auswahl.**



- Drücken Sie ▲, um zum vorherigen Menü zu gehen.
- Wenn ein Track gewählt ist, startet die Wiedergabe automatisch.
- Indem Sie ⏮ ∨/⏭ ∧ halten, können Sie 10 Gegenstände zur Zeit überspringen.

| | |
|---|---|
|  | Pausieren/Stoppen der Wiedergabe<br>• Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie die Taste erneut. |
|  | *Drücken Sie*: Tracks wählen<br>*Gedrückthalten*: Tracks zurückspulen/vorspulen |

Nach dem Drücken von MODE, drücken Sie die folgenden Tasten für folgende Funktionen...

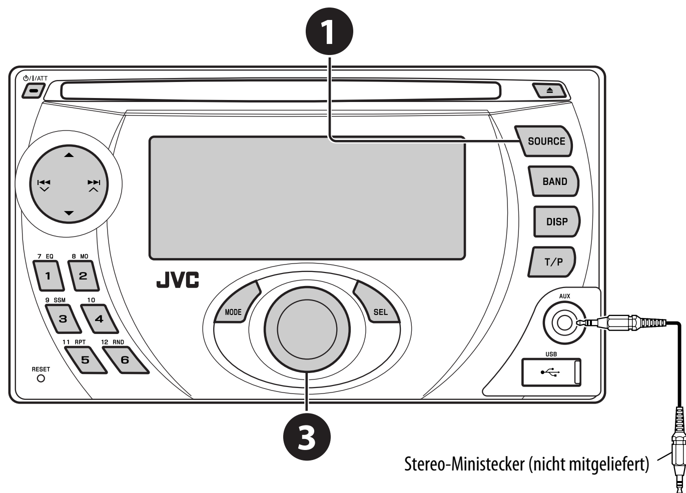
| | |
|---|---|
|  | **ONE RPT**:<br>Hat die gleiche Funktion wie „Wiederholen Ein“ oder „Widerhol-Mode → 1 Titel“.<br>**ALL RPT**:<br>Hat die gleiche Funktion wie „Wiederholen Alle“ oder „Widerhol-Mode → Alle“. |
|  | **ALBM RND** *:<br>Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Alben“ am iPod.<br>**SONG RND/RND ON**:<br>Hat die gleiche Funktion wie „Zufall Titel“ oder „Zufall → Ein“. |

- Zum Aufheben der Wiederholungswiedergabe oder der Zufallswiedergabe wählen Sie „**RPT OFF**“ oder „**RND OFF“.**

* *iPod: Fungiert nur, wenn Sie „ALL“ (Alle) in „ALBUMS“ (Alben) im Hauptmenü „MENU“ wählen.*

DEUTSCH

# Hören von den anderen externen Komponenten




Sie können eine externe Komponente anschließen an:

- CD-Wechslerbuchse an der Rückseite mit den folgenden Adaptern:
  – **Line-Eingangsadapter**—KS-U57
  – **AUX-Eingangsadapter**—KS-U58
  Stellen Sie sicher, dass „EXT IN" für die externe Eingangseinstellung gewählt ist, siehe Seite 29.
- AUX (Auxiliary) Eingangsbuchse am Bedienfeld.

❶ **Wählen Sie „EXT IN" oder „AUX IN".**

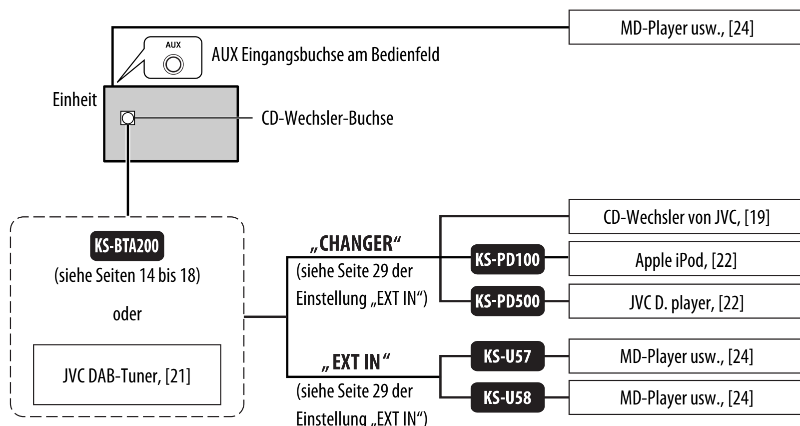
❷ **Schalten Sie die angeschlossene Komponente ein und starten Sie die Wiedergabe der Quelle.**

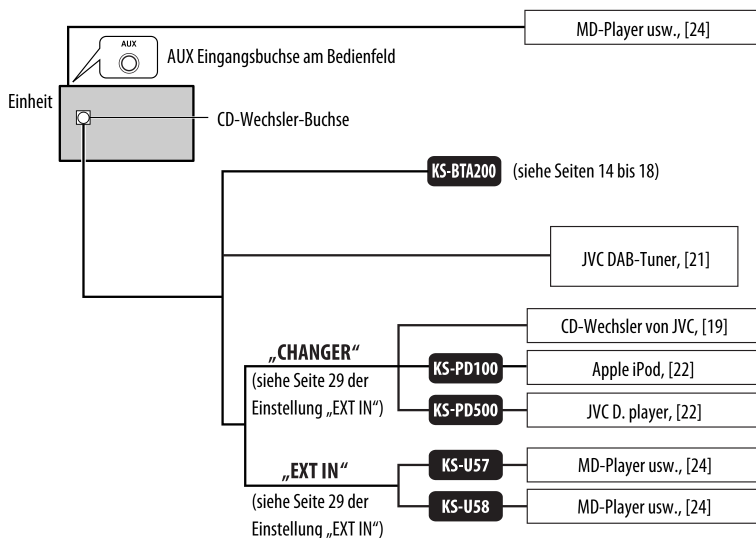
❸ **Stellen Sie die Lautstärke ein.**

❹ **Stellen Sie den Klang nach Wunsch ein (Siehe Seiten 26 und 27).**

## *Konzeptzeichnung der Verbindung mit externen Geräten*

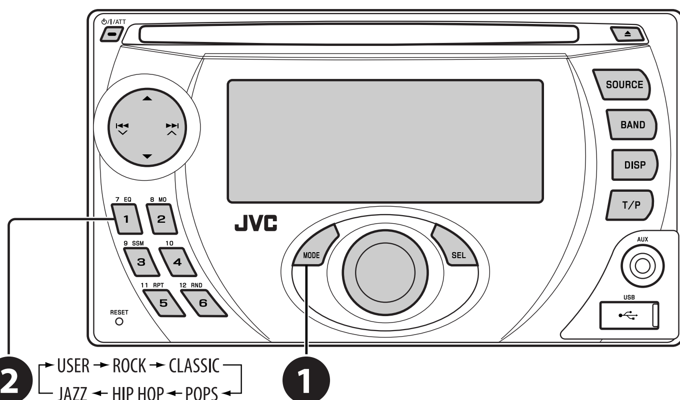
- Zu den Anschlüssen siehe auch die Einbau/Anschlußanleitung (separate Druckschrift).




▬ : Adapter (getrennt gekauft)

# Wählen eines Vorgabe-Klangmodus




| Vorgabewerte / Anzeige (Für) | BAS | MID | TRE | LOUD |
|---|---|---|---|---|
| **USER** (Unbeeinflusster Klang) | 00 | 00 | 00 | OFF |
| **ROCK** (Rock- oder Discomusik) | +03 | 00 | +02 | ON |
| **CLASSIC** (Klassische Musik) | +01 | 00 | +03 | OFF |
| **POPS** (Leichte Musik) | +02 | +01 | +02 | OFF |
| **HIP HOP** (Funk oder Rap) | +04 | –02 | +01 | ON |
| **JAZZ** (Jazz-Musik) | +03 | 00 | +03 | OFF |

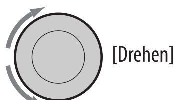
BAS: Tiefen; MID: Mittenbereich; TRE: Höhen; LOUD: Loudness

## Einstellen des Klangs

**1**




**2 Stellen Sie den Pegel ein.**




| | |
|---|---|
| **BAS** *1 (Tiefen)<br>Stellen Sie die Tiefen ein. | von –06 bis +06 |
| **MID** *1 (Mittenbereich)<br>Stellen Sie den Klangpegel der Mittenbereich-Frequenzen ein. | von –06 bis +06 |
| **TRE** *1 (Höhen)<br>Stellen Sie die Höhen ein. | von –06 bis +06 |
| **FAD** *2 (Fader)<br>Stellen Sie die Balance zwischen vorderen und hinteren Lautsprechern ein. | von R06 bis F06 |
| **BAL** *3 (Balance)<br>Stellen Sie die Balance zwischen linken und rechten Lautsprechern ein. | von L06 bis R06 |
| **LOUD** *1(Loudness)<br>Verstärken Sie niedrige und hohe Frequenzen um eine gute Klangwirkung auch bei niedriger Lautstärke zu erhalten. | LOUD ON oder LOUD OFF |
| **SUB.W** (Subwoofer)<br>Stellen Sie den Ausgabepegel des Subwoofers ein. | von 00 bis 08, Anfänglich: 04 |
| **VOL** (Lautstärke)<br>Stellen Sie die Lautstärke ein. | 00 bis 30 (oder 50) *4 |

*1 *Wenn Sie Tiefen, Mittenbereich, Höhen oder Loudness einstellen, werden die vorgenommenen Einstellungen für den aktuell gewählten Klangmodus (iEQ) einschließlich „USER" gespeichert.*
*2 *Wenn Sie eine Anlage mit zwei Lautsprechern verwenden, stellen Sie den Fader-Pegel auf „00".*
*3 *Die Einstellung kann nicht den Subwoofer-Ausgang beeinflussen.*
*4 *Je nach Verstärker-Verstärkungsgradeinstellung. (Weitere Informationen finden Sie auf Seite 29).*



# Allgemeine Einstellungen—PSM

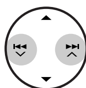
Sie können die PSM-Gegenstände (Preferred Setting Mode = Bevorzugter Einstellmodus), die in der Tabelle unten und auf Seite 28 und 29 aufgeführt sind, ändern.

**1 Geben Sie die PSM-Einstellungen ein.**

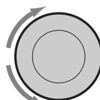


[Gedrückthalten]

**2 Wählen Sie einen PSM-Gegenstand.**



**3 Wählen PSM-Gegenstand oder stellen Sie ihn ein.**


[Drehen]

**4 Wiederholen Sie die Schritte 2 und 3 zur Einstellung der anderen PSM-Gegenstände, wenn erforderlich.**

**5 Beenden Sie den Vorgang.**




| Anzeige | Gegenstand ( __: Anfänglich) | Einstellung, [Bezugsseite] |
|---|---|---|
| **DEMO** Display-Demonstration | • **DEMO ON** (Anfänglich)<br>• **DEMO OFF** | : Display-Demonstration wird automatisch aktiviert, wenn 20 Sekunden lang keine Bedienung erfolgt, [4].<br>: Hebt auf. |
| **SCREEN** Spektralanalysator-Bildschirm | **METER 1** (Anfänglich), **METER 2**, **METER 3**, **METER 4**, **METER 5**, **SAVER 1**, **SAVER 2**, **OFF** | : Sie können die Visualeffekt-Anzeige bei der Wiedergabe wählen.<br>METER 1 – METER 5: Der Spektralanalysator-Messer ändert sich entsprechend dem Audio-Eingangspegel.<br>SAVER 1 – SAVER 2: Der Spektralanalysator-Messer wechselt das Muster wiederholt.<br>OFF: Hebt auf. |
| **CLK DISP** *1 Uhrzeitanzeige | • **ON**<br>• **OFF** (Anfänglich) | : Die Uhrzeit wird immer beim Einschalten im Display gezeigt.<br>: Bricht ab; Durch Drücken von DISP wird die Uhrzeit etwa 5 Sekunden lang beim Ausschalten gezeigt, [4]. |

*1 *Wenn die Stromversorgung beim Ausschalten der Zündung des Fahrzeugs nicht unterbrochen wird, wird empfohlen, „OFF" zu wählen, um die Fahrzeugbatterie zu schonen.*

*Fortsetzung auf nächster Seite*

| Anzeige | Gegenstand ( ___: Anfänglich) | Einstellung, [Bezugsseite] |
|---|---|---|
| **CLOCK H** Stundeneinstellung | **0 – 23, (1 – 12AM, 1 – 12PM)** | : Anfänglich: 0 (0:00), [4]. |
| **CLOCK M** Minuteneinstellung | **00 – 59** | : Anfänglich: 00 (0:00), [4]. |
| **24H/12H** Zeitanzeige-Modus | • **12H**<br>• **24H** | : Siehe auch Seite 4 zur Einstellung. |
| **CLK ADJ** Uhreinstellung | • **AUTO**<br>• **OFF** | : Die eingebaute Uhr wird automatisch mit den CT-Daten (Uhrzeit) im RDS-Signal eingestellt.<br>: Hebt auf. |
| **AF-REG** *2 Alternativ-Frequenzen/ Regionalisierung-Empfang | • **AF**<br>• **AF REG**<br>• **OFF** | : Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender oder Dienst um (das Programm kann sich von dem aktuell empfangenen unterscheiden), [10].<br>: Wenn die aktuell empfangenen Signale schwach werden, schaltet das Gerät auf einen anderen Sender mit dem gleichen Programm um.<br>: Hebt auf (nicht wählbar, wenn „DAB AF“ auf „AF ON“ gestellt ist). |
| **PTY-STBY***2 PTY-Standby | **OFF**, PTY-Codes (siehe Seite 10) | : Aktiviert PTY-Standbyempfang mit einem der PTY-Codes, [10]. |
| **TA VOL***2 Verkehrsansage-Lautstärke | **VOL 00** — **VOL 30** oder **50** *3 | : Anfänglich: VOL 15, [10]. |
| **P-SEARCH** *2 Programmsuchlauf | • **ON**<br>• **OFF** | : Aktiviert den Programmsuchlauf, [11].<br>: Hebt auf. |
| **DAB AF** *4 Alternativfrequenzempfang | • **AF ON**<br>• **AF OFF** | : Verfolgt das Programm unter DAB-Diensten und UKW-RDS-Sendern, [22].<br>: Hebt auf. |
| **DAB VOL** *4 DAB-Lautstärkeeinstellung | **VOL –12** — **VOL +12** | : Anfänglich: VOL 00; Sie können den Lautstärkepegel des DAB-Tuners passend zum UKW-Klangpegel einstellen und im Speicher ablegen. |
| **DIMMER** Abblendung | • **AUTO**<br>• **ON**<br>• **OFF** | : Blendet das Display beim Einschalten der Autoscheinwerfer ab. Die Displayfarbe wechselt entsprechend (DIM ON/DIM OFF).<br>: Aktiviert Abblendfunktion. Die Displayfarbe wechselt auf die Farbe, die Sie in „DIM ON“ unter „COLOR“ eingestellt haben.<br>: Hebt auf. Die Displayfarbe wechselt auf die Farbe, die Siein „DIM OFF“ unter „COLOR“ eingestellt haben. |

*2 *Nur für RDS-UKW-Sender.*
*3 *Je nach der Einstellung von „AMP GAIN“.*
*4 *Nur angezeigt, wenn der DAB-Tuner angeschlossen ist.*

| Anzeige | Gegenstand (___: Anfänglich) | Einstellung, [Bezugsseite] |
|---|---|---|
| **TEL**<br>Telefon stummschalten | • **MUTING 1/ MUTING 2**<br>• **OFF** | : Wählen Sie eine davon, die den Ton bei der Verwendung eines Mobiltelefons stummschalten kann.<br>: Hebt auf. |
| **SCROLL** *5<br>Blättern | • **ONCE**<br>• **AUTO**<br>• **OFF** | : Scrollt die Track-Information einmal.<br>: Wiederholt das Scrollen (in 5-Sekunden-Intervallen).<br>: Hebt auf. (Wenn DISP gedrückt gehalten wird, wird im Display weitergeblättert, ungeachtet der Einstellung). |
| **WOOFER**<br>Subwoofer-Schwellenfrequenz | • **LOW**<br>• **MID**<br>• **HIGH** | : Niedrigere Frequenzen als 95 Hz werden zum Subwoofer geleitet.<br>: Niedrigere Frequenzen als 140 Hz werden zum Subwoofer geleitet.<br>: Niedrigere Frequenzen als 185 Hz werden zum Subwoofer geleitet. |
| **EXT IN** *6<br>Externer Eingang | • **CHANGER**<br>• **EXT IN** | : Zur Verwendung eines CD-Wechslers von JVC, [19] oder eines Apple iPod/eines JVC D. player, [22].<br>: Zur Verwendung von anderen externen Komponenten als der obigen, [24]. |
| **AUX ADJ**<br>Einstellen des Aux-Eingangspegels | **A.ADJ 00 — A.ADJ 05** | : Stellen Sie dem Aux-Eingangspegel entsprechend ein, um plötzlichen Anstieg des Ausgangspegels beim Umstellen der Quelle von der externen an die AUX-Eingangsbuchse am Bedienfeld angeschlossenen Komponente zu vermeiden. |
| **TAG DISP**<br>Markenanzeige | • **TAG ON**<br>• **TAG OFF** | : Zeigt die Marke bei der Wiedergabe von MP3/WMA/AAC/WAV-Tracks.<br>: Hebt auf. |
| **AMP GAIN (Lautsprecher-verstärkung)**<br>Verstärker-Verstärkungsgradregelung | • **LOW PWR**<br>• **HIGH PWR** | : VOL 00 – VOL 30 (Wählen Sie dies, wenn die Maximalleistung jedes Lautsprechers weniger als 50 W beträgt, um Schäden am Lautsprecher zu verhindern).<br>: VOL 00 – VOL 50 |
| **IF BAND**<br>Zwischenfrequenz-Wellenbereich | • **AUTO**<br>• **WIDE** | : Steigert die Tuner-Empfindlichkeit, um Störgeräusche zwischen benachbarten Sendern zu verringern. (Stereo-Effekt kann verlorengehen).<br>: Ist Interferenz von benachbarten Sendern ausgesetzt, aber die Klangqualität wird nicht verringert, und der Stereoeffekt wird bewahrt. |
| **COLOR**<br>Farbeinstellung | • **DIM ON**<br>• **DIM OFF** | : Anfänglich RGB: 1/1/2; Erzeugen Sie die Farbe zur Anzeige, wenn „DIMMER" auf „ON" gestellt ist.<br>: Anfänglich RGB: 4/4/6; Erzeugen Sie die Farbe zur Anzeige, wenn „DIMMER" auf „OFF" gestellt ist. |
| **RED** | **00 – 06** | : Justieren Sie den Rotanteil der Farbe. |
| **GREEN** | **00 – 06** | : Justieren Sie den Grünanteil der Farbe. |
| **BLUE** | **00 – 06** | : Justieren Sie den Blauanteil der Farbe. |

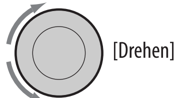
*5 *Manche Zeichen oder Symbole werden nicht richtig im Display angezeigt (oder werden ausgeblendet).*
*6 *Nur angezeigt wenn eine der folgenden Quellen gewählt ist—FM, AM, DAB, CD, USB, Bluetooth, oder AUX IN.*

*Fortsetzung auf nächster Seite*

### *Erzeugen der Farbe für „DIM ON“ und „DIM OFF“*

1 Folgen Sie Schritt **1** und **2** auf Seite 27.
- In Schritt **2** wählen Sie „COLOR“.

2 Wählen Sie „DIM ON“ oder „DIM OFF“.

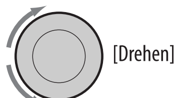


[Drehen]

3 Wählen Sie eine Primärfarbe.




4 Passen Sie den Pegel (00 – 06) der gewählten Primärfarbe an.



[Drehen]

5 Wiederholen Sie Schritt 3 und 4 zur Einstellung der anderen Primärfarben.

6 Verlassen Sie die Einstellung.



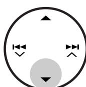

# *Bluetooth-Einstellungen*

Sie können die registrierte Bluetooth-Geräteeinstellung, wie in der rechten Spalte aufgeführt, nach Wunsch ändern.

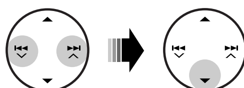
## 1 Wählen Sie „BT-PHONE“ oder „BT-AUDIO“.



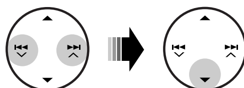

## 2 Schalten Sie auf das Bluetooth-Menü.



## 3 Wählen Sie „SETTINGS“.



## 4 Wählen Sie einen Einstellpunkt.



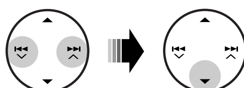



*1 *Erscheint nur, wenn ein Bluetooth-Tuner angeschlossen ist.*

*2 *Erscheint nur, wenn ein Bluetooth-Telefon angeschlossen und mit Textmeldung kompatibel ist.*

*3 *Bluetooth Audio: Zeigt nur „VERSION“.*

## 5 Ändern Sie die Einstellung entsprechend.



***Einstellmenü*** ( __: Anfänglich)

**AUTO CNT (verbinden)**

Wenn das Gerät eingeschaltet ist, wird die Verbindung automatisch hergestellt mit....

**OFF**: Kein Bluetooth-Gerät.
**LAST**: Das letzte angeschlossene Bluetooth-Gerät.
**ORDER**: Das erste gefundene registrierte verfügbare Bluetooth-Gerät.

**AUTO ANS (antworten)**

Nur für das für „BT-PHONE“ angeschlossene Gerät.

**ON**: Die Einheit nimmt die ankommenden Rufe automatisch entgegen.
**OFF**: Die Einheit nimmt keine Rufe nicht automatisch entgegen. Nehmen Sie die Rufe manuell entgegen.
**REJECT**: Die Einheit weist alle ankommenden Rufe ab.

## MSG INFO (Meldungsinformation)

Nur für das für „BT-PHONE“ angeschlossene Gerät.

**AUTO**: Die Einheit informiert Sie über die Ankunft einer Meldung durch Klingeln und Anzeige von „RCV MSG“ (Meldung wird empfangen).

**MANUAL**: Die Einheit informiert Sie nicht über die Ankunft einer Meldung.

## MIC SET (Mikrofoneinstellung)

Nur für das für „BT-PHONE“ angeschlossene Gerät. Stellen Sie die am Bluetooth-Adapter angeschlossene Mikrofonlautstärke ein, [LEVEL 01/02/03].

## VERSION

Die Software- und Hardware-Versionen für Bluetooth werden angezeigt.

DEUTSCH

# Wartung

## Feuchtigkeitskondensation

Feuchtigkeitskondensation auf der Linse in dem Gerät kann sich in den folgenden Fällen bilden:

- Nach dem Einschalten der Heizung im Auto.
- Wenn es sehr feucht im Auto wird.

In diesem Fall kann eine Fehlfunktion in dem Gerät auftreten. In diesem Fall entnehmen Sie die Disc und lassen den Receiver einige Stunden lang eingeschaltet, bis die Feuchtigkeit verflogen ist.

## Umgang mit Discs




**Beim Entnehmen einer Disc aus ihrer Hülle** immer den Mittenhalter der Hülle eindrücken und die Disc an den Rändern haltend herausheben.

- Die Disc immer an den Rändern halten. Berühren Sie nicht die Aufnahmeoberfläche.

**Beim Einsetzen einer Disc in ihre Hülle die Disc** vorsichtig um den Mittenhalter eindrücken (mit der beschrifteten Seite nach oben weisend).

- Denken Sie immer daran, die Discs nach der Verwendung wieder in ihren Hüllen abzulegen.

## Sauberhalten der Discs



Eine verschmutzte Disc lässt sich möglicherweise nicht richtig abspielen. Wenn eine Disc verschmutzt wird, wischen Sie diese mit einem weichen Lappen gerade von der Mitte nach außen hin ab.

- Verwenden Sie keine Lösungsmittel (z.B. Schallplattenreiniger, Spray, Terpentin, Benzol usw.) zur Reinigung von Discs.

## Wiedergabe neuer Discs

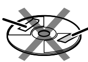


Neue Discs haben möglicherweise rauhe Stellen an den Innen- und Außenrändern. Wenn solch eine Disc verwendet wird, kann sie von diesem Receiver abgewiesen werden.

Um solche rauhen Stellen zu beseitigen, reiben Sie die Ränder mit einem Bleistift, Kugelschreiber usw.

**Discs mit folgenden Mängeln dürfen nicht verwendet werden:**

Verzogene Disc


Aufkleber

Aufkleberrest


Aufklebetikett


Ungewöhnliche Form


Single-CD (8-cm-Disc)

# Weitere Informationen zu Ihrem Receiver

## Allgemeines

### Einschalten

- Sie können auch durch Drücken von SOURCE am Receiver einschalten. Wenn die gewählte Quelle startbereit ist, startet auch die Wiedergabe.

### Ausschalten

- Wenn Sie das Gerät beim Hören einer Disc ausschalten, startet die Disc-Wiedergabe beim nächsten Einschalten von der Stelle, wo die Wiedergabe vorher abgebrochen wurde.

## FM/AM/RDS

### Speichern von Sendern

- Während des SSM-Suchlaufs...
  - Empfangene Sender werden in Nr. 1 (niedrigste Frequenz) bis Nr. 6 (höchste Frequenz) abgelegt.
  - Wenn SSM beendet ist, wird automatisch der in Nr. 1 gespeicherte Sender abgerufen.
- Beim Speichern von Sendern werden die vorher vorgewählten Sender gelöscht, und Sender werden neu gespeichert.

### UKW-RDS-Funktionen

- Network-Tracking-Empfang erfordert zwei Typen von RDS-Signalen—PI (Programmkennung) und AF (Alternativfrequenz) zur richtigen Funktion. Ohne richtigen Empfang dieser Daten arbeitet Network-Tracking-Empfang nicht richtig.
- Wenn eine Verkehrsansage mit TA-Standbyempfang empfangen wird, wird die Lautstärke (TA VOL) automatisch auf den voreingestellten Lautstärkepegel umgeschaltet, wenn der aktuelle Pegel niedriger als der voreingestellte Pegel ist.
- Wenn Alternativfrequenzempfang aktiviert ist (bei gewähltem AF) ist auch Network-Tracking-Empfang automatisch aktiviert. Andererseits kann Network-Tracking-Empfang nicht deaktiviert werden, ohne Alternativfrequenzempfang zu deaktivieren. (Siehe Seite 28).
- Wenn Sie mehr über RDS erfahren wollen, besuchen Sie <http://www.rds.org.uk>.

## Disc

### Achtung bei DualDisc-Wiedergabe

- Die Nicht-DVD-Seite einer „DualDisc" entspricht nicht dem „Compact Disc Digital Audio"-Standard. Deshalb wird die Verwendung der Nicht-DVD-Seite einer DualDisc auf diesem Produkt nicht empfohlen.

### Allgemeines

- Das Gerät wurde dafür konstruiert, CDs/CD-Text und CD-Rs (bespielbar)/CD-RWs (überschreibbar) in den Formaten Audio-CD (CD-DA), MP3/WMA/AAC abzuspielen.
- Wenn eine Disc umgekehrt herum eingesetzt ist, erscheint „PLEASE" und „EJECT" abwechselnd im Display. Drücken Sie ⏏ zum Auswerfen der Disc.
- Beim Vorlauf oder Rücklauf auf einer MP3/WMA/AAC-Disc können Sie nur unterbrochene Töne hören.

### Auswerfen einer Disc

- Wenn die ausgeworfene Disc nicht innerhalb von 15 Sekunden entfernt wird, wird die Disc automatisch wieder in den Ladeschlitz eingezogen, um sie vor Staub zu schützen. Wiedergabe beginnt automatisch.
- Nach dem Auswerfen einer Disc erscheint „NO DISC", und Sie können einzelne der Tasten nicht mehr bedienen. Setzen Sie eine andere Disc ein oder drücken Sie SOURCE, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

### Wiedergabe einer CD-R oder CD-RW

- Verwenden Sie nur „finalisierte" CD-Rs oder CD-RWs.
- Dies Gerät kann nur Dateien des gleichen Typs wie zuerst erkannt abspielen, wenn eine eingelegte Disc sowohl Audio-CD (CD-DA)-Dateien als auch MP3/WMA/AAC-Dateien enthält.
- Dieser Receiver kann Multi-Session-Discs abspielen; nicht abgeschlossene Sessions werden aber bei der Wiedergabe übersprungen.
- Manche CD-Rs oder CD-RWs können sich auf diesem Gerät aufgrund ihrer Disc-Eigenschaften oder aus den folgenden Gründen nicht abspielen lassen:
  - Discs sind schmutzig oder zerkratzt.
  - Kondensationsbildung tritt auf der Linse im Receiver auf.

– Die Tonabnehmerlinse im Receiver ist verschmutzt.
– CD-R/CD-RW auf der die Dateien in der „Packet Write"-Methode aufgezeichnet sind.
– Es liegen falsche Aufnahmebedingungen (fehlende Daten, usw.) oder Medienbedingungen (befleckt, zerkratzt, verzogen usw.) vor.

- CD-RWs können eine längere Auslesezeit erfordern, da die Reflektanz von CD-RWs niedriger als die normaler CDs ist.
- Verwenden Sie nicht die folgenden CD-Rs oder CD-RWs:
  – Discs mit Aufklebern, Etiketten oder Schutzsiegeln auf der Oberfläche.
  – Discs, auf denen Beschriftungen direkt mit einem Tintenstrahldrucker aufgedruckt werden können.

  Bei Verwendung solcher Discs bei hohen Temperaturen oder hoher Luftfeuchtigkeit können Fehlfunktionen oder Schäden am Gerät verursacht werden.

## ***Wiedergabe einer MP3/WMA/AAC-Disc***

- Dieser Receiver kann MP3/WMA/AAC-Dateien mit der Dateierweiterung <.mp3>, <.wma> oder <.m4a> abspielen (ungeachtet der Schreibung mit Groß- und Kleinbuchstaben).
- Diese Einheit kann die Namen von Alben, Interpreten (Künstlern) sowie ID3-Marken (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 oder 2,4) für MP3 und WMA/AAC-Marken anzeigen.
- Dieses Gerät kann nur Einzelbyte-Zeichen anzeigen. Andere Zeichen können nicht korrekt angezeigt werden.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA/AAC-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  – Bit-Rate von MP3: 8 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz von MP3:
  48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
  24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
  12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (für MPEG-2,5)
  – Bit-Rate von WMA: 32 kbps — 192 kbps
  – Bit-Rate von AAC: 16 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz von AAC: 48 kHz, 44,1 kHz
  – Disc-Format: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, Lange Windows-Dateinamen
- Die maximale Zeichenzahl für Datei-/Order-Namen kann je nach verwendetem Discformat unterschiedlich sein (einschließlich 4 Erweiterungszeichen <.mp3>, <.wma> oder <.m4a>).
  – ISO 9660 Level 1: bis zu 12 Zeichen
  – ISO 9660 Level 2: bis zu 31 Zeichen
  – Romeo*: bis zu 128 (60) Zeichen
  – Joliet*: bis zu 64 (30) Zeichen
  – Lange Windows-Dateinamen*: bis zu 128 (60) Zeichen

* *Die Zahl in Klammern ist die Maximalzahl von Zeichen für Datei/Ordner-Namen falls die Gesamtzahl von Dateien und Ordnern 271 oder mehr beträgt.*

- Dieses Gerät kann insgesamt 512 Dateien, 200 Ordner und 8 Ebenen erkennen.
- Dieser Receiver kann die mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommenen Dateien abspielen.
  Die mit VBR aufgenommenen Dateien weisen eine Discrepanz zwischen Anzeige verflossener Zeit auf und zeigen nicht die tatsächlich verflossene Zeit an. Insbesondere nach Ausführung der Suchfunktion wird dieser Unterschied merkbar.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
  – MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  – MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
  – MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  – WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  – WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  – WMA-Dateien, die mit DRM kopiergeschützt sind.
  – Von einer anderen Anwendung als iTunes erzeugte AAC-Dateien.
  – AAC-Dateien, codiert mit dem Apple lossless Format.
  – Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.
- Die Suchfunktion arbeitet, aber die Suchgeschwindigkeit ist nicht konstant.

*Fortsetzung auf nächster Seite*

## Wiedergabe von MP3/WMA/AAC/WAV-Tracks von einem USB-Gerät

- Bei Anschließen eines USB-Geräts wird die Quelle automatisch auf „USB" umgeschaltet.
- Bei der Wiedergabe von einem USB-Gerät kann sich die Wiedergabereihenfolge von anderen Playern unterscheiden.
- Diese Einheit kann nicht in der Lage sein, bestimmte USB-Geräte oder bestimmte Dateien aufgrund ihrer Eigenschaften oder Aufnahmebedingungen abzuspielen.
- Je nach der Form der USB-Geräte und Anschluss-Ports können manche USB-Geräte nicht richtig angebracht werden, oder die Verbindung kann locker sein.
- Beim Anschließen eines USB-Massenspeichergeräts müssen Sie auch dessen betreffende Bedienungsanleitung beachten.
- Schließen Sie jeweils ein USB-Massenspeichergerät zur Zeit an die Einheit an. Verwenden Sie keinen USB-Hub.
- Sie können zwei Typen von USB-Geräten an diese Einheit anschließen – MTP- (Mass Transfer Protocol) Geräte und Massenspeichergeräte.
  Wenn Sie ein MTP-Gerät mit „USB digital media streaming" an diese Einheit anschließen (ausgenommen JVC D. Player XA-HD500), können Sie die WMA-DRM10- (Digital Right Management) Dateien, die über kommerzielle Musiksites verkauft werden, mit dieser Einheit abspielen.
- Diese Einheit ist mit USB Full-Speed kompatibel.
- Wenn das angeschlossene USB-Gerät nicht die richtigen Dateien enthält, erscheint „NO FILE" (Keine Datei).
- Dieses Gerät kann die Marke (Version 1.0, 1.1, 2.2, 2.3 oder 2.4) für MP3-Dateien und die WMA/AAC/WAV-Marke anzeigen.
- Dieser Receiver kann MP3/WMA/AAC/WAV-Dateien abspielen, die den unten aufgeführten Bedingungen entsprechen:
  MP3:
  – Bit-Rate: 8 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (für MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (für MPEG-2)
  WMA:
  – Bit-Rate: 5 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz: 8 kHz — 48 kHz
  – Channel: Mono/Stereo
  AAC:
  – Bit-Rate: 16 kbps — 320 kbps
  – Samplingfrequenz: 48 kHz — 44,1 kHz
  – Channel: 1-Kanal/2-Kanal
  WAV:
  – Bit-Rate: Lineare PCM bei 705 Kbps und 1 411 Kbps
  – Samplingfrequenz: 44,1 kHz
  – Channel: 1-Kanal/2-Kanal
- Dieses Gerät kann mit VBR (variabler Bitrate) aufgenommene MP3-Dateien abspielen.
- Die Maximalzahl von Zeichen für Ordner- und Dateinamen beträgt 25 Zeichen; 128 Zeichen für MP3/WMA/AAC/WAV-Marke-Information.
- Dieses Gerät kann insgesamt 50 000 Dateien und 5 000 Ordner (999 Dateien pro Ordner) erkennen. Das Display aber kann bis zu 9 999 Ordner/Dateien anzeigen.
- Die Einheit kann nicht ein USB-Massenspeichergerät mit einer anderen Bewertung als 5 V und nicht mehr als 500 mA erkennen.
- Diese Einheit erkennt möglicherweise nicht ein USB-Gerät, das über einen USB-Kartenleser angeschlossen ist.
- Diese Einheit kann möglicherweise Dateien in einem USB-Gerät nicht korrekt abspielen, wenn ein USB-Verlängerungskabel verwendet wird.
- Diese Einheit kann nicht richtige Funktion oder Stromversorgung für alle Typen von USB-Geräten gewährleisten.
- Dieses Gerät eignet sich nicht zur Wiedergabe der folgenden Dateien:
  – MP3-Dateien, die in den Formaten MP3i und MP3 PRO codiert sind.
  – MP3-Dateien sind in einem ungeeigneten Format codiert.
  – MP3-Dateien, die mit Layer 1/2 codiert sind.
  – WMA-Dateien, die mit verlustfreien, professionellen und Sprachformaten codiert sind.
  – WMA-Dateien, die nicht auf Windows Media® Audio basieren.
  – Von einer anderen Anwendung als iTunes erzeugte AAC-Dateien.
  – AAC-Dateien, codiert mit dem Apple lossless Format.
  – WAV-Dateien, die mit MS-ADPCM codiert sind.
  – Dateien, die Daten wie AIFF, ATRAC3 usw. enthalten.

## Ändern der Quelle

- Wenn Sie die Quelle ändern, stoppt die Wiedergabe ebenfalls.
  Wenn Sie zum nächsten Mal die gleiche Quelle erneut wählen, startet die Wiedergabe von der Stelle, wo sie vorher abgebrochen wurde.

### Abnehmen eines USB-Geräts

- Nach dem Abnehmen eines USB-Geräts erscheint „NO USB“, und Sie können einzelne der Tasten nicht mehr bedienen. Setzen Sie ein USB-Gerät wieder an oder drücken Sie SOURCE, um eine andere Wiedergabequelle zu wählen.

## Bluetooth-Bedienungen

### Allgemeines

- Nehmen Sie beim Fahren keine komplizierten Bedienungen vor, wie Wählen von Nummern, Verwenden des Telefonbuchs usw.
  Wenn Sie solche Bedienungen vornehmen möchten, stoppen Sie das Fahrzeug an einer sicheren Stelle.
- Manche Bluetooth-Geräte lassen sich möglicherweise je nach Bluetooth-Version des Geräts nicht an diese Einheit anschließen.
- Diese Einheit arbeitet u.U. bei bestimmten Bluetooth-Geräten nicht.
- Der Verbindungszustand kann sich je nach Umgebungsbedingungen ändern.
- Wenn die Einheit ausgeschaltet ist, ist das Gerät abgetrennt.

### Warnmeldungen für Bluetooth-Bedienungen

- **ERR CNCT** (Fehlerverbindung)
  Das Gerät ist registriert, aber die Verbindung ist fehlgeschlagen. Verwenden Sie „CONNECT“ zum erneuten Anschließen des Geräts. (Siehe Seite 15).
- **ERROR**
  Probieren Sie den Betrieb erneut. Wenn „ERROR“ erneut erscheint, prüfen Sie, ob das Gerät die probierte Funktion unterstützt.
- **UNFOUND**
  Es wird kein verfügbares Bluetooth-Gerät durch „SEARCH“ erkannt.
- **LOADING**
  Die Einheit aktualisiert die Telefonbuch- und/oder Textmeldungen.
- **WAIT**
  Die Einheit bereitet die Verwendung der Bluetooth-Funktion vor. Wenn die Meldung nicht verschwindet, schaltet Sie die Einheit aus und wieder ein, und schließen dann das Gerät erneut an (oder setzen die Einheit zurück).
- **RESET 8**
  Prüfen Sie die Verbindung zwischen dem Adapter und diesem Gerät.

## DAB

- Nur die primären DAB-Dienste können vorgewählt werden, wenn Sie einen Sekundärdienst speichern.
- Ein vorher vorgewählter DAB-Dienst wird gelöscht, wenn ein neuer DAB-Dienst unter der gleichen Festsendernummer gespeichert wird.

## iPod oder D. player

- Wenn Sie dieses Gerät einschalten, wird iPod oder D. player über dieses Gerät geladen.
- Während iPod oder D. player angeschlossen ist, sind alle Vorgänge vom iPod oder D. player deaktiviert. Führen Sie alle Bedienungen von diesem Gerät aus.
- Die Textinformation wird möglicherweise nicht richtig angezeigt.
- Wenn die Textinformation mehr als 8 Zeichen enthält, rollt sie im Display weiter. Dieses Gerät kann bis zu 40 Zeichen anzeigen.

**Zur Beachtung:**
Bei Bedienung eines iPod oder eines D. player kann es sein, dass manche Vorgänge nicht richtig oder nach Wunsch ausgeführt werden. In diesem Fall besuchen Sie folgende JVC-Website:
**Für iPod-Anwender:** <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>
**Für D. player-Anwender:** <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>

## Allgemeine Einstellungen — PSM

- Die Einstellung „AUTO“ für „DIMMER“ (Abblenden) arbeitet möglicherweise bei bestimmten Fahrzeugen nicht richtig, insbesondere bei solchen mit Steuerregler zur Abblendung.
  In diesem Fall stellen Sie „DIMMER“ auf eine andere Einstellung als „AUTO“.
- Wenn Sie die Einstellung von „AMP GAIN“ von „HIGH PWR“ auf „LOW PWR“ umstellen, während Sie mit einem Lautstärkepegel von mehr als „VOL 30“ hören, schaltet der Receiver automatisch den Lautstärkepegel auf „VOL 30“ um.

# Störungssuche

Was wie eine Betriebsstörung erscheint, muss nicht immer ein ernstes Problem darstellen. Gehen Sie die folgenden Prüfpunkte durch, bevor Sie sich an den Kundendienst wenden.

| | Symptom | Abhilfe/Ursache |
|---|---|---|
| Allgemeines | • Es kommt kein Ton von den Lautsprechern. | • Die Lautstärke auf den optimalen Pegel einstellen.<br>• Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen. |
| | • Das Gerät funktioniert überhaupt nicht. | Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 3). |
| UKW/AM | • SSM automatische Vorwahl funktioniert nicht. | Speichern Sie die Sender manuell. |
| | • Statikrauschen beim Radiohören. | Schließen Sie das Antennenkabel fest an. |
| Discs im Allgemeinen | • Die Disc kann nicht wiedergegeben werden. | Setzen Sie die Disc richtig ein. |
| | • CD-R/CD-RW kann nicht wiedergegeben werden.<br>• Titel auf der CD-R/CD-RW können nicht übersprungen werden. | • Setzen Sie eine finalisierte CD-R/CD-RW ein.<br>• Finalisieren Sie die CD-R/CD-RW mit dem zur Aufnahme verwendeten Gerät. |
| | • Die Disc kann weder abgespielt noch ausgeschoben werden. | • Die Disc freigeben (siehe Seite 12).<br>• Die Disc gezwungen ausschieben (siehe Seite 3). |
| | • Der Disc-Klang ist manchmal unterbrochen. | • Stoppen Sie die Wiedergabe beim Fahren auf einer holperigen Straße.<br>• Ändern Sie die Disc.<br>• Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen. |
| | • „NO DISC“ erscheint im Display. | Setzen Sie eine abspielbare Disc in den Ladeschlitz ein. |
| MP3/WMA/AAC | • Die Disc kann nicht wiedergegeben werden. | • Verwenden Sie eine Disc mit MP3/WMA/AAC-Titel, die in dem mit ISO 9660 konformen Format Level 1, Level 2, Romeo oder Joliet aufgezeichnet sind.<br>• Fügen Sie die Erweiterung <.mp3>, <.wma> oder <.m4a> zu ihren Dateinamen hinzu. |
| | • Rauschen wird erzeugt. | Springen Sie zu einem anderen Titel weiter oder wechseln Sie die Disc. (Fügen Sie nicht den Erweiterungscode <.mp3>, <.wma> oder <.m4a> zu Nicht-MP3/WMA/AAC-Titeln hinzu). |
| | • Eine längere Auslesezeit ist erforderlich („CHECK“ blinkt weiter im Display). | Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien und Ordner. |

| | Symptom | Abhilfe/Ursache |
|---|---|---|
| MP3/WMA/AAC | • Tracks, die nicht in der gewünschten Reihenfolge abgespielt werden. | Die Wiedergabe-Reihenfolge wird bestimmt, wenn die Dateien aufgezeichnet werden. |
| | • Verflossene Spielzeit ist nicht richtig. | Dies kann manchmal bei der Wiedergabe auftreten. Dies liegt daran, wie die Titel aufgezeichnet sind. |
| | • „PLEASE“ und „EJECT“ erscheinen abwechselnd im Display. | Legen Sie eine Disc ein, die MP3/WMA/AAC-Titel enthält. |
| | • Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname). | Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen. |
| USB-Gerät | • Rauschen wird erzeugt. | Der abgespielte Track ist kein MP3/WMA/AAC/WAV-Track. Springen Sie zu einer anderen Datei. (Fügen Sie nicht die Erweiterung <.mp3>, <.wma>, <.m4a> oder <.wav> zu Nicht-MP3/WMA/AAC/WAV-Tracks hinzu). |
| | • „CHECK“ blinkt weiter im Display. | • Die Auslesezeit ist je nach USB-Gerät unterschiedlich.<br>• Verwenden Sie nicht zu viele Hierarchien, Ordner und leere Ordner*.<br>• Schalten Sie die Stromversorgung aus und dann wieder ein.<br>* *Ordner, der physisch leer ist, oder Ordner, der Daten enthält, aber keinen gültigen MP3/WMA/AAC/WAV-Track.* |
| | • „NO FILE“ blinkt im Display.<br>• „NO USB“ erscheint im Display. | Bringen Sie ein USB-Gerät an, das in einem geeigneten Format codierte Tracks enthält. |
| | • „READ“ und „FAILED“ erscheinen abwechselnd im Display. | Die Gesamtzahl der Tracks konnte nicht richtig erkannt werden. |
| | • Richtige Zeichen werden nicht angezeigt (z.B. Albumname). | Dieses Gerät kann nur Buchstaben (Großbuchstaben), Zahlen und eine begrenzte Anzahl von Symbolen anzeigen. |
| | • Während der Wiedergabe eines Tracks treten manchmal Tonaussetzer auf. | MP3/WMA/AAC/WAV-Tracks wurden nicht richtig in das USB-Gerät kopiert.<br>Kopieren Sie MP3/WMA/AAC/WAV-Tracks erneut in das USB-Gerät und wiederholen Sie den Vorgang. |

*Fortsetzung auf nächster Seite*

| | Symptom | Abhilfe/Ursache |
|---|---|---|
| **Bluetooth*** | • Das Bluetooth-Gerät erkennt nicht die Einheit. | Diese Einheit kann mit einem Bluetooth-Handy und einem Bluetooth-Audiogerät zur Zeit verbunden werden.<br>Beim Anschließen eines Geräts kann diese Einheit nicht von einem anderen Gerät erkannt werden. Trennen Sie das momentan angeschlossene Gerät ab und suchen Sie erneut. |
| | • Die Einheit erkennt nicht das Bluetooth-Gerät. | • Prüfen Sie die Bluetooth-Einstellung des Geräts.<br>• Suchen Sie vom Bluetooth-Gerät. Nachdem das Gerät die Einheit erkennt, wählen Sie „OPEN“ an der Einheit zum Anschließen des Geräts. (Siehe Seite 14). |
| | • Die Einheit kann nicht das Pairing mit dem Bluetooth-Gerät ausführen. | • Geben Sie den gleichen PIN-Code für die Einheit und das Ziel-Gerät ein.<br>• Wählen Sie das Gerät unter „SPECIAL“, und probieren Sie, erneut zu verbinden. (Siehe Seite 15). |
| | • Echo oder Rauschen tritt auf. | Justieren Sie die Mikrofoneinheit-Position. |
| | • Die Telefon-Tonqualität ist schlecht. | • Verringern Sie den Abstand zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Audiogerät.<br>• Bewegen Sie das Fahrzeug zu einem Ort, wo ein besseres Signal empfangen wird. |
| | • Der Ton wird unterbrochen oder weist bei Wiedergabe von einem Bluetooth-Audiogerät Aussetzer auf. | • Verringern Sie den Abstand zwischen der Einheit und dem Bluetooth-Audiogerät.<br>• Trennen Sie das für „BT-PHONE“ angeschlossene Gerät ab.<br>• Schalten Sie die Einheit aus und dann wieder ein.<br>• (Wenn der Ton noch nicht wiederhergestellt ist,) schließen Sie das Gerät erneut an. |
| | • Das angeschlossene Audiogerät kann nicht gesteuert werden. | Prüfen Sie, ob das angeschlossene Audiogerät AVRCP (Audio Video Remote Control Profile) unterstützt. |
| **CD-Wechsler** | • „NO DISC“ erscheint im Display. | Setzen Sie eine Disc in das Magazin ein. |
| | • „NO MAG“ erscheint im Display. | Das Magazin einsetzen. |
| | • „RESET 8“ erscheint im Display. | Verbinden Sie dieses Gerät und den CD-Wechsler richtig, und drücken Sie die Rückstelltaste am CD-Wechsler. |
| | • „RESET 1“ – „RESET 7“ erscheint im Display. | Drücken Sie die Rückstell-Taste am CD-Wechsler. |
| | • Dieser CD-Wechsler funktioniert überhaupt nicht. | Nehmen Sie einen Reset am Receiver vor (siehe Seite 3). |

* *Für Bluetooth-Bedienungen siehe auch die mit dem Bluetooth-Adapter mitgelieferte Bedienungsanleitung.*

| | Symptom | Abhilfe/Ursache |
|---|---|---|
| DAB | • „noSIGNAL“ erscheint im Display. | Gehen Sie zu einem Bereich mit stärkeren Signalen. |
| | • „RESET 08“ erscheint im Display. | Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß an, und setzen Sie das Gerät zurück (siehe Seite 3). |
| | • Der DAB-Tuner funktioniert überhaupt nicht. | Schließen Sie dies Gerät und den DAB-Tuner ordnungsgemäß an. Setzen Sie dann das Gerät zurück (siehe Seite 3). |
| | • „ANTENANG“ erscheint im Display. | Prüfen Sie die Kabel und Verbindungen. |
| iPod/D. Player | • Der iPod oder D. player schaltet nicht ein oder arbeitet nicht. | • Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss.<br>• Aktualisieren Sie die Firmware-Version.<br>• Laden Sie die Batterie auf. |
| | • Der Klang ist verzerrt. | Deaktivieren Sie den Equalizer entweder an diesem Gerät oder am iPod/D. player. |
| | • „NO IPOD“ oder „NO DP“ erscheint im Display. | • Prüfen Sie das Verbindungskabel und seinen Anschluss.<br>• Laden Sie die Batterie auf. |
| | • Die Wiedergabe stoppt. | Die Kopfhörer sind während der Wiedergabe abgetrennt. Starten Sie den Wiedergabebetrieb neu (siehe Seite 22). |
| | • Bei Anschluss eines iPod nano kommt kein Ton. | • Trennen Sie den Kopfhörer vom iPod nano ab.<br>• Aktualisieren Sie die Firmware-Version des iPod nano. |
| | • Es wird kein Ton gehört.<br>• „ERROR 01“ erscheint im Display bei Anschluss eines D. player. | Trennen Sie den Adapter vom D. player ab. Dann schließen Sie ihn erneut an. |
| | • „NO FILES“ oder „NO TRACK“ erscheint im Display. | Keine Tracks sind aufgezeichnet. Importieren Sie Tracks in den iPod oder D. player. |
| | • „RESET 1“ – „RESET 7“ erscheint im Display. | Trennen Sie den Adapter sowohl vom Gerät als auch vom iPod/D. player ab. Dann schließen Sie ihn erneut an. |
| | • „RESET 8“erscheint im Display. | Prüfen Sie die Verbindung zwischen dem Adapter und diesem Gerät. |
| | • Die Bedienungselemente des iPod oder D. player arbeiten nicht nach dem Abtrennen von diesem Gerät. | Setzen Sie den iPod oder D. player zurück. |


- Microsoft und Windows Media sind entweder eingetragene Marken oder Marken der Microsoft Corporation in den Vereinigten Staaten und/oder anderen Ländern.
- iPod ist ein Warenzeichen von Apple Inc., eingetragen in den USA und anderen Ländern.
- Die Wortmarke Bluetooth und die Logos sind Eigentum der Bluetooth SIG, Inc., und jegliche Verwendung solcher Marken durch die Victor Company of Japan, Limited (JVC) geschieht unter Lizenz. Andere Warenzeichen und Handelsnamen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer und werden von uns anerkannt.

# Technische Daten

| | | | |
|---|---|---|---|
| AUDIO-VERSTÄRKERSEKTION | Max. Ausgangsleistung: | Vorne und hinten: | 50 W pro Kanal |
| | Sinus-Ausgangsleistung (eff.): | Vorne und hinten: | 19 W pro Kanal an 4 Ω, 40 Hz bis 20 000 Hz bei nicht mehr als 0,8% Klirrfaktor. |
| | Lastimpedanz: | | 4 Ω (4 Ω bis 8 Ω Toleranz) |
| | Klang-Steuerbereich: | Tiefen: | ±12 dB bei 60 Hz |
| | | Mittenbereich: | ±12 dB bei 1 kHz |
| | | Höhen: | ±12 dB bei 10 kHz |
| | Frequenzgang: | | 40 Hz bis 20 000 Hz |
| | Signal-Rauschabstand: | | 70 dB |
| | Line-Out Pegel/Impedanz: | | 2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala) |
| | Ausgangsimpedanz: | | 1 kΩ |
| | Subwoofer-Ausgangspegel/Impedanz: | | 2,5 V/20 kΩ Last (volle Skala) |
| | Andere Klemme: | CD-Wechsler, Lenkrad-Ferneingabe, USB-Eingangsterminal, Subwoofer-Eingang, AUX (Hilfs-) Eingangsbuchse | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| TUNER-SEKTION | Frequenzgang: | UKW: | 87,5 MHz bis 108,0 MHz |
| | | AM: | (MW) 522 kHz bis 1 620 kHz<br>(LW) 144 kHz bis 279 kHz |
| | UKW-Tuner: | Nutzbare Empfindlichkeit: | 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω) |
| | | 50 dB Geräuschberuhigung: | 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω) |
| | | Ausweichkanalabstimmschärfe (400 kHz): | 65 dB |
| | | Frequenzgang: | 40 Hz bis 15 000 Hz |
| | | Übersprechdämpfung: | 30 dB |
| | MW-Tuner: | Empfindlichkeit: | 20 μV |
| | | Trennschärfe: | 35 dB |
| | LW-Tuner: | Empfindlichkeit: | 50 μV |

| | | |
|---|---|---|
| CD-SPIELER-SEKTION | Typ: | CD-Spieler |
| | Signalerkennungssystem: | Kontaktfreier optischer Tonabnehmer (Halbleiterlaser) |
| | Kanäle: | 2 Kanäle (Stereo) |
| | Frequenzgang: | 5 Hz bis 20 000 Hz |
| | Dynamikumfang: | 96 dB |
| | Signal-Rauschabstand: | 98 dB |
| | Gleichlaufschwankungen: | Unter der Messgrenze |
| | MP3-Decodierungsformat: (MPEG1/2 Audio Layer 3) | Max. Bitrate: 320 kbps |
| | WMA (Windows Media® Audio) Decodierformat: | Max. Bitrate: 192 kbps |
| | AAC (Advanced Audio Coding) Decodierformat: | Max. Bitrate: 320 kbps |

| | | | |
|---|---|---|---|
| USB DEVICE | USB-Standard: | USB 1.1 | |
| | Datentransfer-Rate: | Full Speed: | Maximum 12 Mbyte |
| | | Low Speed: | Maximum 1,5 Mbyte |
| | Kompatibles Gerät: | Massenspeichergerät, MTP | |
| | Kompatibles Dateisystem: | FAT 32/16/12 | |
| | Abspielbares Audio-Format: | MP3/WMA/AAC/WAV | |
| | Max. Strom: | Weniger als 500 mA | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| ALLGEMEINES | Betriebsstromanforderungen: | Betriebsspannung: | DC 14,4 V (11 V bis 16 V Toleranz) |
| | Erdungssystem: | | Negative Masse |
| | Zulässige Betriebstemperatur: | | 0°C bis +40°C |
| | Abmessungen (B × H × T): (ca.) | Einbaugröße: | 182 mm × 111 mm × 158 mm |
| | | Einstellgröße: | 178 mm × 100 mm × 178 mm |
| | Gewicht: | | 2,3 kg (ohne Zubehör) |

*Änderungen bei Design und technischen Daten bleiben vorbehalten.*

Merci pour avoir acheté un produit JVC.
Veuillez lire attentivement toutes les instructions avant d'utiliser l'appareil afin de bien comprendre son fonctionnement et d'obtenir les meilleures performances possibles.

## *IMPORTANT POUR PRODUITS LASER*

1. PRODUIT LASER CLASSE 1
2. **ATTENTION:** N'ouvrez pas le couvercle supérieur. Il n'y a aucune pièce réparable par l'utilisateur à l'intérieur de l'appareil; confiez toute réparation à un personnel qualifié.
3. **ATTENTION:** Rayonnement laser visible et/ou invisible de classe 1 M une fois ouvert. Ne pas regarder directement avec des instruments optiques.
4. REPRODUCTION DE L'ÉTIQUETTE: ÉTIQUETTE DE PRÉCAUTION PLACÉE À L'EXTÉRIEUR DE L'APPAREIL.

| CAUTION | ATTENTION | AVISO | VARNING | 注意 | CAUTION |
|---|---|---|---|---|---|
| VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS. IEC60825-1:2001 (ENG) | RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA) | RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP) | SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE) | ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。(JPN) | VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM. FDA 21 CFR (ENG) |



Ce symbole n'est reconnu que dans l'Union européenne.

**Informations relatives à l'élimination des appareils usagés, à l'intention des utilisateurs**

Lorsque ce symbole figure sur le produit, cela signifie qu'il ne doit pas être éliminé en tant que déchet ménager à la fin de son cycle de vie.
Si vous souhaitez éliminer ce produit, faites-le conformément à la législation nationale ou autres règles en vigueur dans votre pays et votre municipalité. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez à la conservation des ressources naturelles et à la prévention des éventuels effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine.

## *Avertissement:*

Si vous souhaitez opérer l'appareil pendant que vous conduisez, assurez-vous de bien regarder autour de vous afin de ne pas causer un accident de la circulation.

L'autoradio est muni d'une fonction de télécommande de volant.
- Référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé) pour les connexion.

Pour des raisons de sécurité, une carte d'identification numérotée est fournie avec cet appareil, et le même numéro d'identification est imprimé sur le châssis de l'appareil. Conserver cette carte dans un endroit sûr, elle pourra aider les autorités pour identifier votre appareil en cas de vol.

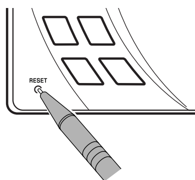
## *Pour sécurité...*

- N'augmentez pas trop le volume car cela bloquerait les sons de l'extérieur rendant la conduite dangereuse.
- Arrêtez la voiture avant de réaliser toute opération compliquée.

## *Température à l'intérieur de la voiture...*

Si votre voiture est restée garée pendant longtemps dans un climat chaud ou froid, attendez que la température à l'intérieur de la voiture redevienne normale avant d'utiliser l'appareil.

### Comment réinitialiser votre appareil




- Vous ajustements préréglés sont aussi effacés (sauf le périphérique Bluetooth enregistré et les stations préréglées du tuner, voir les pages 8 et 14.)

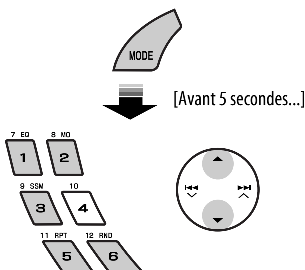
### Comment forcer l'éjection d'un disque




- Faites attention de ne pas faire tomber le disque quand il est éjecté.
- Si cela ne fonctionne pas, essayez de réinitialiser l'autoradio.

### Comment utiliser la touche MODE

Si vous appuyez sur MODE, l'autoradio entre en mode de fonction, et les touches numériques et les touches ▲/▼ fonctionnent comme touches de fonction.




# TABLE DES MATIERES

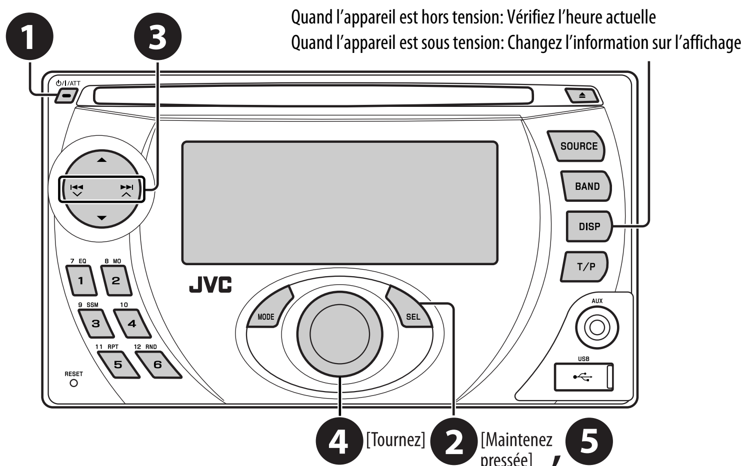


FRANÇAIS

# Préparation

## *Annulez la démonstration des affichages et réglez l'horloge*

- Voir aussi pages 27 et 28.




❶ **Mise sous tension de l'appareil.**

❷ **Accédez aux réglages PSM.**

❸ ⇨ ❹ **Annulez de la démonstration des affichages**

Choisissez "DEMO", puis "DEMO OFF".

**Réglez l'horloge**

Choisissez "CLOCK H" (heures), puis ajustez les heures.
Choisissez "CLOCK M" (minutes), puis ajustez les minutes.
Choisissez "24H/12H", puis choisissez "24H" (heures) ou "12H" (heures).

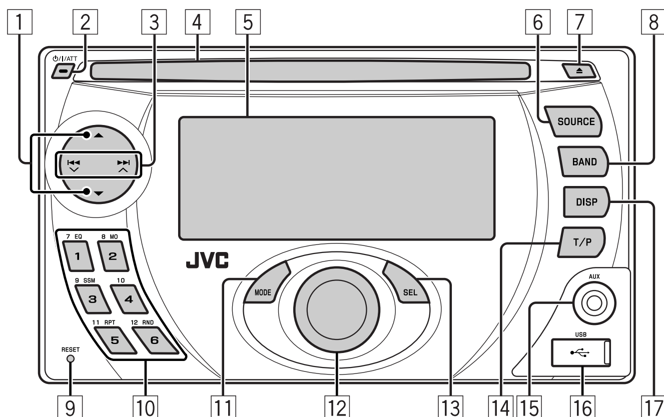
❺ **Terminez la procédure.**

***Précautions sur le réglage du volume:***

Les appareils numériques (CD/USB) produisent très peut de bruit par rapport aux autres sources. Réduisez le volume avant de reproduire ces appareils numériques afin d'éviter d'endommager les enceintes par la soudaine augmentation du niveau de sortie.

# Opérations de base

## Utilisation du panneau de commande






1 • **DAB**: Choisissez un service DAB.
- **CD/USB/CD-CH**: Sélection d'un dossier.
- **IPOD/D.PLAYER**: Accès au menu principal/ Pause ou arrêt de la lecture/Validez la sélection.
- **BT-PHONE/BT-AUDIO**: Affichez le menu de réglage/validez la sélection.

2 • Mettez l'appareil sous tension.
- Mise hors tension de l'appareil [Maintenez pressée].
- Atténuation du son (si l'appareil est sous tension).

3 • **FM/AM/DAB**: Recherchez une station/ensemble DAB.
- **CD/USB/CD-CH**: Sélection d'une plage.
- **IPOD/D.PLAYER**: Sélection d'une plage.
- **BT-PHONE/BT-AUDIO**: Choisissez un réglage/ choisissez un périphérique enregistré.

4 Fente d'insertion

5 Fenêtre d'affichage

6 Choisissez la source.
**FM/AM** → **DAB*** → **CD*** → **USB*** → **CD-CH***/ **IPOD***/**D.PLAYER*** (ou **EXT IN**) → **BT-PHONE*** (Téléphone Bluetooth) → **BT-AUDIO*** (Bluetooth Audio) → **AUX IN** → (retour au début)
* *Vous ne pouvez pas choisir ces sources si elles ne sont pas prêtes ou connectées.*

7 Éjection d'un disque.

8 Choisissez les bandes.

9 Bouton de réinitialisation

10 • **FM/AM/DAB**: Choisissez une station/service DAB.
- **CD/USB/CD-CH**: Choisissez un dossier/plage/ disque (pour le changeur de CD).
- **BT-PHONE**: Choisissez un numéro de téléphone préréglé.

11 Accès au mode de fonction.
Appuyez sur MODE, puis sur une des touches suivantes (avant 5 secondes)...
**EQ** : Sélection du mode sonore.
**MO** : Mise en/hors service de la réception monophonique.
**SSM** : Préréglage automatique des stations [Maintenez pressée].
**RPT** : Sélection de la lecture répétée.
**RND** : Sélection de la lecture aléatoire.
▲ / ▼ : Sauter 10 plages.

12 Réglage du volume [Tournez].

13 • Accédez aux réglages PSM [Maintenez pressée].
- Ajustement du mode sonore.

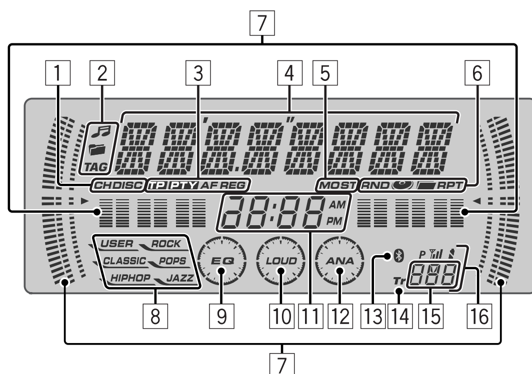
14 • Mise en/hors service de l'attente de réception TA.
- Entrer en mode de recherche de programme RDS [Maintenez pressée].

15 Prise d'entrée AUX (auxiliaire)

16 Prise d'entrée USB (bus série universel)

17 Changement de l'information sur l'affichage.

***Fenêtre d'affichage***

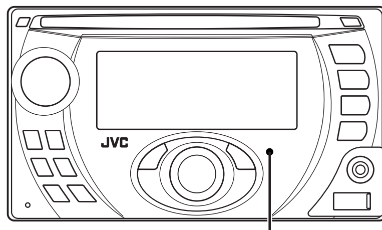



1 Indicateurs de source de lecture
2 Indicateurs d'informations de la plage
3 Indicateurs RDS
4 Affichage principal (Menu, information de lecture)
5 Indicateurs de réception du tuner
6 Indicateurs de mode de lecture / indicateurs d'option (Aléatoire/Répétition)
7 • Analyseur de spectre
  • Indicateur de niveau de volume
8 Indicateurs de mode sonore
9 Indicateur de l'égaliseur
10 Indicateur de Loudness
11 Indicateur de l'horloge
12 Indicateur d'analyseur
13 Indicateur Bluetooth
14 Indicateur de plage
15 Affichage de la source/No de préréglage/No de plage/No de dossier/No de disque
16 État du périphérique Bluetooth (Numéro du périphérique, [1 – 5]; puissance du signal, [0 – 3]*; indication de batterie, [0 – 3]*)
   * *Plus le numéro augmente, plus la puissance du signal/niveau de la batterie devient fort.*

## *Utilisation de la télécommande (RM-RK50)*

**Avant d'utiliser la télécommande:**

- Dirigez la télécommande directement sur le capteur de télécommande de autoradio.
- N'EXPOSEZ PAS le capteur de télécommande à une forte lumière (lumière directe du soleil ou éclairage artificiel).

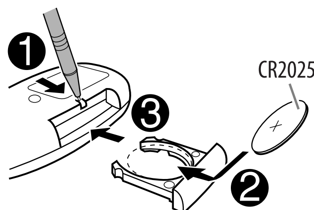



Capteur de télécommande



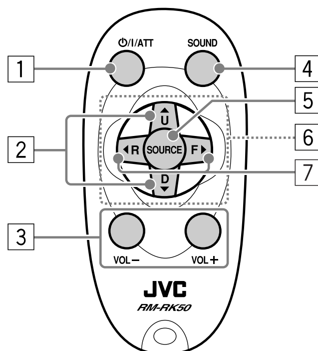
FRANÇAIS

### Mise en place de la pile-bouton au lithium (CR2025)




**Avertissement:**
**Pour éviter tout accident et tout dommage**

- N'installez pas une autre pile qu'une CR2025 ou son équivalent.
- Ne laissez pas la télécommande dans un endroit (tel que le tableau de bord) exposé à la lumière directe du soleil pendant longtemps.
- Rangez la pile dans un endroit hors d'atteinte des enfants.
- Ne rechargez pas, ne court-circuitez pas, ne chauffez pas la pile ni ne la jeter dans un feu.
- Ne laissez pas la pile avec d'autres objets métalliques.
- Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres objets similaires.
- Enveloppez la pile de ruban isolant avant de la mettre au rebut ou de la ranger.




1
- Appuyez brièvement sur cette touche pour mettre l'appareil sous tension ou atténuer le son si l'appareil est déjà sous tension.
- Maintenez cette touche pressée pour mettre l'appareil hors tension.

2
- Changez les bandes FM/AM/DAB avec ▲ U.
- Changez les stations (ou les services DAB) préréglées avec D ▼.
- Change le dossier du support MP3/WMA/AAC/WAV.
- Lors de la lecture d'un disque MP3 sur un changeur de CD compatible MP3:
  – Change le disque si la touche est pressée brièvement.
  – Change le dossier si la touche est maintenue pressée.
- Lors de l'écoute de iPod Apple ou d'un lecteur D. JVC:
  – Pausez/arrêtez ou reprenez la lecture avec D ▼.
  – Quittez le menu principal avec ▲ U. (Maintenant, ▲ U/D ▼/◄ R/F ► fonctionnent comme touches de sélection de menu.)*

  * ▲ U : *Retourne au menu précédent.*
  D ▼ : *Valide la sélection.*

3 Ajuste le niveau de volume.

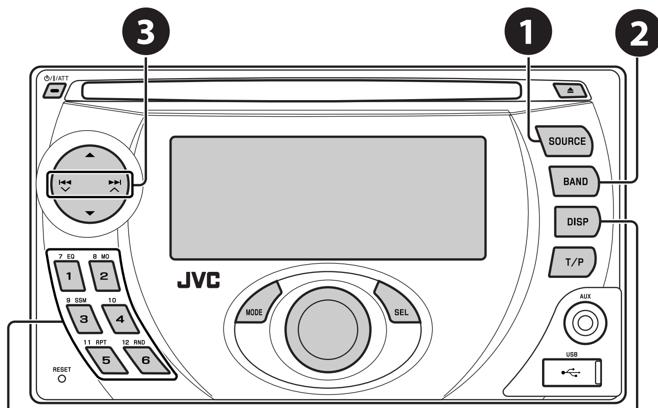
4 Choisit les modes sonores préréglés (iEQ: égaliseur intelligent).

5 Choisit la source.

6 Pour les téléphones portables Bluetooth:
– Appuyez brièvement pour répondre à un appel.
– Maintenez pressée pour refuser l'appel.

7
- Appuyez brièvement sur cette touche pour rechercher les stations (ou services DAB).
- Maintenez cette touche pressée pour rechercher des ensembles DAB.
- Avance ou recule rapidement la plage si les touches sont maintenues pressées.
- Appuyez brièvement sur les touches pour changer.
- Lors de l'écoute de iPod ou d'un lecteur D. (en mode de sélection de menu):
  – Appuyez brièvement sur la touche pour choisir un élément. (Puis, appuyez sur D ▼ pour valider le choix).
  – Maintenez pressée la touche pour sauter 10 éléments en même temps.
- Saut vers l'arrière/saut vers l'avant pour Audio Bluetooth.

# Écoute de la radio




**Sélection d'une station préréglée.**

**Changez l'information sur l'affichage**

❶ **Choisissez "FM/AM".**

❷ **Sélection de la bande.**

→ FM1 → FM2 → FM3 → AM



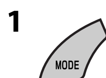

S'allume lors de la réception d'une émission FM stereo avec un signal suffisamment fort.

❸ **Recherchez la station que vous souhaitez écouter—Recherche automatique.**

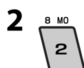
Recherche manuelle: Maintenez pressée une des touches jusqu'à ce que "M" clignote sur l'affichage, puis appuyez répétitivement sur la touche.

## Quand une émission FM stéréo est difficile à recevoir

**1**




**2**




→ MONO → MONO OFF (Annulée)

La réception est améliorée, mais l'effet stéréo est perdu.

- L'indicateur MO s'allume.

## Préréglage automatique des stations FM—SSM (Mémorisation automatique séquentielle des stations puissantes)

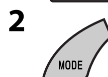
Vous pouvez prérégler six stations maximum pour chaque bande.

**1**




→ FM1 → FM2 → FM3 → AM

**2**




**3**







Les stations FM locale avec les signaux les plus forts sont recherchées et mémorisées automatiquement dans la bande FM.

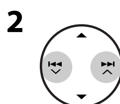
## *Préréglage manuel*

Ex.: Mémorisation de la station FM de fréquence 92,5 MHz sur le numéro de préréglage 4 de la bande FM1.

**1**




**2**



92.5

**3**

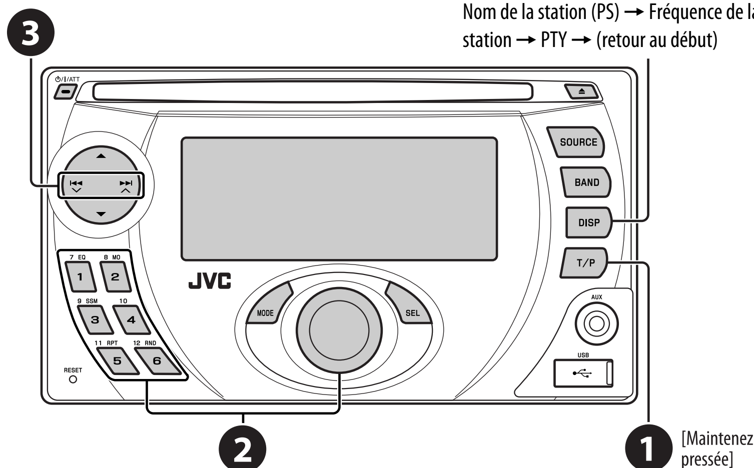






FRANÇAIS

# *Recherche d'un programme FM RDS—Recherche PTY*




❶ **Mettez en service la recherche PTY.**

❷ **Choisissez un des codes PTY (types de programme).**
Voir page 10 pour les détails.

❸ **Démarrez la recherche.**
S'il y a une station diffusant un programme du code PTY que vous avez choisi, la station est accordée.

*Suite à la page suivante*

## Mémorisation de vos types de programme préférés

Vous pouvez mémoriser vos codes PTY préférés sur les touches numériques.

**1** **Choisissez un code PTY (voir la colonne de droite).**

**2** **Choisissez un numéro de préréglage.**




[Maintenez pressée]

**3** **Répétez les étapes 1 et 2 pour mémoriser d'autres codes PTY.**

**4** T/P [Maintenez pressée]

**Préréglage des codes PTY sur les touches numériques (1 à 6):**

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|
| POP M | ROCK M | EASY M | CLASSICS | AFFAIRS | VARIED |

**Codes PTY (disponible avec la molette de commande):**

NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musique), ROCK M (musique), EASY M (musique), LIGHT M (musique), CLASSICS, OTHER M (musique), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musique), OLDIES, FOLK M (musique), DOCUMENT

## Mise en/hors service l'attente de réception TA/PTY

| Attente de réception TA | Indicateur | Attente de réception PTY | Indicateur |
|---|---|---|---|
| Appuyez sur T/P pour mettre en service. | TP | Voir page 28. | PTY |
| L'appareil commute temporairement sur l'annonce d'informations routières (TA), s'il y en a une, à partir de n'importe quelle source autre que AM*.<br>Le volume change sur le niveau de volume TA préréglé si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé (voir page 28). | S'allume | L'appareil commute temporairement sur votre programme PTY préféré à partir de n'importe quelle source autre que AM*. | S'allume |
| Pas encore en service. Accordez une autre station offrant les signaux RDS. | Clignote | Pas encore en service. Accordez une autre station offrant les signaux RDS. | Clignote |
| Appuyez sur T/P pour mettre hors service. | S'éteint | Choisissez "OFF" pour le code PTY (voir page 28) pour mettre la recherche hors service. | S'éteint |

- Quand un tuner DAB est connecté, l'attente de réception TA/PTY recherche aussi les services. (Voir aussi pages 21 et 28.)

* *L'appareil ne commute pas sur une annonce d'informations routières ou un programme PTY quand un appel est établi par "BT-PHONE".*

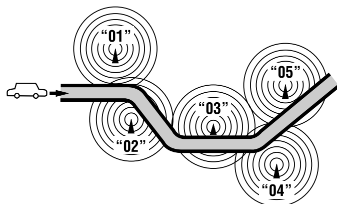
## Poursuite du même programme—Poursuite de réception en réseau

Lorsque vous conduisez dans une région où la réception FM n'est pas suffisamment forte, cet autoradio accorde automatiquement une autre station FM RDS du même réseau, susceptible de diffuser le même programme avec un signal plus fort (voir l'illustration de la page 11).

**Pour changer le réglage de la poursuite de réception en réseau,** référez-vous à “AF-REG” à la page 28.

- Quand le tuner DAB est connecté, référez-vous à “Poursuite du même programme—Recherche de fréquence alternative” à la page 22.

Programme A diffusé sur une zone de fréquence différente (01 à 05)




## Sélection automatique des stations —Recherche de programme

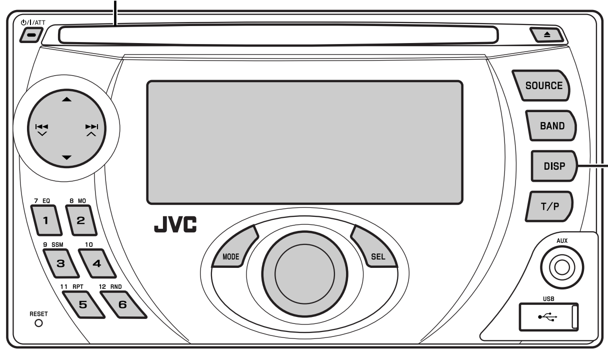
Normalement, quand vous appuyez sur les touches numériques, les stations préréglées sont accordées. Si les signaux des stations préréglés FM RDS ne permettent pas une bonne réception, cet appareil utilise les données AF et accorde une autre station diffusant le même programme que la station préréglée originale.

- Il faut un certain temps à cet appareil pour accorder une autre station en utilisant la recherche de programme.
- Référez-vous aussi à la page 28.

FRANÇAIS

# Opérations des disques

**Insérez un disque.**
La lecture démarre automatiquement.




**Changez l’information sur l’affichage**

- **MP3/WMA/AAC:** Nom de l’album/Interprète (nom du dossier*1) → Titre de la plage (nom de fichier*1) → Durée de lecture écoulée et numéro de plage actuel → (retour au début)
- **CD Audio/CD Text:** Titre du disque/interprète*2 → Titre de la plage*2 → Durée de lecture écoulée et numéro de plage actuel → (retour au début)

*1 *Si les fichiers n’ont pas de balises d’information ou si “TAG DISP” est réglé sur “TAG OFF” (voir page 29), le nom du dossier et le nom du fichier apparaissent. L’indicateur TAG ne s’allume pas.*

*2 *“NO NAME” apparaît pour les CD audio.*

*Suite à la page suivante*

## *Pour arrêter la lecture et éjecter le disque*



- Appuyez sur SOURCE pour écouter une autre source de lecture.

## *Interdiction de l'éjection du disque*




+ [Maintenez pressée]




**Pour annuler l'interdiction,** répétez la même procédure.



Appuyer ou (maintenir pressées) les touches suivantes vous permet de...

| Type de disque *1 | ⏮ / ⏭ | ▲ / ▼ | 7 EQ 1 .... 12 RND 6 (Touches numériques) *2 |
|---|---|---|---|
| **MP3/WMA/ AAC** | *Appuyez sur la touche:* Sélection d'une plage *Maintenez pressée la touche:* Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant | Sélection d'un dossier | Localiser un dossier particulier directement *3 |
| **CD Audio/ CD Text** | *Appuyez sur la touche:* Sélection d'une plage *Maintenez pressée la touche:* Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant | — | Localiser une plage particulière directement |

*1 *Cet appareil peut reproduire les fichiers AAC codés en utilisé iTunes.*

*2 *Appuyez sur ces touches pour choisir un numéro de 1 à 6; maintenez pressées ces touches pour choisir un numéro de 7 à 12.*

*3 *Il faut qu'un numéro de 2-chiffres soit affecté au début du nom des dossiers—01, 02, 03, etc.*

Après avoir appuyé sur MODE, appuyez sur les touches suivantes pour...

| Type de disque | ▲ / ▼ | 11 RPT 5 | 12 RND 6 |
|---|---|---|---|
| **MP3/WMA/ AAC** | Sauter 10 plages (à l'intérieur du même dossier) | **TRK RPT**: Répéter la plage actuelle **FLDR RPT**: Répéter le dossier actuel | **FLDR RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages du dossier actuel, puis toutes les plages des dossiers suivants **DISC RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages |
| **CD Audio/ CD Text** | Sauter 10 plages | **TRK RPT**: Répéter la plage actuelle | **DISC RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages |

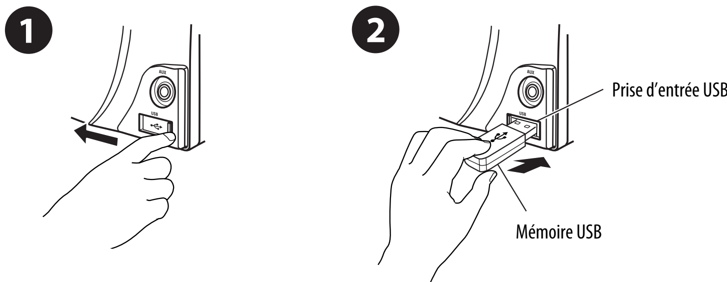
- Pour annuler la lecture répétée ou la lecture aléatoire, choisissez "**RPT OFF**" ou "**RND OFF**".

# *Écoute du périphérique USB*

Vous pouvez connecter un périphérique USB à mémoire de grande capacité tel qu'une mémoire USB, un lecteur audio numérique*1, un disque dur portable, etc. à cet appareil.

*1 *Vous pouvez connecter des périphériques MTP (Media Tranfer Protocol) et USB à mémoire de grande capacité.*

**Fixation d'une mémoire USB**




Cet appareil peut reproduite les plages MP3/WMA/WMA-DRM10*1/AAC*2/WAV stockées sur un périphérique USB.

*1 *Voir page 34.*

*2 *Cet appareil peut reproduire les fichiers AAC codés en utilisé iTunes. Cet appareil ne peut pas reproduire les fichiers AAC achetés sur iTunes Store.*

**Si un périphérique USB est connecté...**

SOURCE

La lecture démarre à partir de l'endroit où elle a été interrompue la dernière fois.

- Si un périphérique USB différent est actuellement connecté à l'appareil, la lecture démarre à partir du début.

### ***Pour arrêter la lecture et détacher le périphérique USB***

Tirez en ligne droite pour le détacher le périphérique.

- Appuyez sur SOURCE pour écouter une autre source de lecture.

Vous pouvez commander le périphérique USB de la même façon que les fichiers sur un disque. (Voir les pages 11 et 12.)

- Vous pouvez écouter les fichiers WAV en suivant les opérations pour les fichiers MP3/WMA/AAC données aux pages 11 et 12.

**Attention:**

- Éviter d'utiliser le périphérique USB s'il peut gêner une conduite une conduite en toute sécurité.
- Ne déconnectez puis reconnectez pas le périphérique USB répétitivement pendant que "CHECK" clignote sur l'affichage.
- Ne démarrez pas le moteur de la voiture si un périphérique USB est connecté.
- Arrêtez la lecture avant de déconnecter un périphérique USB.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas lire des fichiers en fonction du type de périphérique USB.
- Vous ne pouvez pas connecter un ordinateur à la prise d'entrée USB de l'appareil.
- Assurez-vous que toutes les données importantes ont été sauvegardées pour éviter toute perte de données.
- Ne laissez pas un périphérique USB dans la voiture, exposé aux rayons directs du soleil ou aux hautes températures pour éviter toute déformation ou tout dommage du périphérique.

# Utilisation d'appareil Bluetooth®

Pour les opérations Bluetooth, il faut connecter **l'adaptateur Bluetooth** (KS-BTA200) à la prise de changeur de CD à l'arrière de cet appareil. Voir aussi page 25.
- Référez-vous aussi aux instructions fournies avec l'adaptateur Bluetooth et le périphérique Bluetooth.
- Référez-vous à la liste (comprise dans la boîte) pour voir les pays où vous pouvez utiliser la fonction Bluetooth®.

FRANÇAIS

Pour utiliser un appareil Bluetooth à travers cet appareil ("BT-PHONE" et "BT-AUDIO") pour la première fois, vous devez établir la connexion sans fil Bluetooth entre l'appareil Bluetooth et cet appareil.
- Une fois que la connexion est établie, le périphérique reste enregistré dans cet appareil même si vous réinitialisez l'appareil. Un maximum de cinq appareils peuvent être enregistrés en tout.
- Un seul périphérique peut être connecté en même temps pour chaque source ("BT-PHONE" et "BT-AUDIO" ).

## Enregistrement d'un périphérique Bluetooth

### Méthodes d'enregistrement (pairage)

Utilisez une des options suivantes dans le menu Bluetooth pour enregistrer et établir la connexion avec un périphérique.
- Choisissez "BT-PHONE" ou "BT-AUDIO" comme source pour commander le menu Bluetooth.

| | |
|---|---|
| **OPEN** | Rendez l'appareil prêt pour établir une nouvelle connexion Bluetooth.<br>La connexion est établie à partir du périphérique Bluetooth. |
| **SEARCH** | Rendez l'appareil prêt pour établir une nouvelle connexion Bluetooth.<br>La connexion est établie à partir de cet appareil. |

### Enregistrement en utilisant "OPEN"

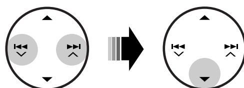
**Préparation**

Réglez le périphérique pour mettre en service la fonction Bluetooth.

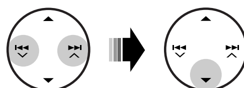
**1 Choisissez "BT-PHONE" ou "BT-AUDIO".**




**2 Choisissez "NEW".**



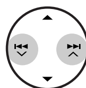
**3 Choisissez "OPEN".**



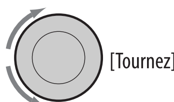
**4 Entrez un code PIN (Numéro personnel d'identification) dans l'appareil.**
- Vous pouvez entrer n'importe quel nombre (entre 1 et 16 chiffres). [Réglage initial: 0000]

* *Certains périphériques ont leur propre code PIN. Entrez le code PIN spécifié sur l'appareil.*

1 **Déplacez-vous à la position du chiffre suivant (ou précédent).**

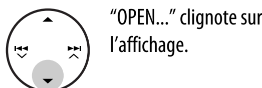


2 **Choisissez un chiffre ou une espace.**




3 **Répétez les étapes 1 et 2 jusqu'à ce que le code PIN soit entré complètement.**

4 **Vérifiez l'entrée.**



"OPEN..." clignote sur l'affichage.

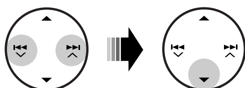
**5 Utilisez le périphérique Bluetooth pour faire la recherche et réaliser la connexion.**
Sur le périphérique à connecter, entrez le même code PIN que vous venez juste d'entrer sur cet appareil. "CONNECT" clignote sur l'affichage.
Maintenant la connexion est établie et vous pouvez utiliser le périphérique à travers cet appareil.

Le périphérique reste enregistré même après que vous le déconnectez. Utilisez "CONNECT" (ou mettez en service "AUTO CNT") pour connecter le même périphérique la prochaine fois. (Référez-vous à la colonne de droite et à la page 30.)

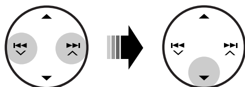
### *Pour rechercher les périphériques disponibles*

Réalisez les étapes **1** et **2** de la page 14, puis...

1 **Choisissez "SEARCH".**
L'appareil recherche et affiche la liste des périphériques disponibles.
• Si aucun périphérique disponible n'est détecté, "UNFOUND" apparaît.



2 **Choisissez un appareil que vous souhaitez connecter.**



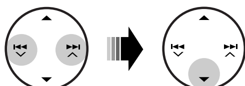
3 **Entrez le code PIN spécifique de l'appareil extérieur sur cet appareil.**
• Référez-vous aux instructions fournies avec le périphérique pour vérifier le code PIN.

4 **Utilisez le périphérique Bluetooth pour réaliser la connexion.**
Maintenant la connexion est établie et vous pouvez utiliser le périphérique à travers cet appareil.

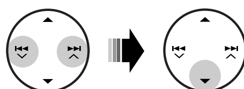
### *Pour connecter un périphérique spécial*

Réalisez les étapes **1** et **2** de la page 14, puis...

1 **Choisissez "SPECIAL".**
L'appareil affiche la liste des périphériques préréglés.



2 **Choisissez un appareil que vous souhaitez connecter.**



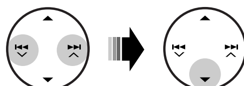
3 **Utilisez "OPEN' ou "SEARCH' pour réaliser la connexion.**

### *Pour connecter/déconnecter un périphérique enregistré*

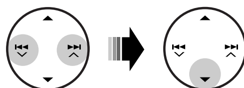
1 **Choisissez "BT-PHONE" ou "BT-AUDIO".**

SOURCE

2 **Choisissez le périphérique enregistré que vous souhaitez connecter/déconnecter.**



3 **Choisissez "CONNECT" ou "DISCNNCT" pour connecter/déconnecter le périphérique choisi.**



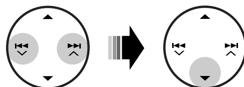
Vous régler l'appareil pour vous connecter automatiquement à un appareil Bluetooth quand l'autoradio est mis sous tension. (Référez-vous à "AUTO CNT" à la page 30.)

### *Pour supprimer un périphérique enregistré*

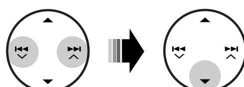
1 **Choisissez "BT-PHONE" ou "BT-AUDIO".**

SOURCE

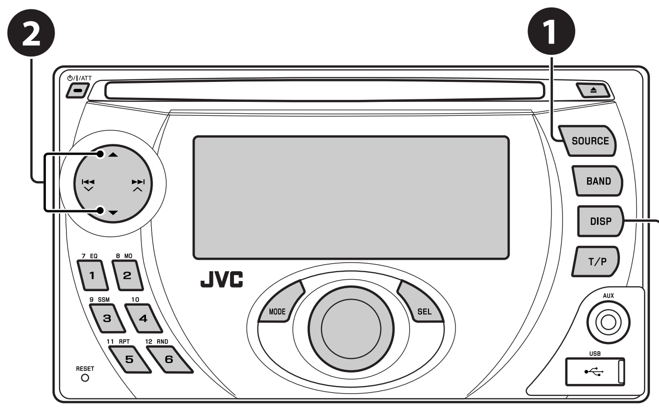
2 **Choisissez le périphérique enregistré que vous souhaitez supprimer.**



3 **Choisissez "DELETE", puis "YES" pour supprimer le périphérique.**



## *Utilisation d'un téléphone portable Bluetooth*




**Retour au menu de la liste des périphériques**

❶ **Choisissez "BT-PHONE".**

❷ **Affichez le menu Bluetooth.**

❸ **Faites un appel ou des réglages en utilisant le menu Bluetooth. (Voir pages 17, 30 et 31.)**

---

### *Quand un appel arrive....*

La source change automatiquement sur "BT-PHONE".

**Quand "AUTO ANS" (réponse automatique) est en service...**

L'appareil répond automatiquement aux appels entrant, voir page 30.

- Quand "AUTO ANS" (réponse automatique) est hors service, appuyez sur n'importe quelle touche (sauf ⏻/I/ATT/molette de commande/⏏) pour répondre à un appel entrant.

**Pour terminer un appel**

Maintenez pressée n'importe quelle touche (sauf ⏻/I/ATT/molette de commande/⏏).

- Vous pouvez ajuster le niveau de volume du microphone (voir pages 30 et 31).

### *Quand un SMS arrive....*

Si le téléphone portable est compatible avec le service SMS (service de messages courts) et que "MSG-INFO" (info messages) est réglé sur "AUTO" (voir pages 30 et 31), l'appareil sonne et "RCV MSG" (message en cours de réception) apparaît sur l'affichage pour vous informer de l'arrivée d'un message.

## *Pour faire un appel*

Vous pouvez faire un appel en utilisant les méthodes suivantes.

Choisissez "BT-PHONE", puis suivez les étapes suivantes pour faire un appel:

| | 1 | 2 | 3 (sauf mention contraire) |
|---|---|---|---|
| **Historique des appels** | Affichez le menu de composition de numéro. | Choisissez un historique des appels. REDIAL, RECEIVED, MISSED | Choisissez un nom (s'il a été obtenu) ou un numéro de téléphone. |
| **Répertoire téléphonique** | | Choisissez "PH BOOK". La liste des numéros de téléphone apparaît. | Choisissez un nom dans la liste. |
| **Composition directe** | | Choisissez "NUMBER". | Entrez le numéro de téléphone. [Tournez] |

**Commande vocale**

1 [Maintenez pressée] MODE — "SAY NAME" apparaît sur l'affichage.

**2 Dites le nom que vous souhaitez appeler.**

- Vous pouvez aussi utiliser une commande vocale à partir du menu de composition de numéro. Choisissez "VOICE" à partir du menu de composition de numéro.
- Si votre téléphone portable ne prend pas en charge le système de reconnaissance vocale, "ERROR" apparaît sur l'affichage.

**Numéro de téléphone préréglé**

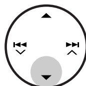
7 EQ 1 .... 12 RND 6 — Référez-vous à la page 18 pour les réglages.

FRANÇAIS

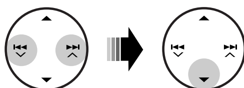
## Préréglage d'un numéro de téléphone

Vous pouvez prérégler un maximum de six numéros de téléphone.

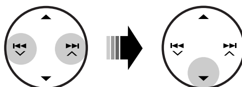
**1** **Affichez le menu de composition de numéro.**



**2** **Choisissez “PH BOOK”, “MISSED” ou “RECEIVED”, le réglage que vous souhaitez utiliser.**



**3** **Choisissez un numéro de téléphone.**



**4**



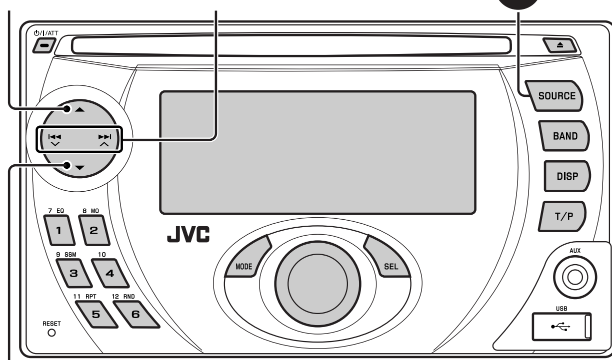

[Maintenez pressée]

## Utilisation d'un lecteur audio Bluetooth

**Mise en pause/démarrage de la lecture***

**Saut vers l'arrière/saut vers l'avant**

❶




**Affichez le menu de réglage (liste des périphériques)**

❶ **Choisissez “BT-AUDIO”.**
Si la lecture ne démarre pas automatiquement, utilisez le lecture audio Bluetooth pour démarrer la lecture.

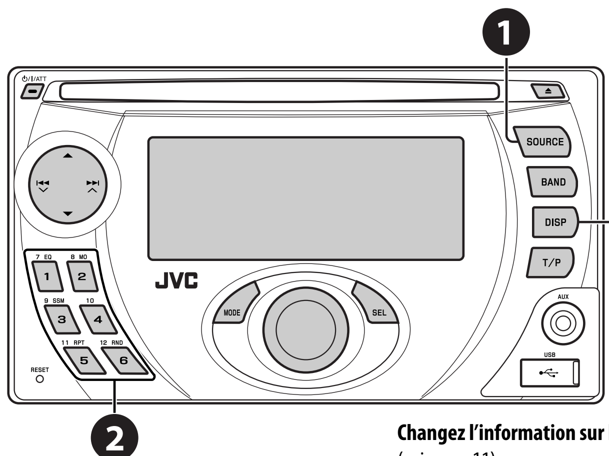
- Référez-vous aussi à la page 15 pour connecter/déconnecter/supprimer un périphérique enregistré.

* *L'opération peut différer en fonction du téléphone connecté.*

**Informations sur le système Bluetooth:**
**Si vous souhaitez recevoir plus d'informations sur le système Bluetooth, consultez le site web de JVC.**

# Écoute du changeur de CD






**Changez l'information sur l'affichage**
(voir page 11)

Il est recommandé d'utiliser un changeur de CD JVC compatible MP3- avec votre autoradio. Vous pouvez connecter un changeur de CD à la prise de changeur de CD à l'arrière de l'appareil. Voir aussi page 25.

- Vous pouvez uniquement reproduire les CD ordinaire (y compris les CD Text) et les disques MP3.

**Préparation**

Assurez-vous que "CHANGER" est choisi pour le réglage de l'entrée extérieure, voir page 29.

❶ **Choisissez "CD-CH".**

❷ **Choisissez le disque à reproduire.**

*Appuyez sur la touche:* Pour choisir un numéro de disque de 1 à 6.
*Maintenez pressée:* Pour choisir un numéro de disque de 7 à 12.

Appuyer ou (maintenir pressées) les touches suivantes vous permet de...

| **Type de disque** | | |
|---|---|---|
| MP3 | *Appuyez sur la touche:* Sélection d'une plage<br>*Maintenez pressée:* Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant | Sélection d'un dossier |
| CD | *Appuyez sur la touche:* Sélection d'une plage<br>*Maintenez pressée:* Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant | — |

*Suite à la page suivante*

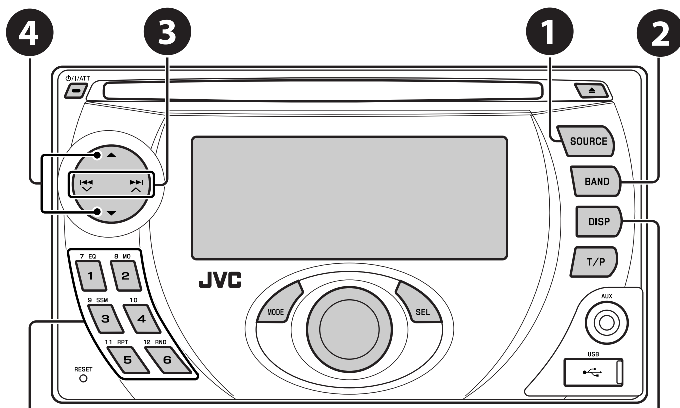
FRANÇAIS

Après avoir appuyé sur MODE, appuyez sur les touches suivantes pour...

| **Type de disque** | ▲ ▼ | 11 RPT 5 | 12 RND 6 |
|---|---|---|---|
| MP3 | Sauter 10 plages (à l'intérieur du même dossier) | **TRK RPT**: Répéter la plage actuelle<br>**FLDR RPT**: Répétition de toutes les plages du dossier actuel<br>**DISC RPT**: Répétition de toutes les plages du disque actuel | **FLDR RND**: Reproduire aléatoirement toutes les plages du dossier actuel, puis toutes les plages des dossiers suivants<br>**DISC RND**: Lecture aléatoirement de toutes les pages du disque actuel<br>**MAG RND**: Lecture aléatoire de toutes les plages des disques insérés |
| CD | Sauter 10 plages | **TRK RPT**: Répéter la plage actuelle<br>**DISC RPT**: Répétition de toutes les plages du disque actuel | **DISC RND**: Lecture aléatoirement de toutes les pages du disque actuel<br>**MAG RND**: Lecture aléatoire de toutes les plages des disques insérés |

- Pour annuler la lecture répétée ou la lecture aléatoire, choisissez "**RPT OFF**" ou "**RND OFF**".

# Écoute du tuner DAB




**Sélection d'un service préréglé.**

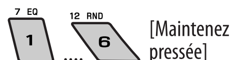
**Changez l'information sur l'affichage**
Nom du service → Nom de l'ensemble → Nom du canal → Fréquence → (retour au début)

Vous pouvez connecter un tuner DAB JVC à la prise de changeur de CD à l'arrière de l'appareil. Voir aussi page 25.

1. **Choisissez "DAB".**
2. **Sélection de la bande.**
   → DAB1 → DAB2 → DAB3 ─┘
3. **Recherchez un ensemble.**
   Recherche manuelle: Maintenez pressée une des touches jusqu'à ce que "MANU" clignote sur l'affichage, puis appuyez répétitivement sur la touche.
4. **Choisissez le service (primaire ou secondaire) que vous souhaitez écouter.**

## Mémorisation de services DAB

Lors de l'écoute d'un service DAB...







## Mise en/hors service l'attente de réception TA/PTY

- Les opérations sont exactement les mêmes que celles expliquées à la page 10 pour les stations FM RDS.
- Vous ne pouvez pas mémoriser des codes PTY séparément pour le tuner DAB et le tuner FM.

*Suite à la page suivante*

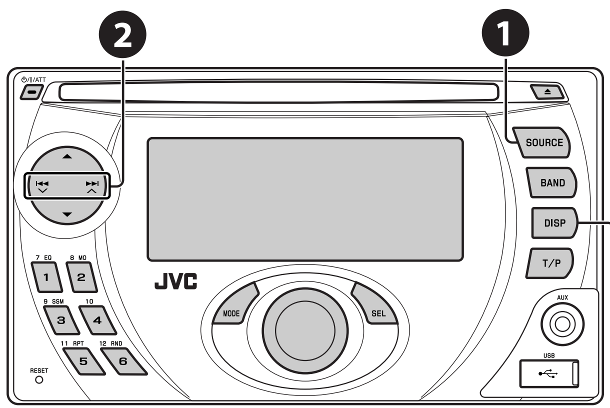
## *Poursuite du même programme—Recherche de fréquence alternative*

- **Lors de la réception d'un service DAB:**
  Si vous conduisez dans une région ou un service ne peut pas être reçu, cet autoradio accorde automatiquement un autre ensemble ou une station FM RDS, diffusant le même programme.
- **Lors de la réception d'une station FM RDS:**
  Quand vous conduisez dans une région ou un service DAB diffuse le même programme de la station FM RDS que vous écoutez actuellement, cet autoradio accorde automatiquement le service DAB.

FRANÇAIS

**Pour mettre hors service la recherche de fréquence alternative,** référez-vous à la page 28.

# *Écoute de iPod / lecteur D.*




**Changez l'information sur l'affichage**

Avant de commencer, connectez un des appareils suivants (vendu séparément) à la prise du changeur de CD à l'arrière de l'appareil. Voir aussi page 25.

- **Adaptateur d'interface pour iPod**—KS-PD100 pour commander un iPod.
- **Adaptateur d'interface pour lecteur D.**—KS-PD500 pour commander un lecteur D.

**Préparations**

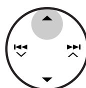
Assurez-vous que "CHANGER" est choisi pour le réglage de l'entrée extérieure, voir page 29.

❶ **Choisissez "IPOD" ou "D. PLAYER".**

❷ **Choisissez le morceau à reproduire.**

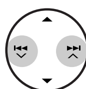
## *Sélection d'une plage à partir du menu*

**1 Entrez dans le menu principal.**



- Ce mode est annulé si aucune opération n'est réalisée pendant environ 5 secondes.

**2 Choisissez le menu souhaité.**



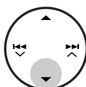
**<u>Pour iPod:</u>**

**PLAYLIST** ←→ **ARTISTS** ←→ **ALBUMS** ←→ **SONGS** ←→ **GENRES** ←→ **COMPOSER** ←→ (retour au début)

**<u>Pour le lecteur D.:</u>**

**PLAYLIST** ←→ **ARTIST** ←→ **ALBUM** ←→ **GENRE** ←→ **TRACK** ←→ (retour au début)

**3 Validez le choix.**



- Pour retourner au menu précédent, appuyez sur ▲.
- Si une plage est sélectionnée, la lecture démarre automatiquement.
- Maintenez pressée la touche I◄◄ ∨/►►I ∧ pour sauter 10 éléments en même temps.

| | |
|---|---|
| | Pause/arrêt de la lecture<br>• Pour reprendre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche. |
| | *Appuyez sur la touche*: Sélection des plages<br>*Maintenez pressée*: Recherche rapide de plage vers l'arrière/vers l'avant |

Après avoir appuyé sur MODE, appuyez sur les touches suivantes pour...

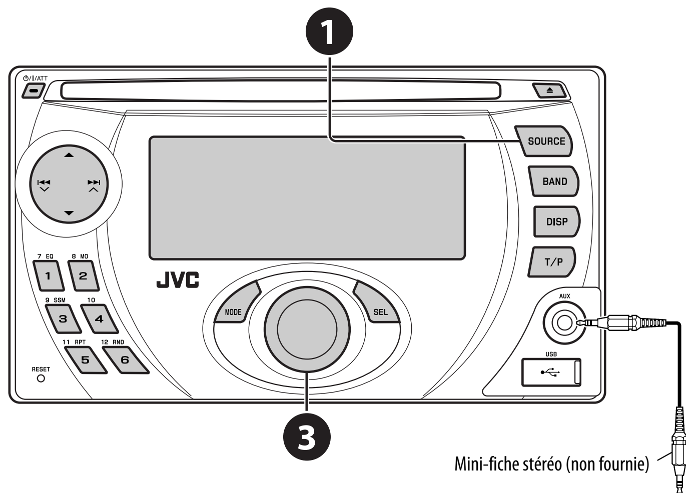
| | |
|---|---|
| 11 RPT 5 | **ONE RPT**:<br>Fonctionne de la même façon que "Répéter Un" ou "Mode répétition → Un".<br>**ALL RPT**:<br>Fonctionne de la même façon que "Répéter Tous" ou "Mode répétition → Tous". |
| 12 RND 6 | **ALBM RND** *:<br>Fonctionne de la même façon que la fonction "Aléatoire Albums" pour iPod.<br>**SONG RND/RND ON**:<br>Fonctionne de la même façon que "Aléatoire Morceaux" ou "Lecture aléatoire → Activé". |

- Pour annuler la lecture répétée ou la lecture aléatoire, choisissez "**RPT OFF**" ou "**RND OFF**".

* *iPod: Fonctionne uniquement si vous choisissez "ALL" dans "ALBUMS" du menu principal "MENU".*

# Écoute d'un autre appareil extérieur

FRANÇAIS




Vous pouvez connecter un appareil extérieur à:

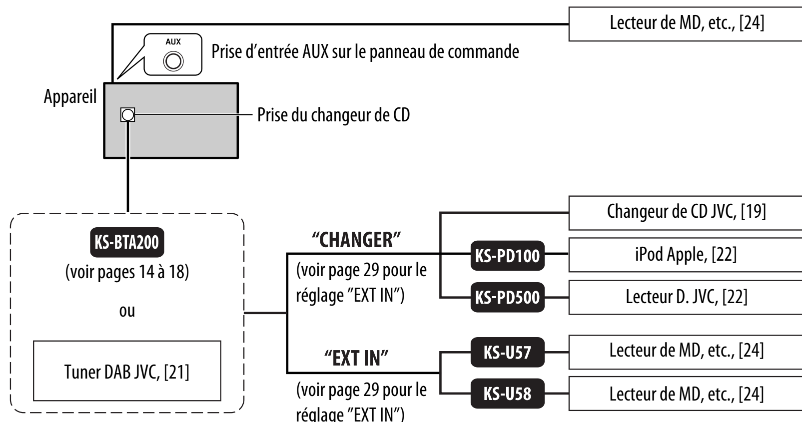
- Prise du changeur de CD à l'arrière en utilisant les adaptateurs suivants:
  - **Adaptateur d'entrée de ligne**—KS-U57
  - **Adaptateur d'entrée auxiliaire**—KS-U58

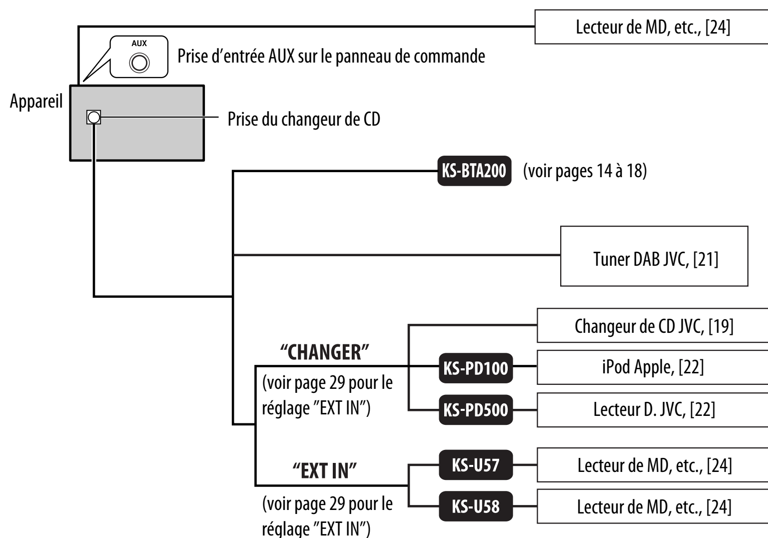
  Assurez-vous que "EXT IN" est choisi pour le réglage de l'entrée extérieure, voir page 29.
- Prise d'entrée AUX (auxiliaire) sur le panneau de commande.

1. **Choisissez "EXT IN" ou "AUX IN".**
2. **Mettez l'appareil connecté sous tension et démarrez la lecture de la source.**
3. **Ajustez le volume.**
4. **Ajustez le son comme vous le souhaitez (voir pages 26 et 27).**

## *Schéma de connexion des appareils extérieurs*

- Pour les connexions, référez-vous au Manuel d'installation/raccordement (volume séparé).

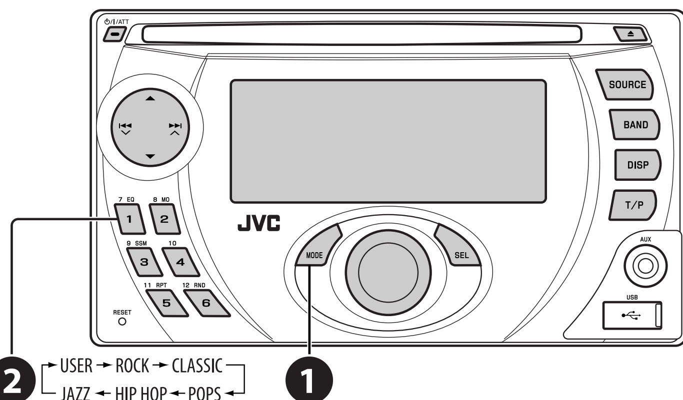



▬ : Adaptateur (vendu séparément)

FRANÇAIS

# Sélection d'un mode sonore préréglé




| Indication (Pour) \ Valeurs préréglées | BAS | MID | TRE | LOUD |
|---|---|---|---|---|
| **USER** (Pas d'effet) | 00 | 00 | 00 | OFF |
| **ROCK** (Musique rock ou disco) | +03 | 00 | +02 | ON |
| **CLASSIC** (Musique classique) | +01 | 00 | +03 | OFF |
| **POPS** (Musique légère) | +02 | +01 | +02 | OFF |
| **HIP HOP** (Musique funk ou rap) | +04 | –02 | +01 | ON |
| **JAZZ** (Musique jazz) | +03 | 00 | +03 | OFF |

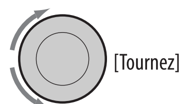
BAS: Graves; MID: Médiums; TRE: Aigus; LOUD: Loudness

## Ajustement du son

**1**




**2 Ajustez le niveau.**




| | |
|---|---|
| **BAS** *1 (graves)<br>Ajuste les graves. | –06 à +06 |
| **MID** *1 (médiums)<br>Ajustez le niveau sonore des fréquences des médiums. | –06 à +06 |
| **TRE** *1 (aigus)<br>Ajuste les aigus. | –06 à +06 |
| **FAD** *2 (fader)<br>Ajustez la balance avant-arrière des enceintes. | R06 à F06 |
| **BAL** *3 (balance)<br>Ajustez la balance gauche-droite des enceintes. | L06 à R06 |
| **LOUD** *1 (loudness)<br>Accentue les basses et hautes fréquences pour produire un son plus équilibré aux faibles niveaux de volume. | LOUD ON ou LOUD OFF |
| **SUB.W** (caisson de grave)<br>Ajuste le niveau de sortie du caisson de grave. | 00 à 08, réglage initial: 04 |
| **VOL** (volume)<br>Ajuste le volume. | 00 à 30 (ou 50) *4 |

*[1] Quand vous ajustez les graves, les médiums, les aigus ou le loudness, les ajustements réalisés sont mémorisés pour le mode sonore actuel (iEQ), y compris "USER".*
*[2] Si vous utilisez un système à deux enceintes, réglez le niveau du fader sur "00".*
*[3] L'ajustement ne peut pas affecter la sortie du caisson de grave.*
*[4] Dépend du réglage de commande de gain de l'amplificateur. (Voir page 29 pour les détails.)*

FRANÇAIS

# Réglages généraux—PSM

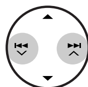
Vous pouvez changer les options PSM (mode des réglages préférés) du tableau ci-dessous et des pages 28 et 29.

**1 Accédez aux réglages PSM.**

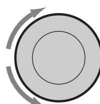


[Maintenez pressée]

**2 Choisissez une option PSM.**



**3 Choisissez ou ajustez l'option PSM choisie.**


[Tournez]

**4 Répétez les étapes 2 et 3 pour ajuster les autres options PSM si nécessaire.**

**5 Terminez la procédure.**




| Indication | Élément ( ___: Réglage initial) | Réglage, [page de référence] |
|---|---|---|
| **DEMO** Démonstration des affichages | • **DEMO ON**<br>• **DEMO OFF** | : La démonstration des affichages entre en service si aucune opération n'est réalisée pendant environ 20 secondes, [4].<br>: Annulation. |
| **SCREEN** Écran de l'analyseur de spectre | **METER 1, METER 2, METER 3, METER 4, METER 5, SAVER 1, SAVER 2, OFF** | : Vous pouvez choisir les différents effets visuels qui apparaissent pendant la lecture.<br>METER 1 – METER 5: L'analyseur de spectre change en fonction du niveau d'entrée audio.<br>SAVER 1 – SAVER 2: L'analyseur de spectre change la courbe répétitivement.<br>OFF: Annulation. |
| **CLK DISP** *1 Affichage de l'horloge | • **ON**<br>• **OFF** | : L'horloge apparaît sur l'affichage tout le temps quand l'appareil est hors tension.<br>: Annulation; appuyer sur DISP affiche l'horloge pendant environ 5 secondes quand l'appareil est hors tension, [4]. |

*[1] Si l'alimentation de l'appareil n'est pas coupée quand vous coupez le contact de la voiture, il est recommandé de choisir "OFF" pour ne pas user la batterie de la voiture.*

*Suite à la page suivante*

FRANÇAIS

| Indication | Élément (___: Réglage initial) | Réglage, [page de référence] |
|---|---|---|
| **CLOCK H**<br>Ajustement des heures | **0 – 23, (1 – 12AM, 1 – 12PM)** | : Réglage initial: 0 (0:00), [4]. |
| **CLOCK M**<br>Ajustement des minutes | **00 – 59** | : Réglage initial: 00 (0:00), [4]. |
| **24H/12H**<br>Mode d'affichage de l'heure | • **12H**<br>• **24H** | : Référez-vous aussi à la page 4 pour le réglage. |
| **CLK ADJ**<br>Ajustement de l'horloge | • **AUTO**<br>• **OFF** | : L'horloge intégrée est ajustée automatiquement en utilisant les données CT (horloge) comprises dans le signal RDS.<br>: Annulation. |
| **AF-REG** *2<br>Fréquence alternative/ réception régionale | • **AF**<br>• **AF REG**<br>• **OFF** | : Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station ou un autre service (le programme peut différer de celui actuellement reçu), [10].<br>: Quand les signaux actuellement reçus deviennent faibles, l'appareil commute sur une autre station diffusant le même programme.<br>: Annulation (ne peut pas être choisi quand "DAB AF" est réglé sur "AF ON"). |
| **PTY-STBY** *2<br>Attente PTY | **OFF**, codes PTY (voir page 10) | : Met en service l'attente de réception PTY avec un des codes PTY, [10]. |
| **TA VOL** *2<br>Volume des informations routières | **VOL 00** — **VOL 30** ou **50** *3 | : Réglage initial: VOL 15, [10]. |
| **P-SEARCH** *2<br>Recherche de programme | • **ON**<br>• **OFF** | : Met en service la recherche de programme, [11].<br>: Annulation. |
| **DAB AF** *4<br>Recherche de fréquence alternative | • **AF ON**<br>• **AF OFF** | : Poursuit le même programme parmi les services DAB et les stations FM RDS, [22].<br>: Annulation. |
| **DAB VOL** *4<br>Ajustement du volume DAB | **VOL –12** — **VOL +12** | : Réglage initial: VOL 00; Vous pouvez ajuster le niveau de volume du tuner DAB afin qu'il corresponde au niveau sonore FM et mémoriser ce réglage. |
| **DIMMER**<br>Gradateur | • **AUTO**<br>• **ON**<br>• **OFF** | : Assombrit l'affichage quand vous allumez les feux de la voiture. La couleur de l'affichage change en fonction (DIM ON/DIM OFF).<br>: Met en service le gradateur. La couleur de l'affichage change sur la couleur que vous avez réglée pour "DIM ON" de "COLOR".<br>: Annulation. La couleur de l'affichage change sur la couleur que vous avez réglée pour "DIM OFF" de "COLOR". |

*2 *Uniquement pour les stations RDS FM.*
*3 *En fonction du réglage "AMP GAIN".*
*4 *Est affiché uniquement quand le tuner DAB est connecté.*

| Indication | Élément ( __: Réglage initial) | Réglage, [page de référence] |
|---|---|---|
| **TEL**<br>Sourdine téléphonique | • **MUTING 1/ MUTING 2**<br>• **<u>OFF</u>** | : Choisissez le mode qui permet de couper le son lors de l'utilisation d'un téléphone cellulaire.<br>: Annulation. |
| **SCROLL** *5<br>Défilement | • **<u>ONCE</u>**<br>• **AUTO**<br>• **OFF** | : Fait défiler une fois les informations de la page.<br>: Répète le défilement (à 5 secondes d'intervalle).<br>: Annulation. (Maintenir pressée DISP permet de faire défiler l'affichage quel que soit ce réglage.) |
| **WOOFER**<br>Fréquence de coupure du caisson de grave | • **LOW**<br>• **<u>MID</u>**<br>• **HIGH** | : Les fréquences inférieures à 95 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.<br>: Les fréquences inférieures à 140 Hz sont envoyées sur le caisson de grave.<br>: Les fréquences inférieures à 185 Hz sont envoyées sur le caisson de grave. |
| **EXT IN** *6<br>Entrée extérieure | • **<u>CHANGER</u>**<br>• **EXT IN** | : Pour utiliser un changeur de CD JVC, [19] ou iPod d'Apple/lecteur D. de JVC, [22].<br>: Pour utiliser un autre appareil extérieur que ceux cités ci-dessus, [24]. |
| **AUX ADJ**<br>Ajustement du niveau d'entrée auxiliaire | **<u>A.ADJ 00</u> — A.ADJ 05** | : Permet d'ajuster le niveau d'entrée auxiliaire correctement afin d'éviter une soudaine augmentation du niveau de sortie lorsque vous changez la source de l'appareil extérieur connecté à la prise AUX du panneau de commande sur une autre source. |
| **TAG DISP**<br>Affichage des balises | • **<u>TAG ON</u>**<br>• **TAG OFF** | : Affiche les balises lors de la lecture d'une plage MP3/WMA/AAC/WAV.<br>: Annulation. |
| **AMP GAIN**<br>Commande du gain de l'amplificateur | • **LOW PWR**<br>• **<u>HIGH PWR</u>** | : VOL 00 – VOL 30 (Choisissez ce réglage si la puissance maximum de chaque enceinte est inférieure à 50 W pour éviter tout dommage des enceintes.)<br>: VOL 00 – VOL 50 |
| **IF BAND**<br>Bande de la fréquence intermédiaire | • **<u>AUTO</u>**<br>• **WIDE** | : Augmente la sélectivité du tuner pour réduire les interférences entre les stations adjacentes. (L'effet stéréo peut être perdu.)<br>: Il y a des interférences des stations adjacentes, mais la qualité du son n'est pas dégradée et l'effet stéréo est conservé. |
| **COLOR**<br>Réglage de la couleur | • **DIM ON**<br>• **<u>DIM OFF</u>** | : Réglage RGB initial: 1/1/2; Créez la couleur à afficher quand "DIMMER" est réglé sur "ON".<br>: Réglage RGB initial: 4/4/6; Créez la couleur à afficher quand "DIMMER" est réglé sur "OFF". |
| **RED** | **00 – 06** | : Ajustez la composante rouge de la couleur. |
| **GREEN** | **00 – 06** | : Ajustez la composante verte de la couleur. |
| **BLUE** | **00 – 06** | : Ajustez la composante bleue de la couleur. |

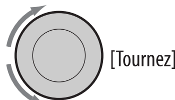
*5 *Certains caractères ou symboles n'apparaissent pas correctement (ou un blanc apparaît à leur place) sur l'affichage.*
*6 *Est affiché uniquement quand une des sources suivantes est choisie—FM, AM, DAB, CD, USB, Bluetooth ou AUX IN.*

*Suite à la page suivante*

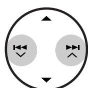
### *Création d'une couleur pour "DIM ON" et "DIM OFF"*

1 Suivez les étapes **1** et **2** de la page 27.
- À l'étape **2**, choisissez "COLOR".

2 Choisissez "DIM ON" ou "DIM OFF".

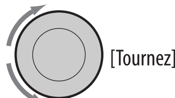



3 Choisissez une couleur primaire.



**RED ⇄ GREEN ⇄ BLUE**

4 Ajustez le niveau (00 – 06) de la couleur primaire choisie.




5 Répétez les étapes 3 et 4 pour ajuster les autres couleurs primaires.

6 Quittez le réglage.



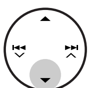

# *Réglages Bluetooth*

Vous pouvez changer le réglage du périphérique Bluetooth enregistré ci-après en fonctions de vos préférences.

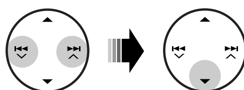
**1 Choisissez "BT-PHONE" ou "BT-AUDIO".**



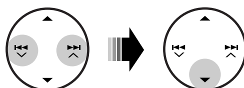

**2 Affichez le menu Bluetooth.**



**3 Choisissez "SETTINGS".**



**4 Choisissez une option de réglage.**



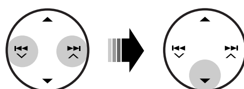



*1 *Apparaît uniquement quand un téléphone Bluetooth est connecté.*

*2 *Apparaît uniquement quand un téléphone Bluetooth est connecté et qu'il est compatible avec les messages textuels.*

*3 *Bluetooth Audio: Affiche uniquement "VERSION".*

**5 Changez le réglage souhaité.**



***Menu de réglage*** ( __: Réglage initial)

**AUTO CNT (connexion)**

Quand l'appareil est sous tension, la connexion est établie automatiquement avec....

**OFF**: Aucun appareil Bluetooth.

**LAST**: Le dernier appareil Bluetooth connecté.

**ORDER**: L'appareil Bluetooth enregistré trouvé en premier.

**AUTO ANS (réponse automatique)**

Uniquement pour l'appareil connecté pour "BT-PHONE".

**ON**: L'appareil répond automatiquement aux appels entrant.

**OFF**: L'appareil ne répond pas automatiquement aux appels entrant. Répondez aux appels manuellement.

**REJECT**: L'appareil refuse tous les appels entrants.

### MSG INFO (info messages)

Uniquement pour l'appareil connecté pour "BT-PHONE".

**AUTO**: L'appareil vous informe de l'arrivée d'un message par une sonnerie et en affichant "RCV MSG" (réception d'un message).

**MANUAL**: L'appareil ne vous informe pas de l'arrivée d'un message.

### MIC SET (réglage du microphone)

Uniquement pour l'appareil connecté pour "BT-PHONE".
Ajustez le volume du microphone connecté à l'adaptateur Bluetooth, [LEVEL 01/02/03].

### VERSION

Les versions du logiciel et du matériel Bluetooth sont affichées.

FRANÇAIS

# Entretien

## Condensation d'humidité

De la condensation peut se produire sur la lentille à l'intérieur de l'appareil dans les cas suivants:

- Après le démarrage du chauffage dans la voiture.
- Si l'intérieur de la voiture devient très humide.

Si cela se produit, l'appareil risque de ne pas fonctionner correctement. Dans ce cas, éjectez le disque et laissez l'autoradio sous tension pendant quelques heures jusqu'à ce que l'humidité s'évapore.

## Comment manipuler les disques




**Pour retirer un disque de sa boîte,** faites pression vers le centre du boîtier et soulevez légèrement le disque en el tenant par ses bords.

- Tenez toujours le disque par ses bords. Ne touchez pas la surface enregistrée.

**Pour remettre un disque dans sa boîte,** insérez-le délicatement sur le support central (avec la surface imprimée dirigée vers le haut).

- Conservez les disques dans leur boîte quand vous ne les utilisez pas.

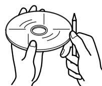
## Pour garder les disques propres



Si le disque est sale, sa lecture risque d'être déformée.
Si un disque est sale, essuyez-le avec un chiffon doux, en ligne droite du centre vers les bords.

- N'utilisez pas de solvant (par exemple, un nettoyant conventionnel pour disque vinyle, un vaporisateur, un diluant, du bezène, etc.) pour nettoyer les disques.

## Pour reproduire un disque neuf



Les disques neufs ont parfois des ebarbures sur le bord intérieur et extérieur. Si un tel disque est utilisé, cet autoradio risque de le rejeter.
Pour retirer ces ebarbures, frotter les bords avec un crayon, un stylo, etc.

**N'utilisez pas les disques suivants:**















# Pour en savoir plus à propos de cet autoradio

FRANÇAIS

## Généralités

### Mise sous tension de l'appareil

- En appuyant sur SOURCE sur l'autoradio, vous pouvez aussi mettre l'appareil sous tension. Si la source est prête, la lecture démarre aussi.

### Mise hors tension de l'appareil

- Si vous mettez l'appareil hors tension pendant l'écoute d'un disque, la lecture du disque reprendra à partir du point où la lecture a été interrompue la prochaine fois que vous mettez l'appareil sous tension.

## FM/AM/RDS

### Mémorisation des stations

- Pendant la recherche SSM...
  – Les stations reçues sont préréglées sur les No 1 (fréquence la plus basse) à No 6 (fréquence la plus haute).
  – Quand la recherche SSM est terminée, la station mémorisée sur le No 1 est accordée automatiquement.
- Lors de la mémorisation de stations, les stations mémorisées précédemment sont effacées et de nouvelles stations sont mémorisées.

### Utilisation du système FM RDS

- La poursuite de réception en réseau nécessite deux types de signaux RDS —PI (identification du programme) et AF (fréquence alternative) pour fonctionner correctement. Si ces données ne sont reçues correctement, la poursuite de réception en réseau ne fonctionne pas correctement.
- Si une annonce d'informations routières est reçue pendant l'attente de réception TA, le niveau de volume change automatiquement sur le niveau préréglé (TA VOL) si le niveau actuel est inférieur au niveau préréglé.
- Quand la recherche de fréquence alternative est mise en service (avec AF choisi), la poursuite de réception en réseau est aussi mise automatiquement en service. Inversement, la poursuite de réception en réseau ne peut pas être mise hors service sans mettre hors service la recherche de fréquence alternative. (Voir page 28.)
- Si vous souhaitez en savoir plus sur le système RDS, visitez le site <http://www.rds.org.uk>.

## Disque

### Précautions pour la lecture de disques à double face

- La face non DVD d'un disque à "DualDisc" n'est pas compatible avec le standard "Compact Disc Digital Audio". Par conséquent, l'utilisation de la face non DVD d'un disque à double face sur cet appareil n'est pas recommandée.

### Généralités

- Cet autoradio est conçu pour reproduire les CD/CD Text et les CD-R (enregistrables)/CD-RW (réinscriptibles) au format CD audio (CD-DA), MP3/WMA/AAC.
- Si un disque est inséré à l'envers, "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. Appuyez sur ⏏ pour éjecter le disque.
- Lors de l'avance ou du retour rapide d'un disque MP3/WMA/AAC, vous ne pouvez entendre que des sons intermittents.

### Éjection d'un disque

- Si le disque éjecté n'est pas retiré avant 15 secondes, il est réinséré automatiquement dans la fente d'insertion pour le protéger de la poussière. La lecture démarre automatiquement.
- Après avoir éjecté un disque, "NO DISC" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Insérez un autre disque ou appuyez sur SOURCE pour choisir une autre source de lecture.

### Lecture d'un CD-R ou CD-RW

- Utilisez uniquement des CD-R ou CD-RW "finalisés".
- Cet appareil peut uniquement reproduire les fichiers du même type que le premier fichier détecté sur le disque si un disque comprend à la fois des fichiers CD audio (CD-DA) et des fichiers MP3/WMA/AAC.
- Cet autoradio peut reproduire les disques multi-session; mais les sessions non fermée sont sautées lors de la lecture.
- Certains CD-R ou CD-RW ne peuvent pas être reproduits sur cet appareil à cause de leurs caractéristiques ou des raisons suivantes:
  – Les disques sont sales ou rayés.
  – De l'humidité s'est condensée sur la lentille à l'intérieur de l'autoradio.

– La lentille du capteur à l'intérieur de l'autoradio est sale.
– Ce sont des CD-R/CD-RW sur lesquels des fichiers ont été écrits par paquet.
– Les conditions de l'enregistrement (données manquantes, etc.) ou du support (tâche, rayure, gondolage) sont incorrectes.

- Les CD-RW nécessite un temps d'initialisation plus long à cause de leur indice de réflexion plus faible que celui des CD ordinaires.
- N'utilisez pas les CD-R ou CD-RW suivants:
  – Disques avec des autocollants, des étiquettes ou un sceau protecteur collés à leur surface.
  – Disques sur lesquels une étiquette peut être imprimée directement avec une imprimante à jet d'encre.

  Utiliser de tels disques par haute température ou humidité peut entraîner un mauvais fonctionnement ou endommager l'appareil.

## Lecture d'un disque MP3/WMA/AAC

- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA/AAC portant le code d'extension <.mp3>, <.wma> ou <.m4a> (quel que soit la casse des lettres—majuscules/minuscules).
- Cet autoradio peut afficher le nom de l'album, l'artiste (interprète), les balises ID3 (version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3, ou 2,4) pour les fichiers MP3 et afficher les balises WMA/AAC.
- Cet autoradio peut afficher uniquement les caractères d'un octet. Les autres caractères ne peuvent pas être affichés correctement.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA/AAC respectant les conditions suivantes:
  – Débit binaire pour MP3: 8 kbps — 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage pour MP3:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
    12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (pour MPEG-2,5)
  – Débit binaire pour WMA: 32 kbps — 192 kbps
  – Débit binaire pour AAC: 16 kbps — 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage pour AAC: 48 kHz, 44,1 kHz
  – Format du disque: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nom de fichier long Windows
- Le nombre maximum de caractères pour les noms de fichier/dossier vraie selon le format du disque utilisé (et inclus les 4 caractères de l'extension—<.mp3>, <.wma> ou <.m4a>).
  – ISO 9660 Level 1: 12 caractères maximum
  – ISO 9660 Level 2: 31 caractères maximum
  – Romeo*: 128 (60) caractères maximum
  – Joliet*: 64 (30) caractères maximum
  – Nom de fichier long Windows*: 128 (60) caractères maximum

* *Le nombre entre parenthèse indique le nombre de caractères maximum pour les noms de fichier/dossier dans le cas ou le nombre total de fichiers et de dossier est supérieur ou égal à 271.*

- Cet autoradio peut reconnaître un maximum de 512 fichiers, 200 dossiers et 8 hiérarchies.
- Cet auroradio peut reproduire les fichiers enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
  Les fichiers enregistrés au mode VBR affichent une durée écoulée différente et ne montrent pas la durée écoulée actuelle correcte. Et plus spécialement, après avoir réalisé une recherche, cette différence devient importante.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  – Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  – Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  – Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  – Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  – Fichiers au format WMA protégés contre la copie avec DRM.
  – Les fichiers AAC créés par un autre logiciel que iTunes.
  – Les fichiers AAC sont codés avec le format Apple lossless.
  – Fichiers qui contiennent des données telles que AIFF, ATRAC3, etc.
- La fonction de recherche fonctionne mais la vitesse de recherche n'est pas constante.



*Suite à la page suivante*

FRANÇAIS

## *Lecture des plages MP3/WMA/AAC/WAV à partir d'un périphérique USB*

- Connecter un périphérique USB automatiquement change la source sur "USB".
- Lors de la lecture à partir d'un périphérique USB, l'ordre de lecture peut différer de celui d'autres lecteurs.
- Cet appareil peut ne pas être capable de reproduire certains périphériques USB ou certains fichiers à causes de leurs caractéristiques ou des conditions d'enregistrement.
- En fonction de la forme du périphérique USB et du port de connexion, il se peut que certains périphériques USB ne puissent pas être connectés correctement ou que la connexion soit lâche.
- Lors de la connexion d'un périphérique USB à mémoire de grande capacité, référez-vous aussi à ses instructions.
- Connectez un périphérique USB à mémoire de grande capacité à la fois à cet appareil. N'utilisez pas de nœud de raccordement USB.
- Vous pouvez connecter deux types de périphériques USB à cet appareil—des périphérique MTP et des périphérique à mémoire de grande capacité.
  Si vous connectez un périphérique MTP utilisant "USB digital media streaming" à cet appareil (sauf le lecture D. de JVC XA-HD500), vous pouvez reproduire à travers cet appareil les fichiers WMA-DRM10 (gestion des droits numériques) achetés sur des sites web de distribution de musique.
- Cet appareil est compatible avec USB Full-Speed.
- Si le périphérique USB connecté ne contient pas de fichiers corrects, "NO FILE" apparaît.
- Cet appareil peut afficher les balises ID3 (Version 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 ou 2,4) pour les fichiers MP3 et afficher les balises WMA/AAC/WAV.
- Cet autoradio peut reproduire les fichiers MP3/WMA/AAC/WAV respectant les conditions suivantes:
  MP3:
  – Débit binaire: 8 kbps — 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (pour MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (pour MPEG-2)
  WMA:
  – Débit binaire: 5 kbps — 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage: 8 kHz — 48 kHz
  – Canal: Mono/stéréo
  AAC:
  – Débit binaire: 16 kbps — 320 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage: 48 kHz — 44,1 kHz
  – Canal: 1 ca./2 ca.
  WAV:
  – Débit binaire: Linear PCM à 705 kbps et 1 411 kbps
  – Fréquence d'échantillonnage: 44,1 kHz
  – Canal: 1 ca./2 ca.
- Cet appareil peut reproduire les fichiers MP3 enregistrés au mode VBR (débit binaire variable).
- Le nombre maximum de caractères pour un nom de dossier et de fichier est de 25; 128 caractères pour les balises MP3/WMA/AAC/WAV.
- Cet appareil peut reconnaître un maximum de 50 000 fichiers, 5 000 dossiers (999 fichiers par dossier). Cependant, l'affichage peut montrer un maximum de 9 999 dossiers/fichiers.
- Cet appareil ne peut pas reconnaître les périphériques USB à mémoire de grande capacité dont l'alimentation dépasse 5 V ou est inférieur à 500 mA.
- Il se peut que cet appareil ne reconnaisse pas un périphérique USB connecté à travers un lecteur de carte USB.
- Il se peut que cet appareil ne puisse pas reproduire correctement des fichiers d'un périphérique USB quand celui-ci est connecté à l'aide d'un cordon prolongateur.
- Cet appareil ne peut pas assurer toutes les fonctions ou alimenter tous les types de périphériques USB.
- Cet autoradio ne peut pas reproduire les fichiers suivants:
  – Fichiers MP3 codés au format MP3i et MP3 PRO.
  – Fichiers MP3 codés dans un format inapproprié.
  – Fichiers MP3 codés avec Layer 1/2.
  – Fichiers WMA codés sans perte, professionnels et formats vocaux.
  – Fichiers WMA qui ne sont pas basés sur Windows Media® Audio.
  – Les fichiers AAC créés par un autre logiciel que iTunes.
  – Les fichiers AAC sont codés avec le format Apple lossless.
  – Fichiers WAV codés en utilisant MS-ADPCM.
  – Fichiers qui contiennent des données telles que AIFF, ATRAC3, etc.

## *Changement de la source*

- Si vous changez la source, la lecture s'arrête aussi. La prochaine fois que vous choisissez de nouveau la même source, la lecture reprend à partir de l'endroit où elle a été interrompue.

### *Détachement d'un périphérique USB*

- Après avoir retiré un périphérique USB, "NO USB" apparaît et certaines touches ne fonctionnent pas. Attachez de nouveau le périphérique USB ou appuyez sur SOURCE pour choisir une autre source de lecture.

## *Opérations Bluetooth*

### *Généralités*

- Pendant que vous conduisez, ne réalisez pas d'opérations compliquées telles que la composition d'un numéro, l'utilisation du répertoire téléphonique, etc. Pour réaliser ces opérations, arrêtez votre voiture dans un endroit sûr.
- Il se peut que certains périphériques Bluetooth ne puissent pas être connectés à cet appareil en fonction de la version Bluetooth du périphérique.
- Cet appareil peut ne pas fonctionner avec certains périphériques Bluetooth.
- Les conditions de connexion peuvent varier en fonction des circonstances autour de vous.
- Quand cet appareil est mis hors tension, l'appareil extérieur est déconnecté.

### *Messages d'avertissement pour les opérations Bluetooth*

- **ERR CNCT** (Erreur de connexion)
  Le périphérique est enregistré mais la connexion a échouée. Utilisez "CONNECT" pour connecter de nouveau le périphérique. (Voir page 15.)
- **ERROR**
  Essayez de nouveau l'opération. Si "ERROR" apparaît de nouveau, vérifiez si l'appareil extérieur prend en charge la fonction que vous avez essayée.
- **UNFOUND**
  Aucun périphérique Bluetooth disponible n'est détecté avec "SEARCH".
- **LOADING**
  L'appareil met à jour le répertoire téléphonique et/ou les messages.
- **WAIT**
  L'appareil se prépare pour utiliser la fonction Bluetooth. Si le message ne disparaît pas, mettez l'appareil hors tension puis sous tension, puis connecter de nouveau le périphérique (ou réinitialisez l'appareil).
- **RESET 8**
  Vérifiez la connexion entre l'adaptateur et cet appareil.

## *DAB*

- Seuls les services DAB primaires peuvent être préréglés même si vous mémorisez un service secondaire.
- Le service DAB préréglé précédent est effacé quand un nouveau service DAB est mémorisé sur le même numéro de préréglage.

## *iPod ou lecteur D.*

- Quand vous mettez cet appareil sous tension, iPod ou le lecteur D est chargé à travers cet appareil.
- Pendant que iPod ou le lecteur D. est connecté, aucune opération à partir de iPod ou du lecteur D n'est possible. Réalisez toutes les opérations à partir de cet appareil.
- Le texte d'information peut ne pas être affiché correctement.
- Si le texte d'information contient plus de 8 caractères, il défile sur l'affichage. Cet appareil peut afficher un maximum de 40 caractères.

**Avis:**
Lors de l'utilisation de iPod ou d'un lecteur D., certaines opérations peuvent ne pas être réalisées correctement ou comme prévues. Dans ce cas, consultez le site Web JVC suivant:
**Pour les utilisateurs de iPod:** <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>
**Pour les utilisateurs d'un lecteur D.:** <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>

## *Réglages généraux—PSM*

- Le réglage "AUTO" pour "DIMMER" peut ne pas fonctionner correctement sur certains véhicules et en particulier sur ceux qui possèdent une bague de commande de gradation.
  Dans ce cas, changez le réglage "DIMMER" sur autre chose que "AUTO".
- Si vous changez le réglage "AMP GAIN" de "HIGH PWR" sur "LOW PWR" alors que le niveau de volume est réglé au dessus de "VOL 30", l'autoradio change automatiquement le volume sur "VOL 30".

# Guide de dépannage

Ce qui apparaît être un problème n'est pas toujours sérieux. Vérifiez les points suivants avant d'appeler un centre de service.

| | Symptôme | Remède/Cause |
|---|---|---|
| Généralités | • Aucun son n'est entendu des enceintes. | • Ajustez le volume sur le niveau optimum.<br>• Vérifiez les cordons et les connexions. |
| Généralités | • Cet autoradio ne fonctionne pas du tout. | Réinitialisez l'autoradio (voir page 3). |
| FM/AM | • Le préréglage automatique SSM ne fonctionne pas. | Mémorises les stations manuellement. |
| FM/AM | • Bruit statique pendant l'écoute de la radio. | Connectez l'antenne solidement. |
| Disques en général | • Le disque ne peut pas être reproduit. | Insérez le disque correctement. |
| Disques en général | • Le CD-R/CD-RW ne peut pas être reproduit.<br>• Les plages sur les le CD-R/CD-RW ne peuvent pas être sautées. | • Insérez un CD-R/CD-RW finalisé.<br>• Finalisez le CD-R/CD RW avec l'appareil que vous avez utilisé pour l'enregistrement. |
| Disques en général | • Le disque ne peut pas être reproduit ni éjecté. | • Déverrouillez le disque (voir page 12).<br>• Forcez l'éjection du disque (voir page 3). |
| Disques en général | • Le son du disque est parfois interrompu. | • Arrêtez la lecture lorsque vous conduisez sur une route accidentée.<br>• Changez le disque.<br>• Vérifiez les cordons et les connexions. |
| Disques en général | • "NO DISC" apparaît sur l'affichage. | Insèrez un disque reproductible dans la fente d'insertion. |
| MP3/WMA/AAC | • Le disque ne peut pas être reproduit. | • Utilisez un disque avec des plages MP3/WMA/AAC enregistrées dans un format compatible avec ISO 9660 Niveau 1, Niveau 2, Romeo ou Joliet.<br>• Ajoutez le code d'extension <.mp3>, <.wma> ou <.m4a> aux noms de fichier. |
| MP3/WMA/AAC | • Du bruit est produit. | Sautez à une autre plage ou changez le disque. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3>, <.wma> ou <.m4a> à des plages non MP3/WMA/AAC). |
| MP3/WMA/AAC | • Un temps d'initialisation plus long est requis ("CHECK" continue de clignoter sur l'affichage). | N'utilisez pas trop de hiérarchies et de dossiers. |

FRANÇAIS

| | Symptôme | Remède/Cause |
|---|---|---|
| MP3/WMA/AAC | • Les plages ne sont par reproduites dans l'ordre dans lequel vous vouliez les reproduire. | L'ordre de lecture est déterminé quand les fichiers sont enregistrés. |
| | • La durée de lecture écoulée n'est pascorrecte. | Cela se produit quelque fois pendant la lecture. C'est causé par la façon don't les plages ont été enregistrées sur le disque. |
| | • "PLEASE" et "EJECT" apparaissent alternativement sur l'affichage. | Insérez un disque contenant des plages MP3/WMA/AAC. |
| | • Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album). | Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles. |
| Périphérique USB | • Du bruit est produit. | La plage reproduite n'est pas une plage MP3/WMA/AAC/WAV. Passez à un autre fichier. (N'ajoutez pas le code d'extension <.mp3>, <.wma>, <.m4a> ou <.wav> à des plages non MP3/WMA/AAC/WAV). |
| | • "CHECK" continue de clignoter sur l'affichage. | • La durée d'initialisation varie en fonction du périphérique USB.<br>• N'utilisez pas trop de hiérarchies, de dossiers et de dossiers vides*.<br>• Mettez l'appareil hors tension puis de nouveau sous tension.<br>* *Dossier qui est vide physiquement ou qui contient des données mais ne contient pas de plage MP3/WMA/AAC/WAV valide.* |
| | • "NO FILE" clignote sur l'affichage.<br>• "NO USB" apparaît sur l'affichage. | Connectez un périphérique USB qui contient des plages codées dans un format approprié. |
| | • "READ" et "FAILED" apparaissent alternativement sur l'affichage. | Le nombre total de plages ne peut pas être obtenu correctement. |
| | • Les caractères corrects ne sont pas affichés (ex.: nom de l'album). | Cet appareil peut uniquement afficher les lettres (majuscules), les chiffres et un nombre limité de symboles. |
| | • Lors de la lecture d'une plage, le son tes parfois interrompu. | Les plages MP3/WMA/AAC/WAV n'ont pas été copiées correctement sur le périphérique USB.<br>Copiez de nouveau les plages MP3/WMA/AAC/WAV sur le périphérique USB et essayez à nouveau. |

*Suite à la page suivante*

| | Symptôme | Remède/Cause |
|---|---|---|
| Bluetooth* | • Le périphérique Bluetooth ne détecte pas l'appareil. | Cet appareil peut être connecté à un téléphone portable Bluetooth et à un périphérique audio Bluetooth en même temps.<br>Pendant la connexion à un périphérique, cet appareil ne peut pas être détecté par un autre périphérique. Déconnectez l'appareil actuellement connecté et refaites une recherche. |
| | • L'appareil ne détecte pas le périphérique Bluetooth. | • Vérifiez le réglage Bluetooth du périphérique.<br>• Faites une recherche à partir du périphérique Bluetooth. Après que le périphérique Bluetooth a détecté cet appareil, choisissez "OPEN" sur cet appareil pour connecter le périphérique. (Voir page 14.) |
| | • L'appareil ne réalise pas le pairage avec le périphérique Bluetooth. | • Entrez le même code PIN pour cet appareil et le périphérique cible.<br>• Choisissez le nom du périphérique à partir de "SPECIAL", puis essayez de nouveau la connexion. (Voir page 15.) |
| | • Il y a un écho ou du bruit. | Ajustez la position du microphone. |
| | • Le son du téléphone est de mauvaise qualité. | • Réduisez la distance entre cet appareil et le périphérique audio Bluetooth.<br>• Déplacez la voiture dans un endroit où vous pouvez obtenir un meilleur signal de réception. |
| | • Le son est interrompu ou saute pendant la lecture d'un périphérique audio Bluetooth. | • Réduisez la distance entre cet appareil et le périphérique audio Bluetooth.<br>• Déconnectez le périphérique connecté pour "BT-PHONE".<br>• Mettez l'appareil hors tension, puis de nouveau sous tension.<br>• (Si le son n'est toujours pas rétabli), connectez de nouveau le périphérique. |
| | • Le périphérique audio connecté ne peut pas être commandé. | Vérifiez si le périphérique audio connecté prend en charge AVRCP (Audio Video Remote Control Profile). |
| Changeur de CD | • "NO DISC" apparaît sur l'affichage. | Insérez des disques dans le magasin. |
| | • "NO MAG" apparaît sur l'affichage. | Insérez le magasin. |
| | • "RESET 8" apparaît sur l'affichage. | Connectez cet autoradio et le changeur de CD correctement et appuyez sur le bouton de réinitialisation du changeur de CD. |
| | • "RESET 1" – "RESET 7" apparaît sur l'affichage. | Appuyez sur le touche de réinitialisation du changeur de CD. |
| | • Le changeur de CD ne fonctionne pas du tout. | Réinitialisez l'autoradio (voir page 3). |

* *Pour les opérations Bluetooth, référez-vous aux instructions fournies avec l'adaptateur Bluetooth.*

| | Symptôme | Remède/Cause |
|---|---|---|
| DAB | • "noSIGNAL" apparaît sur l'affichage. | Déplacez-vous dans un endroit où les signaux sont plus forts. |
| | • "RESET 08" apparaît sur l'affichage. | Connectez cet appareil et le tuner DAB correctement et réinitialisez l'appareil (voir page 3). |
| | • Le tuner DAB ne fonctionne pas du tout. | Reconnectez cet appareil et le tuner DAB correctement. Puis, réinitialisez l'appareil (voir page 3). |
| | • "ANTENANG" apparaît sur l'affichage. | Vérifiez les cordons et les connexions. |
| iPod/lecteur D. | • iPod ou le lecteur D. ne peut pas être mis sous tension ou ne fonctionne pas. | • Vérifiez le câble de connexion et le raccordement.<br>• Mettez à jour la version du micrologiciel.<br>• Chargez de la batterie. |
| | • Le son est déformé. | Mettez hors service l'égaliseur sur cet appareil ou sur iPod/lecteur D. |
| | • "NO IPOD" ou "NO DP" apparaît sur l'affichage. | • Vérifiez le câble de connexion et le raccordement.<br>• Chargez de la batterie. |
| | • La lecture s'arrête. | Le casque d'écoute a été déconnecté pendant la lecture. Redémarrez la lecture (voir page 22). |
| | • Aucun son n'est entendu quand iPod nano est connecté. | • Déconnectez le casque d'écoute de iPod nano.<br>• Mettez à jour la version du micrologiciel de iPod nano. |
| | • Aucun son n'est entendu.<br>• "ERROR 01" apparaît sur l'affichage quand un lecteur D. est connecté. | Déconnectez l'adaptateur au niveau du lecteur D. Puis, connectez-le à nouveau. |
| | • "NO FILES" ou "NO TRACK" apparaît sur l'affichage. | Aucune plage ne se trouve dans l'appareil. Importez des plages dans iPod ou le lecteur D. |
| | • "RESET 1" – "RESET 7" apparaît sur l'affichage. | Déconnectez l'adaptateur au niveau de l'appareil et de iPod/lecteur D. Puis, connectez-le à nouveau. |
| | • "RESET 8" apparaît sur l'affichage. | Vérifiez la connexion entre l'adaptateur et cet appareil. |
| | • Les commandes de iPod ou du lecteur D. ne fonctionnent pas après l'avoir déconnecté de cet appareil. | Réinitialisez iPod ou le lecteur D. |


- Microsoft et Windows Media est une marque déposée ou une marque de commerce de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- iPod est une marque de commerce d'Apple Inc., enregistrée aux États-Unis et dans les autres pays.
- La marque du mot et les logos Bluetooth sont la propriété de Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Victor Company of Japan, Limited (JVC) est faite sous licence. Les autres marques et noms de commerce sont la propriété de leur propriétaire respectif.

# Spécifications

FRANÇAIS

| SECTION DE L'AMPLIFICATEUR AUDIO | | | |
|---|---|---|---|
| Puissance de sortie maximum: | Avant et arrière: | 50 W par canal | |
| Puissance de sortie en mode continu (RMS): | Avant et arrière: | 19 W par canal pour 4 Ω, 40 Hz à 20 000 Hz avec moins de 0,8% de distorsion harmonique totale. | |
| Impédance de charge: | | 4 Ω (4 Ω à 8 Ω admissible) | |
| Plage de commande de tonalité: | Graves: | ±12 dB à 60 Hz | |
| | Médiums: | ±12 dB à 1 kHz | |
| | Aigus: | ±12 dB à 10 kHz | |
| Réponse en fréquence: | | 40 Hz à 20 000 Hz | |
| Rapport signal sur bruit: | | 70 dB | |
| Niveau de sortie de ligne/Impédance: | | 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle) | |
| Impédance de sortie: | | 1 kΩ | |
| Niveau de sortie du caisson de grave/ Impédance: | | 2,5 V/20 kΩ en charge (pleine échelle) | |
| Autre prise: | Changeur de CD, Entrée pour la télécommande de volant, Prise d'entrée USB, Entrée du caisson de grave, Prise d'entrée AUX (auxiliaire) | | |

| SECTION DU TUNER | | |
|---|---|---|
| Plage de fréquences: | FM: | 87,5 MHz à 108,0 MHz |
| | AM: | (PO) 522 kHz à 1 620 kHz<br>(GO) 144 kHz à 279 kHz |
| Tuner FM: | Sensibilité utile: | 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω) |
| | Sensibilité utile à 50 dB: | 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω) |
| | Sélectivité de canal alterné (400 kHz): | 65 dB |
| | Réponse en fréquence: | 40 Hz à 15 000 Hz |
| | Séparation stéréo: | 30 dB |
| Tuner PO: | Sensibilité: | 20 μV |
| | Sélectivité: | 35 dB |
| Tuner GO: | Sensibilité: | 50 μV |

| | | |
|---|---|---|
| **SECTION DU LECTEUR CD** | Type: | Lecteur de disque compact |
| | Système de détection du signal: | Capteur optique sans contact (laser semi-conducteur) |
| | Nombre de canaux: | 2 canaux (stéréo) |
| | Réponse en fréquence: | 5 Hz à 20 000 Hz |
| | Plage dynamique: | 96 dB |
| | Rapport signal sur bruit: | 98 dB |
| | Pleurage et scintillement: | Inférieur à la limite mesurable |
| | Format de décodage MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3) | Débit binaire maximum: 320 kbps |
| | Format de décodage WMA (Windows Media® Audio): | Débit binaire maximum: 192 kbps |
| | Format de décodage AAC (Advanced Audio Coding): | Débit binaire maximum: 320 kbps |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **PÉRIPHÉRIQUE USB** | Standard USB: | USB 1,1 | |
| | Vitesse de transfert de données: | Pleine vitesse: | Maximum 12 Mbps |
| | | Faible vitesse: | Maximum 1,5 Mbps |
| | Périphériques compatibles: | à mémoire de grande capacité, MTP | |
| | Système de fichiers compatible: | FAT 32/16/12 | |
| | Format audio compatible: | MP3/WMA/AAC/WAV | |
| | Courant maximum: | Moins de 500 mA | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **GÉNÉRALITÉS** | Alimentation: | Tension de fonctionnement: | CC 14,4 V (11 V à 16 V admissibles) |
| | Système de mise à la masse: | | Masse négative |
| | Températures de fonctionnement admissibles: | | 0°C à +40°C |
| | Dimensions (L × H × P): (approx.) | Taille d'installation: | 182 mm × 111 mm × 158 mm |
| | | Taille de l'appareil: | 178 mm × 100 mm × 178 mm |
| | Masse: | | 2,3 kg (sans les accessoires) |

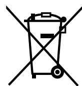
*La conception et les spécifications sont sujettes à changement sans notification.*

La ringraziamo per aver acquistato un prodotto JVC.
La invitiamo a leggere le presenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio in modo da poterne sfruttare al meglio le prestazioni.

## *AVVERTENZE IMPORTANTI SUI PRODOTTI LASER*

1. PRODOTTO LASER DI CLASSE 1
2. **ATTENZIONE:** Non aprire il coperchio superiore. Nessuna parte interna dell'unità richiede manutenzione da parte dell'utente; per la manutenzione rivolgersi al personale qualificato.
3. **ATTENZIONE:** Radiazione laser in classe 1M visibile e/o invisibile quando aperto. Non osservare direttamente con strumenti ottici.
4. RIPRODUZIONE DELL'ETICHETTA: ETICHETTA DI AVVERTENZA, POSIZIONATA SULLA SUPERFICIE ESTERNA DELL'UNITÀ.

| CAUTION | ATTENTION | AVISO | VARNING | 注意 | CAUTION |
|---|---|---|---|---|---|
| VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS 1M LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.<br>IEC60825-1:2001<br>(ENG) | RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET/OU INVISIBLE DE CLASSE 1M UNE FOIS OUVERT. NE PAS REGARDER DIRECTEMENT AVEC DES INSTRUMENTS OPTIQUES. (FRA) | RADIACIÓN LÁSER DE CLASE 1M VISIBLE Y/O INVISIBLE CUANDO ESTÁ ABIERTO. NO MIRAR DIRECTAMENTE CON INSTRUMENTAL ÓPTICO. (ESP) | SYNLIG OCH/ELLER OSYNLIG LASERSTRÅLNING, KLASS 1M, NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRAKTA EJ STRÅLEN MED OPTISKA INSTRUMENT. (SWE) | ここを開くと可視及び/または不可視のクラス1Mレーザー放射が出ます。光学装置で直接見ないでください。<br>(JPN) | VISIBLE AND/OR INVISIBLE CLASS II LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM.<br>FDA 21 CFR<br>(ENG) |



Questo simbolo è valido solo nell'Unione Europea.

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature obsolete**

Questo simbolo indica che il prodotto su cui appare il simbolo stesso non deve essere smaltito tra i rifiuti domestici generici alla fine della sua vita utile. Qualora si desideri smaltire questo prodotto, effettuare lo smaltimento in conformità alla normativa nazionale applicabile o alle altre leggi della propria nazione e del proprio comune. Mediante lo smaltimento corretto di questo prodotto, si contribuirà a preservare le risorse naturali e a prevenire potenziali effetti negativi sull'ambiente e sulla salute umana.

### *Avviso:*

Se è necessario utilizzare l'unità mentre si guida, assicurarsi di osservare la strada per evitare incidenti.

L'unità è predisposta per l'utilizzo con il telecomando da volante.
- Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).

A scopo di sicurezza, ogni apparecchio viene contrassegnato con un numero di matricola, riportato anche sulla cartolina di identificazione. Si consiglia di conservare con cura la cartolina e, in caso di furto, di comunicare il numero di matricola alle autorità competenti.

### *Per motivi di sicurezza...*

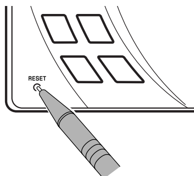
- Evitare di alzare eccessivamente il volume in quanto così facendo si escludono i rumori esterni e si rende pericolosa la guida.
- Dovendo effettuare manovre complicate, usare l'avvertenza di fermare la vettura.

### *Temperatura all'interno della vettura...*

In caso di parcheggio prolungato della vettura in zone particolarmente calde o fredde, prima di accendere l'apparecchio attendere che la temperatura all'interno dell'auto si sia stabilizzata.

**Per l'Italia:**
"Si dichiara che il questo prodotto di marca JVC è conforme alle prescrizioni del Decreto Ministeriale n.548 del 28/08/95 pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana n.301 del 28/12/95"

## *Come inizializzare l'apparecchio*




- *Verranno cancellate anche le impostazioni predefinite (ad esclusione del dispositivo Bluetooth registrato e delle stazioni preimpostate del sintonizzatore, vedere le pagine 8 e 14).*

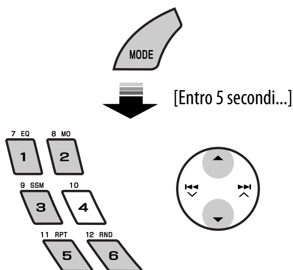
## *Come espellere un disco*




- *Fare attenzione a non lasciar cadere il disco quando viene espulso.*
- *Se questo metodo non funziona si raccomanda di provare a inizializzare l'unità.*

## *Come utilizzare il pulsante MODE*

Se si preme MODE, l'unità passa alla modalità funzioni e i pulsanti numerici e i pulsanti ▲/▼ funzionano come pulsanti funzioni.




# INDICE

## INTRODUZIONE



## OPERAZIONI



## DISPOSITIVI ESTERNI



## IMPOSTAZIONI



## RIFERIMENTI

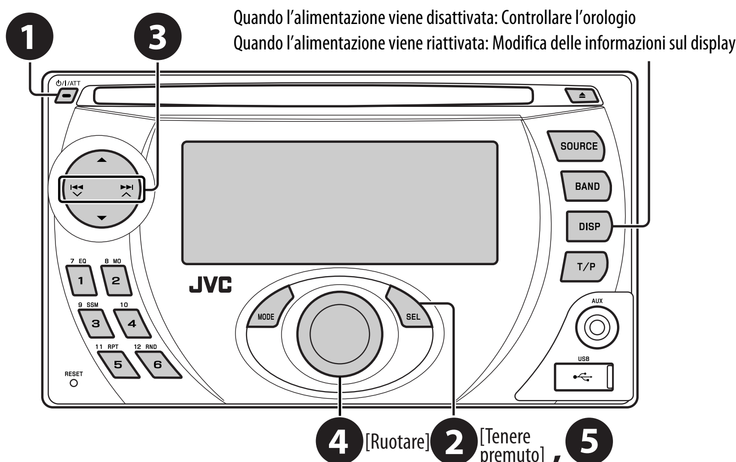


ITALIANO

# Preparazione

## Annullare la demo del display e impostare l'orologio

- Fare riferimento alle pagine 27 e 28.




❶ **Accendere l'unità.**

❷ **Accedere alle impostazioni PSM.**

❸ ⇨ ❹ **Annullare le demo del display**

Selezionare "DEMO", quindi "DEMO OFF".

**Impostare l'orologio**

Selezionare "CLOCK H" (ora), quindi regolare l'ora.
Selezionare "CLOCK M" (minuti), quindi regolare i minuti.
Selezionare "24H/12H", quindi "24H" (ore) o "12H" (ore).

❺ **Terminare la procedura.**

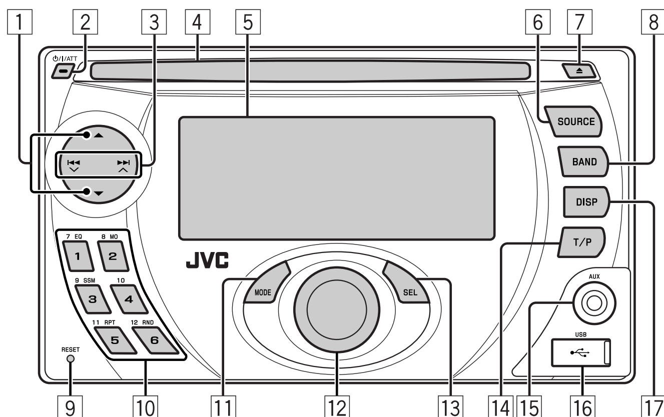
***Fare attenzione alle impostazioni del volume:***

I dispositivi digitali (CD/USB) emettono un rumore di fondo inferiore a quello di altre sorgenti. Abbassare il volume prima della riproduzione di tali dispositivi digitali per evitare di danneggiare i diffusori con l'aumento improvviso del livello di uscita.

ITALIANO

# Operazioni di base

## Pannello di controllo




1 • **DAB**: Selezionare un servizio DAB.
• **CD/USB/CD-CH**: Selezionare cartella.
• **IPOD/D.PLAYER**: Accedere al menu principale/ Mettere in pausa o interrompere la riproduzione/ Confermare la selezione.
• **BT-PHONE/BT-AUDIO**: Accedere al menu delle impostazioni/conferma selezione.

2 • Accendere l'unità.
• Spegnere l'unità [Tenere premuto].
• Attenuazione del suono (se l'unità è accesa).

3 • **FM/AM/DAB**: Ricerca stazione/gruppo DAB.
• **CD/USB/CD-CH**: Selezionare una traccia
• **IPOD/D.PLAYER**: Selezionare una traccia
• **BT-PHONE/BT-AUDIO**: Selezionare una voce di impostazione/selezionare un dispositivo registrato.

4 Vano di caricamento

5 Finestra del display

6 Seleziona la sorgente.
**FM/AM** → **DAB*** → **CD*** → **USB*** → **CD-CH***/ **IPOD***/**D.PLAYER*** (o **EXT IN**) → **BT-PHONE*** (Telefono Bluetooth) → **BT-AUDIO*** (Funzione audio Bluetooth) → **AUX IN** → (torna all'inizio)
* *Non è possibile selezionare queste sorgenti se non sono pronte o non collegate.*

7 Espulsione disco.

8 Selezione delle bande.

9 Tasto di reset

10 • **FM/AM/DAB**: Selezione di una stazione/servizio DAB predefiniti.
• **CD/USB/CD-CH**: Selezione di cartella/traccia/ disco (per caricatore CD).
• **BT-PHONE**: Selezionare numero di telefono predefinito.

11 Accesso alla modalità funzioni.
Premere MODE, quindi uno dei seguenti tasti (entro 5 secondi)...
**EQ** : Selezione della modalità sonora.
**MO** : Accensione/spegnimento della ricezione monofonica.
**SSM** : Preimpostazione automatica delle stazioni [Tenere premuto].
**RPT** : Selezione della riproduzione ripetuta.
**RND** : Selezione della riproduzione casuale.
▲ / ▼ : Saltare 10 tracce.

12 Controllo volume [Ruotare].

13 • Accedere alle impostazioni PSM [Tenere premuto].
• Regolazione della modalità sonora.

14 • Attivazione/disattivazione della ricezione in TA Standby.
• Attivare la ricerca dei programmi RDS. [Tenere premuto].

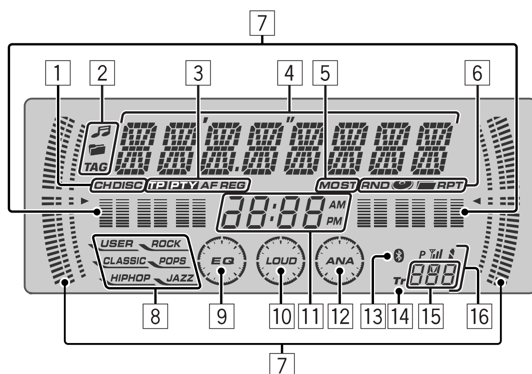
15 Jack di ingresso AUX (ausiliario)

16 Terminale d'ingresso USB (Universal Serial Bus)

17 Cambia le informazioni visualizzate.

ITALIANO

### *Finestra del display*

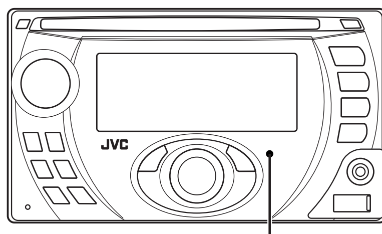



1 Indicatori della sorgente di riproduzione
2 Spie di informazioni della traccia
3 Spie RDS
4 Display principale (menu, informazioni sulla riproduzione)
5 Spie di ricezione radio
6 Modalità di riproduzione / indicatore opzione (casuale/ripeti)
7 • Misuratore dell'analizzatore spettroscopico
  • Spia livello volume
8 Spie della modalità sonora
9 Indicatore equalizzatore
10 Indicatore sonorità
11 Orologio
12 Indicatore dell'analizzatore
13 Indicatore Bluetooth
14 Indicatore traccia
15 Display sorgente/N. predefinito/N. traccia/ N. cartella/N. disco
16 Stato del dispositivo Bluetooth (numero dispositivo [1 – 5]; potenza segnale [0 – 3]*; segnale batteria [0 – 3]*)
   * *Un numero alto indica che il segnale/la potenza della batteria sono maggiori.*

## *Utilizzo del telecomando (RM-RK50)*

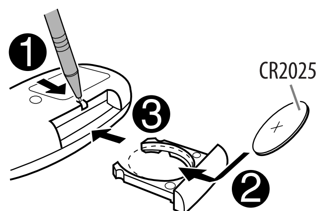
**Prima di utilizzare il telecomando:**

- Puntarlo direttamente in direzione del sensore situato sull'unità.
- NON esporre il sensore del telecomando a luce intensa, ad esempio quella solare o quella artificiale.



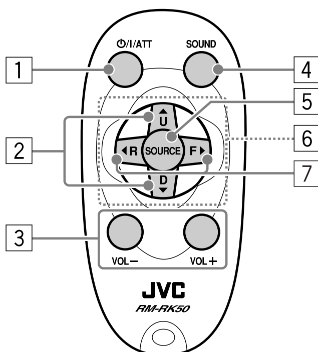
Sensore del telecomando

**Installazione della batteria al litio (CR2025)**




**Avviso:**
**Per prevenire danni e incidenti**

- Non installare batterie diverse da CR2025 o suoi equivalenti.
- Non lasciare il telecomando in luoghi esposti alla luce diretta del sole, ad esempio il cruscotto, per lunghi periodi di tempo.
- Conservare la batteria lontano dalla portata dei bambini.
- Non ricaricare, creare corto circuiti, smontare o riscaldare la batteria e non smaltirla nel fuoco.
- Non conservare la batteria assieme a materiali metallici.
- Non forare la batteria tramite oggetti appuntiti o strumenti simili.
- Avvolgere la batteria in nastro isolante quando viene smaltita o conservata a parte.




1
- Accende l'unità se viene premuto brevemente o attenua il suono quando l'unità è accesa.
- Se viene tenuto premuto, spegne l'unità.

2
- Consente di modificare le bande FM/AM/DAB mediante ▲ U.
- Consente di modificare le stazioni (o i servizi DAB) predefiniti mediante D ▼.
- Cambia la cartella di MP3/WMA/AAC/WAV.
- Durante la riproduzione di un disco MP3 su un CD changer compatibile con il formato MP3:
  – Se viene premuto brevemente, cambia il disco.
  – Se viene tenuto premuto, cambia la cartella.
- Durante l'ascolto con un Apple iPod o un riproduttore JVC D.:
  – Consente di mettere in pausa/interrompere o riprendere la riproduzione con D ▼.
  – Entrare nel menu principale con ▲ U. (Ora ▲ U/D ▼/◄ R/F ► funzionano come pulsanti di selezione del menu.)*

  * ▲ U : *Consente di tornare al menu precedente.*
  D ▼ : *Consente di confermare la selezione.*

3 Regolano il livello del volume.

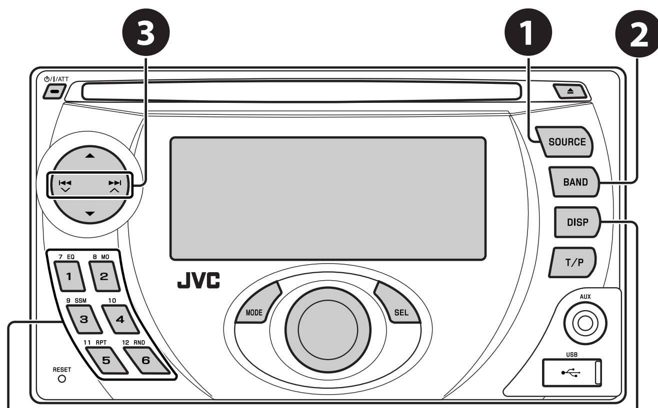
4 Seleziona la modalità sonora (iEQ: equalizzatore intelligente).

5 Seleziona la sorgente.

6 Per il telefono cellulare Bluetooth:
– Risponde alle chiamate se premuto brevemente.
– Rifiuta le chiamate se tenuto premuto.

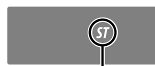
7
- Se viene premuto brevemente, viene effettuata la ricerca delle stazioni (o dei servizi DAB).
- Premere e tenere premuto per ricercare i gruppi DAB.
- Se viene tenuto premuto, viene eseguito l'avanzamento o il riavvolgimento rapido della traccia.
- Premere brevemente per cambiare le tracce.
- Durante l'ascolto con un iPod o un riproduttore D. (nella modalità di selezione del menu):
  – Premere brevemente per selezionare una voce. (Quindi premere D ▼ per confermare la selezione.)
  – Tenere premuto per saltare 10 voci alla volta.
- Salta indietro/salta avanti per audio Bluetooth.

# Ascolto della radio




**Selezione della stazione predefinita.**

**Modifica delle informazioni sul display**




Si illumina durante la ricezione di una trasmissione FM stereo con segnale sufficientemente forte.

❶ **Selezionare “FM/AM”.**

❷ **Selezione delle bande.**

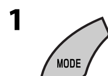
→ FM1 → FM2 → FM3 → AM ⌐

❸ **Ricercare una stazione da ascoltare—Ricerca automatica.**

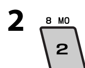
Ricerca manuale: tenere premuto uno dei due pulsanti fino a che “M” non inizia a lampeggiare sul display, quindi premere lo stesso pulsante ripetutamente.

## *Se la ricezione di una trasmissione FM stereo è disturbata*

**1**




**2**




→ MONO → MONO OFF (Annulato) ⌐

La ricezione viene migliorata, ma verrà perso l’effetto stereo.

- Si accende la spia MO.

## *Preimpostazione automatica delle stazioni FM—SSM (Strong-station Sequential Memory)*

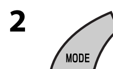
È possibile impostare fino a 6 stazioni predefinite per ciascuna banda.

**1**




→ FM1 → FM2 → FM3 → AM ⌐

**2**




**3**







Viene effettuata la ricerca e la memorizzazione automatica delle stazioni FM locali che emettono i segnali di maggiore intensità, per la banda FM.

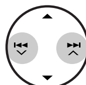
## *Impostazione predefinita manuale*

Es.: Memorizzazione di una stazione FM sui 92,5 MHz nel numero predefinito 4 della banda FM1.

**1**




**2**



92.5

**3**




92.5

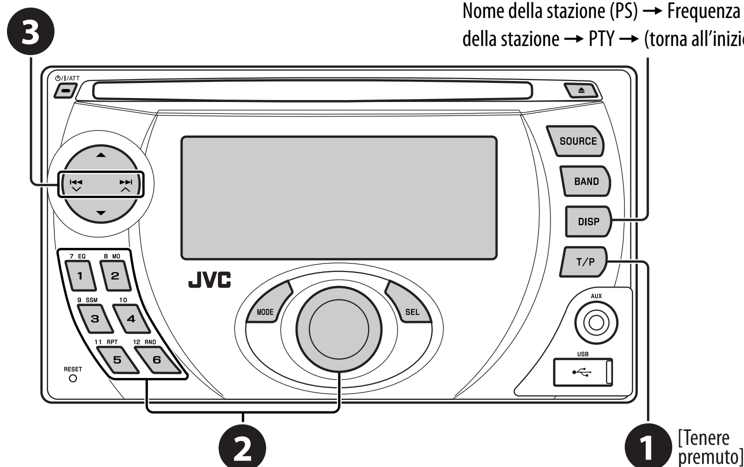



# *Ricerca dei programmi RDS FM — Ricerca PTY*



**Modifica delle informazioni sul display**

Nome della stazione (PS) → Frequenza della stazione → PTY → (torna all'inizio)




❶ **Attivare la ricerca PTY.**

❷ **Selezionare uno dei codici PTY (tipi di programma).**
Per ulteriori informazioni vedere pagina 10.

❸ **Avviare la ricerca.**
Se una stazione trasmette un programma con lo stesso codice PTY selezionato, l'unità viene sintonizzata su tale stazione.


*Continua alla pagina seguente*

## Memorizzazione dei programmi preferiti

È possibile memorizzare i codici PTY preferiti nei tasti numerici.

**1** **Selezionare un codice PTY (vedere la colonna a destra).**

**2** **Selezionare un numero preimpostato.**




**3** **Ripetere i passaggi 1 e 2 per memorizzare altri codici PTY.**

**4** T/P [Tenere premuto]

**Codici PTY predefiniti nei tasti numerici (da 1 a 6):**

| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|---|---|---|---|---|---|
| POP M | ROCK M | EASY M | CLASSICS | AFFAIRS | VARIED |

**Codici PTY (disponibili con il selettore di comando):**
NEWS, AFFAIRS, INFO, SPORT, EDUCATE, DRAMA, CULTURE, SCIENCE, VARIED, POP M (musica), ROCK M (musica), EASY M (musica), LIGHT M (musica), CLASSICS, OTHER M (musica), WEATHER, FINANCE, CHILDREN, SOCIAL, RELIGION, PHONE IN, TRAVEL, LEISURE, JAZZ, COUNTRY, NATION M (musica), OLDIES, FOLK M (musica), DOCUMENT

ITALIANO

## Attivazione/disattivazione della ricezione in standby TA/PTY

| Ricezione in TA Standby | Indicatore | Ricezione in PTY Standby | Indicatore |
|---|---|---|---|
| Premere T/P per attivare. | TP | Vedere pagina 28. | PTY |
| L'unità passerà temporaneamente ai notiziari di informazione sul traffico (TA), se disponibili, da qualsiasi sorgente diversa da AM*.<br>Il volume passa al livello predefinito TA, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito (vedere pagina 28). | Si accende | L'unità passerà temporaneamente al programma PTY preferitoda qualsiasi sorgente diversa da AM*. | Si accende |
| Non ancora attivata. Sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca i segnali RDS. | Lampeggia | Non ancora attivata. Sintonizzare l'unità su un'altra stazione che fornisca i segnali RDS. | Lampeggia |
| Premere T/P per disattivare. | Si spegne | Selezionare "OFF" per disattivare il codice PTY (vedere pagina 28). | Si spegne |

- Con un sintonizzatore DAB collegato, la ricezione in standby TA/PTY è anche in grado di ricercare servizi. (Fare riferimento alle pagine 21 e 28).

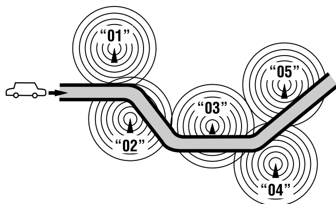
* *L'unità non si sposta fra i notiziari di informazione sul traffico e i programmi PTY quando viene stabilita una chiamata tramite "BT-PHONE".*

## Tracking dello stesso programma—Network-Tracking Reception

Quando si viaggia in un'area in cui la ricezione FM non è sufficiente, questa unità si sintonizza automaticamente su un'altra stazione RDS FM della stessa rete che trasmetta lo stesso programma con segnali di intensità maggiore (fare riferimento alla figura a pagina 11).

**Per modificare la funzione Network-Tracking Reception,** vedere “AF-REG” a pagina 28.
- Quando il sintonizzatore DAB è collegato, fare riferimento alla sezione “Tracking dello stesso programma—Ricezione di frequenze alternative” a pagina 22.

Programmare una trasmissione su diverse aree di frequenza (01 – 05)



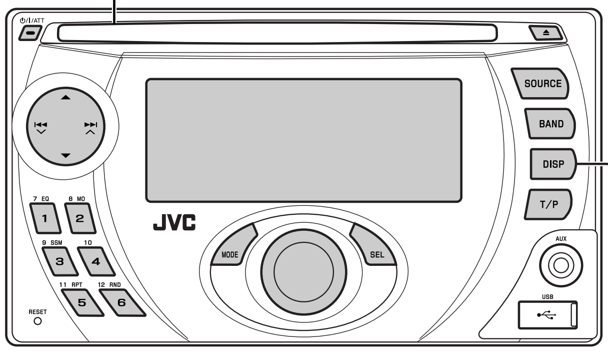

## *Selezione automatica della stazione—Ricerca di programmi*

Solitamente quando si premono i tasti numerici, l’unità si sintonizza sulle corrispondenti stazioni predefinite. Se i segnali della stazione predefinita FM RDS non sono sufficientemente forti per una buona ricezione, attraverso i dati AF (Alternative Frequency) l’unità si sintonizza su un’altra frequenza che trasmette lo stesso programma della stazione predefinita originaria.
- Sono necessari alcuni secondi perché l’unità si sintonizzi su un’altra stazione mediante la ricerca di programmi.
- Vedere anche pagina 28.



# *Operazioni con i dischi*

**Inserire il disco.**
La riproduzione viene avviata automaticamente.




**Modifica delle informazioni sul display**
- **MP3/WMA/AAC:** Nome dell’album/artista (nome della cartella*1) → Titolo della traccia (nome del file*1) → Tempo di riproduzione trascorso e numero di traccia in riproduzione → (torna all’inizio)
- **Audio CD/CD Text:** Titolo/Esecutore disco*2 → Titolo della traccia*2 → Tempo di riproduzione trascorso e numero di traccia in riproduzione → (torna all’inizio)

*1 *Se il file non dispone di informazioni Tag o “TAG DISP” è impostato su “TAG OFF” (vedere pagina 29), vengono visualizzati i nomi della cartella e del file. L’indicatore TAG non si illuminerà.*

*2 *Per un CD audio viene visualizzata l’indicazione “NO NAME”.*

*Continua alla pagina seguente*

## Per interrompere l'ascolto ed espellere il disco



- Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere SOURCE.

## Blocco dell'espulsione disco




**Per annullare il blocco,** ripetere la stessa procedura.

Premendo (o tenendo premuti) i seguenti tasti, è possibile...

| Tipo di disco *1 | ⏮ / ⏭ | ▲ / ▼ | 1 .... 6 (Tasti numerici) *2 |
|---|---|---|---|
| **MP3/WMA/ AAC** | *Premere:* Selezionare una traccia<br>*Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce | Selezionare una cartella | Individuare una cartella specifica direttamente *3 |
| **Audio CD/ CD Text** | *Premere:* Selezionare una traccia<br>*Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce | — | Individuare una traccia specifica direttamente |

*1 *Questa unità è in grado di riprodurre file AAC codificati tramite iTunes.*

*2 *Premere per selezionare i numeri da 1 a 6; tenere premuto per selezionare I numeri da 7 a 12.*

*3 *È richiesta l'assegnazione di un numero a 2 cifre all'inizio dei nomi delle cartelle (01, 02, 03 ecc.)*

Dopo aver premuto MODE, premere i seguenti tasti per...

| Tipo di disco | ▲ / ▼ | 5 (11 RPT) | 6 (12 RND) |
|---|---|---|---|
| **MP3/WMA/ AAC** | Saltare 10 tracce all'interno della stessa cartella | **TRK RPT**: Ripetere la traccia corrente<br>**FLDR RPT**: Ripetere la cartella corrente | **FLDR RND**: Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive<br>**DISC RND**: Riprodurre tutte le tracce casualmente |
| **Audio CD/ CD Text** | Saltare 10 tracce | **TRK RPT**: Ripetere la traccia corrente | **DISC RND**: Riprodurre tutte le tracce casualmente |

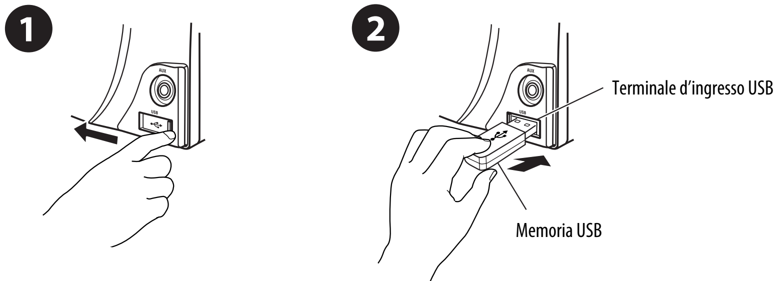
- Per annullare la riproduzione ripetuta o casuale, selezionare "**RPT OFF**" o "**RND OFF**".

# Riproduzione del dispositivo USB

È possibile collegare un'unità di archiviazione di massa USB, come una memoria USB, un riproduttore audio digitale*1, un hard disk portatile ecc. all'unità.

*1 *È possibile collegare sia dispositivi MTP (Media Transfer Protocol) che unità di archiviazione di massa USB.*

**Collegamento di una memoria USB**




Questa unità è in grado di riprodurre tracce MP3/WMA/WMA-DRM10*1/AAC*2/WAV immagazzinate in una memoria USB.

*1 *Vedere pagina 34.*

*2 *Questa unità è in grado di riprodurre file AAC codificati tramite iTunes. Questa unità non è in grado di riprodurre file AAC acquistati da iTunes Store.*

**Se è stato collegato un dispositivo USB...**

SOURCE

La riproduzione ha inizio dal punto in cui è stata precedentemente interrotta.

- Se è attualmente collegato un dispositivo USB diverso, la riproduzione inizia dal principio.

## *Per interrompere l'esecuzione e scollegare il dispositivo USB*

È sufficiente estrarre il dispositivo dall'unità.

- Per attivare un'altra sorgente di riproduzione, premere SOURCE.

È possibile eseguire un dispositivo USB nello stesso modo in cui vengono eseguiti i file di un disco (vedere le pagine 11 e 12).

- È possibile riprodurre file WAV seguendo le istruzioni per i file MP3/WMA/AAC alle pagine tra 11 e 12.

**Attenzione:**

- Non utilizzare il dispositivo USB se può distrarre dalla guida.
- Non rimuovere e collegare il dispositivo USB ripetutamente mentre l'indicazione "CHECK" appare sul display.
- Non avviare il motore del veicolo con un dispositivo USB collegato.
- Arrestare la riproduzione prima di scollegare i dispositivi USB.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni tipi di dispositivi USB.
- Non è possibile collegare un computer al terminale d'ingresso USB dell'unità.
- Assicurarsi di eseguire il backup di tutti i dati importanti per evitarne la perdita.
- Non lasciare dispositivi USB all'interno del veicolo, non esporre a luce solare o alte temperature, per evitare la deformazione e il danneggiamento del dispositivo.

# Uso di dispositivi Bluetooth ®

Per l'uso di dispositivi Bluetooth è necessario collegare **l'adattatore Bluetooth** (KS-BTA200) al jack del caricatore CD sulla parte posteriore di questa unità. Vedere anche pagina 25.

- Fare inoltre riferimento alle istruzioni fornite con l'adattatore e il dispositivo Bluetooth.
- Far e riferimento all'elenco in dotazione per verificare quali paesi supportano la funzione Bluetooth®.

La prima volta che s'impiega una periferica Bluetooth con questa unità ("BT-PHONE" e "BT-AUDIO") è innanzi tutto necessario eseguire la connessione Bluetooth wireless tra i due apparecchi.

- Una volta stabilito il collegamento, questo rimane registrato sull'unità anche in caso di ripristino. È possibile registrare sino a un massimo di cinque periferiche.
- È possibile collegare solo un dispositivo per volta per ogni sorgente ("BT-PHONE" e "BT-AUDIO").



## Registrazione di un dispositivo Bluetooth

### Metodi di registrazione (accoppiamento)

Utilizzare una delle seguenti voci del menu Bluetooth per registrarsi e stabilire il collegamento con un dispositivo.

- Selezionare "BT-PHONE" o "BT-AUDIO" come sorgente per l'utilizzo del menu Bluetooth.

| | |
|---|---|
| **OPEN** | Preparare l'unità per stabilire un nuovo collegamento Bluetooth. Il collegamento viene effettuato tramite l'utilizzo del dispositivo Bluetooth. |
| **SEARCH** | Per predisporre l'unità a stabilire una nuova connessione Bluetooth. Il collegamento viene effettuato tramite l'utilizzo dell'unità. |

### Registrazione tramite "OPEN"

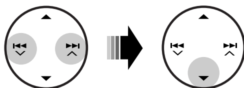
**Preparazione**

Azionare il dispositivo per attivare la funzione Bluetooth.

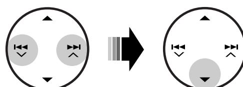
**1 Selezionare "BT-PHONE" o "BT-AUDIO".**




**2 Selezionare "NEW".**



**3 Selezionare "OPEN".**

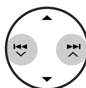


**4 Inserire nell'unità il codice PIN (Personal Identification Number) desiderato.**

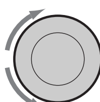
- È possibile inserire un numero qualsiasi (compreso fra 1 e 16 cifre). [Valore predefinito: 0000]

* *Alcuni dispositivi sono dotati di un proprio codice PIN. Inserire il codice PIN specificato nell'unità.*

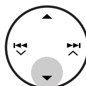
1. **Spostarsi alla posizione della cifra successiva (o precedente).**



2. **Selezionare un numero o uno spazio vuoto.**




3. **Ripetere le fasi 1 e 2 fino al completamento del codice PIN.**
4. **Confermare la selezione.**



L'indicazione "OPEN..." lampeggia sul display.

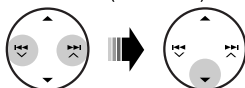
**5 Utilizzare il dispositivo Bluetooth per cercare e collegarsi.**
Inserire nel dispositivo da collegare il codice PIN appena selezionato per l'unità. L'indicazione "CONNECT" lampeggia sul display.
Il collegamento viene stabilito ed è possibile far operare il dispositivo tramite l'unità.

Il dispositivo rimane registrato anche dopo il suo scollegamento. Utilizzare "CONNECT" (o attivare "AUTO CNT") per collegare lo stesso dispositivo in futuro. (Fare riferimento alla colonna destra e a pagina 30).

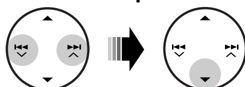
## *Ricerca di dispositivi disponibili*

Seguire i passaggi **1** e **2** a pagina 14 e proseguire con i seguenti:

1 **Selezionare "SEARCH".**
L'unità effettua una ricerca e visualizza una lista dei dispositivi disponibili.
- Se non viene rilevato alcun dispositivo disponibile, viene visualizzato il messaggio "UNFOUND" (non rilevato).



2 **Selezionare una periferica da collegare.**



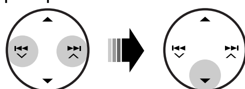
3 **Inserire nell'unità il codice PIN assegnato alla periferica da connettere.**
- Fare riferimento alle istruzioni fornite in dotazione con il dispositivo per verificare il codice PIN.

4 **Utilizzare il dispositivo Bluetooth per collegarsi.**
Il collegamento viene stabilito ed è possibile far operare il dispositivo tramite l'unità.

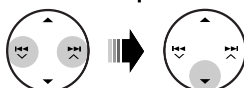
## *Collegamento di un dispositivo speciale*

Seguire i passaggi **1** e **2** a pagina 14 e proseguire con i seguenti:

1 **Selezionare "SPECIAL".**
L'unità visualizza l'elenco dei dispositivi preimpostati.



2 **Selezionare una periferica da collegare.**



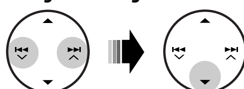
3 **Utilizzare "OPEN" o "SEARCH" per collegarsi.**

## *Collegamento/scollegamento di un dispositivo registrato*

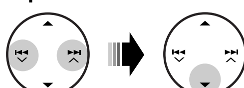
1 **Selezionare "BT-PHONE" o "BT-AUDIO".**

SOURCE

2 **Selezionare il dispositivo registrato da collegare/scollegare.**



3 **Selezionare rispettivamente "CONNECT" o "DISCNNCT" per collegare o scollegare il dispositivo selezionato.**



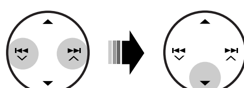
È possibile impostare l'unità affinché all'accensione connetta automaticamente la periferica Bluetooth desiderata. (Fare riferimento a "AUTO CNT" a pagina 30).

## *Eliminazione di un dispositivo registrato*

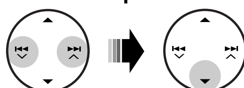
1 **Selezionare "BT-PHONE" o "BT-AUDIO".**

SOURCE

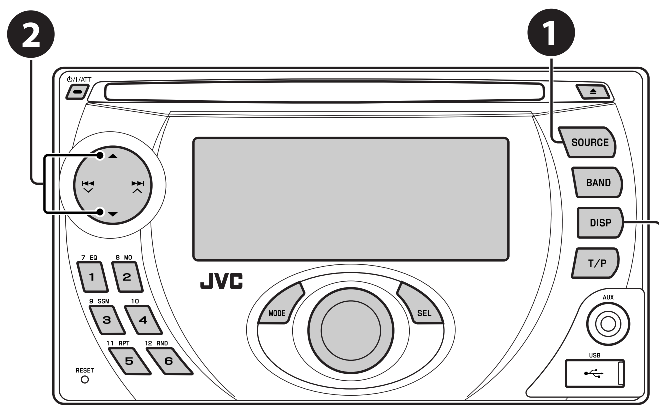
2 **Selezionare il dispositivo registrato che si desidera eliminare.**



3 **Selezionare "DELETE" e poi "YES" per eliminare il dispositivo selezionato.**



ITALIANO




Torna al menu dell'elenco delle periferiche



1. **Selezionare "BT-PHONE".**
2. **Accedere al menu Bluetooth.**
3. **Effettuare una chiamata o accedere alle impostazioni tramite il menu Bluetooth. (Vedere le pagine 17, 30 e 31.)**

---

## *In caso di chiamata in entrata....*

"BT-PHONE" viene automaticamente selezionato come sorgente.

**Con "AUTO ANS" (risposta automatica) attivo....**
L'unità risponde automaticamente alle chiamate in entrata, fare riferimento a pagina 30.

- Quando "AUTO ANS" è disattivato, premere un tasto qualsiasi (tranne ⏻/I/ATT/selettore di comando/⏏) per rispondere alla chiamata in entrata.

**Per porre fine alla chiamata**
Tenere premuto un pulsante qualsiasi (tranne ⏻/I/ATT /selettore di comando/⏏).

- È possibile regolare il livello del volume del microfono (vedere le pagine 30 e 31).

## *Al ricevimento di un SMS....*

Se il telefono cellulare supporta i messaggi di testo SMS e "MSG-INFO" (informazioni messaggi) è impostato su "AUTO" (vedere le pagine 30 e 31), l'unità squilla e sul display appare "RCV MSG" (ricezione messaggio) per avvisare che un messaggio sta per arrivare.

## *Effettuare una chiamata*

È possibile effettuare chiamate tramite i metodi seguenti.

Selezionare "BT-PHONE" e seguire i passaggi seguenti per effettuare una chiamata:

| | 1 | 2 | 3 (qualora non diversamente specificato) |
|---|---|---|---|
| **Cronologia chiamate** | Visualizzare il menu di digitazione. | Selezionare una cronologia chiamate. REDIAL, RECEIVED, MISSED | Selezionare un nome (qualora impostato) o un numero di telefono. |
| **Rubrica** | | Selezionare "PH BOOK". Appare l'elenco dei numeri telefonici. | Selezionare un nome dall'elenco. |
| **Digitazione diretta** | | Selezionare "NUMBER". | Digitare il numero di telefono. [Ruotare] |

**Comando vocale**

**1** MODE [Tenere premuto] Sul display viene visualizzata l'indicazione "SAY NAME".

**2 Pronunciare il nome assegnato al numero da chiamare.**

- È inoltre possibile utilizzare i comandi vocali dal menu di digitazione. Selezionare "VOICE" (voce) dal menu di digitazione.
- Se il telefono cellulare non supporta il sistema di riconoscimento vocale, sul display appare l'indicazione di errore "ERROR".

**Numeri telefonici predefiniti**

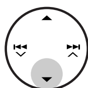
7 EQ 1 .... 12 RND 6 Fare riferimento a pagina 18 per le impostazioni.

ITALIANO

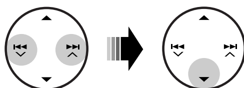
## Predefinizione di numeri telefonici

È possibile predefinire fino a sei numeri telefonici.

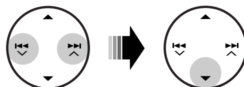
**1 Visualizzare il menu di digitazione.**



**2 Selezionare “PH BOOK“ (rubrica), “MISSED” (chiamate perse) o “RECEIVED” (chiamate ricevute) a seconda delle proprie necessità.**



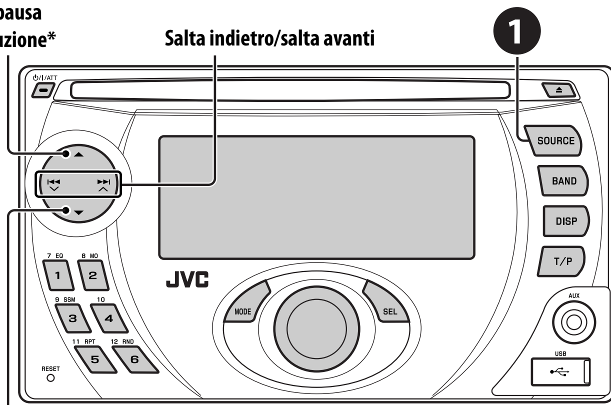
**3 Selezionare un numero di telefono.**



**4**




## Uso di riproduttori audio Bluetooth




**Accedere al menu delle impostazioni (elenco delle periferiche)**

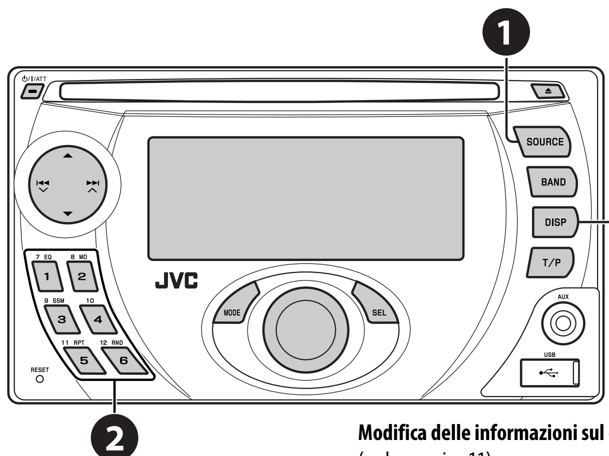
❶ **Selezionare “BT-AUDIO”.**
Se la riproduzione non inizia automaticamente, avviarla utilizzando il riproduttore audio Bluetooth.

- Fare inoltre riferimento a pagina 15 per collegamento/scollegamento/eliminazione di dispositivi registrati.

* *La procedura operativa potrebbe variare a seconda del tipo di telefono collegato.*

**Informazioni sulla funzione Bluetooth:**
**Per ottenere maggiori informazioni sulla funzione Bluetooth s’invita a visitare il sito JVC.**

# Ascolto del CD changer




**Modifica delle informazioni sul display**
(vedere pagina 11)



È consigliato l'utilizzo di un CD changer JVC compatibile con il formato MP3- con l'unità. È possibile collegare un caricatore CD all'apposito jack sulla parte posteriore dell'unità. Vedere anche pagina 25.

- È possibile riprodurre solo dischi CD (compresi CD Text) e MP3 comuni.

**<u>Preparazione</u>**

Verificare che "CHANGER" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno, vedere pagina 29.

❶ **Selezionare "CD-CH".**

❷ **Selezionare un disco per avviare la riproduzione.**

*Premere:* Per selezionare il numero di un disco compreso tra 1 e 6.

*Tenere premuto:* Per selezionare il numero di un disco compreso tra 7 e 12.

Premendo (o tenendo premuti) i seguenti tasti, è possibile...

| Tipo di disco | ⏮ / ⏭ | ▲ / ▼ |
|---|---|---|
| MP3 | *Premere:* Selezionare una traccia<br>*Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce | Selezionare una cartella |
| CD | *Premere:* Selezionare una traccia<br>*Tenere premuto:* Avanti/indietro rapido di tracce | — |

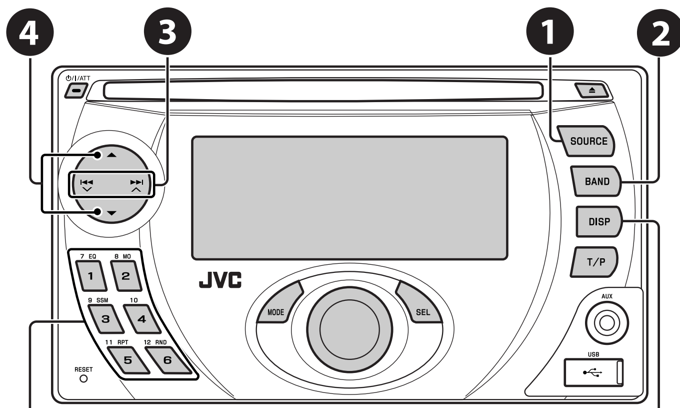
*Continua alla pagina seguente*

Dopo aver premuto MODE, premere i seguenti tasti per...

| Tipo di disco | ▲ / ▼ | 11 RPT 5 | 12 RND 6 |
|---|---|---|---|
| MP3 | Saltare 10 tracce all'interno della stessa cartella | **TRK RPT**: Ripetere la traccia corrente<br>**FLDR RPT**: Ripetere tutte le tracce della cartella corrente<br>**DISC RPT**: Ripetere tutte le tracce del disco corrente | **FLDR RND**: Riprodurre tutte le tracce della cartella corrente a caso, quindi quelle delle cartelle successive<br>**DISC RND**: Riprodurre casualmente tutte le tracce del disco corrente<br>**MAG RND**: Riprodurre casualmente tutte le tracce dei dischi inseriti |
| CD | Saltare 10 tracce | **TRK RPT**: Ripetere la traccia corrente<br>**DISC RPT**: Ripetere tutte le tracce del disco corrente | **DISC RND**: Riprodurre casualmente tutte le tracce del disco corrente<br>**MAG RND**: Riprodurre casualmente tutte le tracce dei dischi inseriti |

• Per annullare la riproduzione ripetuta o casuale, selezionare "**RPT OFF**" o "**RND OFF**".

# Ascolto del sintonizzatore DAB




**Selezione del servizio predefinito.**

**Modifica delle informazioni sul display**
Nome servizio → Nome gruppo → Nome del canale → Frequenza → (torna all'inizio)

ITALIANO

È possibile collegare un sintonizzatore DAB JVC al jack per il caricatore CD sulla parte posteriore dell'unità. Vedere anche pagina 25.

❶ **Selezionare "DAB".**

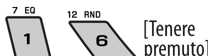
❷ **Selezione delle bande.**
→ DAB1 → DAB2 → DAB3 ─┘

❸ **Ricercare un gruppo.**
Ricerca manuale: tenere premuto uno dei due pulsanti fino a che "MANU" non inizia a lampeggiare sul display, quindi premere lo stesso pulsante ripetutamente.

❹ **Selezionare il servizio (primario o secondario) che si desidera ascoltare.**

## Memorizzazione di servizi DAB

Durante l'ascolto di un servizio DAB...







## Attivazione/disattivazione della ricezione in standby TA/PTY

- Il funzionamento è lo stesso illustrato a pagina 10 per le stazioni FM RDS.
- Non è possibile memorizzare codici PTY separatamente per il sintonizzatore DAB e il sintonizzatore FM.

*Continua alla pagina seguente*

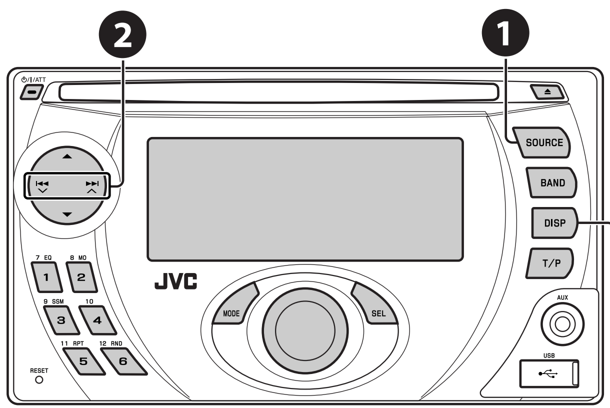
## *Tracking dello stesso programma—Ricezione di frequenze alternative*

- **Durante la ricezione di un servizio DAB:**
  Quando si viaggia in un'area in cui non è possibile ricevere un servizio, l'unità si sintonizza automaticamente su un altro gruppo o stazione FM RDS che trasmette lo stesso programma.
- **Durante la ricezione di una stazione FM RDS:**
  Quando si viaggia in un'area in cui un servizio DAB sta trasmettendo lo stesso programma della stazione RDS FM, l'unità si sintonizza automaticamente sul servizio DAB.

**Per disattivare la funzione Ricezione alternativa,** vedere pagina 28.

ITALIANO

# *Ascolto dell'iPod o del riproduttore D.*




**Modifica delle informazioni sul display**

Prima dell'uso, collegare uno dei seguenti dispositivi (acquistati separatamente) al jack del caricatore di CD sul retro di questa unità. Vedere anche pagina 25.

- **Un Adattatore d'interfaccia per iPod**—KS-PD100 per controllare l'iPod.
- **Un Adattatore d'interfaccia per lettore D.**—KS-PD500 per controllare un lettore D.

**Preparazioni**

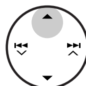
Verificare che "CHANGER" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno, vedere pagina 29.

❶ **Selezionare "IPOD" o "D. PLAYER".**

❷ **Selezionare una canzone per avviare la riproduzione.**

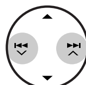
## *Selezione di una traccia dal menu*

**1 Accede al menu principale.**



- Questa modalità viene annullata se non si esegue alcuna operazione per circa 5 secondi.

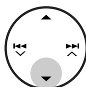
**2 Selezionare il menu desiderato.**



**<u>Per iPod:</u>**
**PLAYLIST ↔ ARTISTS ↔ ALBUMS ↔ SONGS ↔ GENRES ↔ COMPOSER ↔** (torna all'inizio)

**<u>Per riproduttore D.:</u>**
**PLAYLIST ↔ ARTIST ↔ ALBUM ↔ GENRE ↔ TRACK ↔** (torna all'inizio)

**3 Confermare la selezione.**



- Per tornare al menu precedente, premere ▲.
- Se una traccia è selezionata, la riproduzione viene avviata automaticamente.
- Tenendo premuto |◀◀ ∨/▶▶| ∧ è possibile saltare 10 voci alla volta.

| | |
|---|---|
| | Pausa/interruzione della riproduzione<br>• Per riprendere la riproduzione, premere di nuovo il tasto. |
| | *Premere*: Selezione tracce<br>*Tenere premuto*: Avanti/indietro rapido di tracce |

Dopo aver premuto MODE, premere i seguenti tasti per...

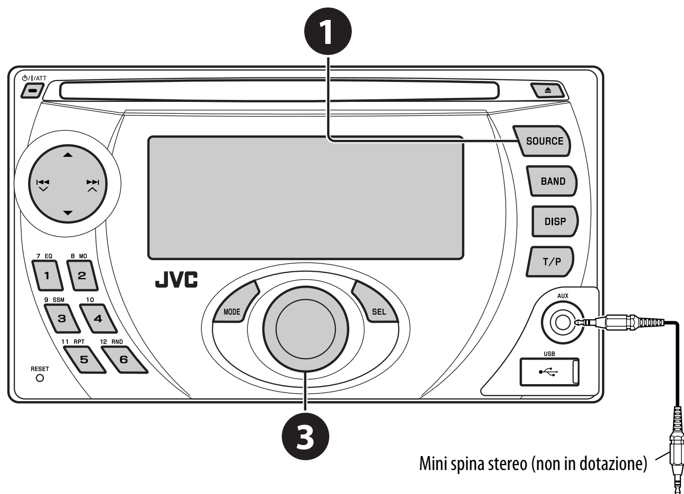
| | |
|---|---|
| 11 RPT 5 | **ONE RPT**:<br>Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Uno" o "Modalità repeat → Uno".<br>**ALL RPT**:<br>Funziona allo stesso modo del comando "Ripeti Tutti" o "Modalità repeat → Tutti". |
| 12 RND 6 | **ALBM RND** *:<br>Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Album" dell'iPod.<br>**SONG RND/RND ON**:<br>Funziona allo stesso modo del comando "Casuale Brani" o "Modalità Casuale → Attivo". |

- Per annullare la riproduzione ripetuta o casuale, selezionare "**RPT OFF**" o "**RND OFF**".

* *iPod: Funziona unicamente se si seleziona l'opzione "ALL" di "ALBUMS" nel "MENU" principale.*

# Ascolto di altri componenti esterni






È possibile collegare un componente esterno a:

- Un ingresso del CD changer sul lato posteriore tramite i seguenti tipi di adattatore:
  – **Adattatore per ingresso**—KS-U57
  – **Adattatore per ingresso ausiliario**—KS-U58
  Verificare che "EXT IN" sia selezionato come impostazione per l'ingresso esterno, vedere pagina 29.
- Ingresso AUX (ausiliario) del pannello di comando.

❶ **Selezionare "EXT IN" o "AUX IN".**

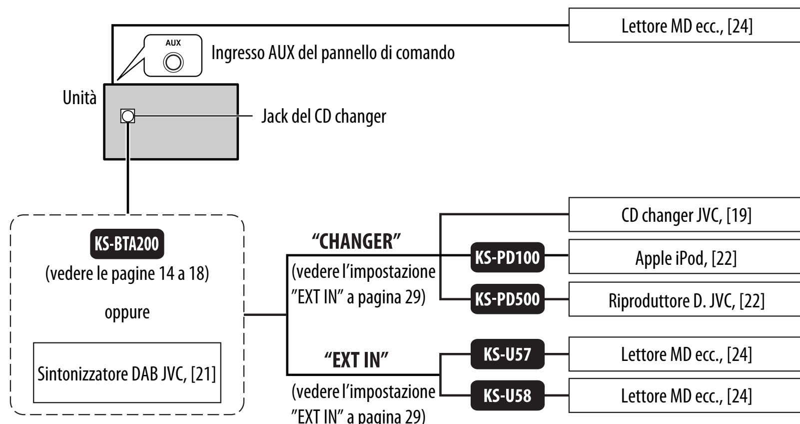
❷ **Accendere il componente collegato e avviare la riproduzione della sorgente.**

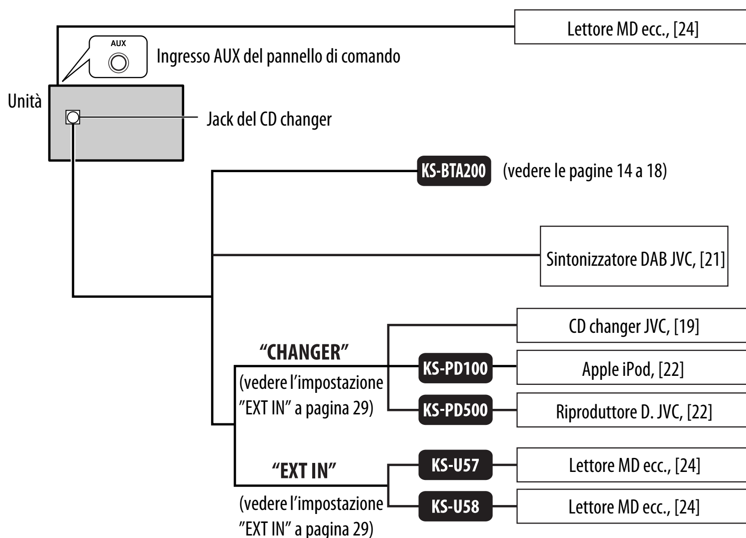
❸ **Regolare il volume.**

❹ **Regolare l'audio in base alle proprie preferenze (vedere pagine 26 e 27).**

## *Schema dei collegamenti dei dispositivi esterni*

- Per i collegamenti, consultare il Manuale d'installazione/collegamento (libretto separato).

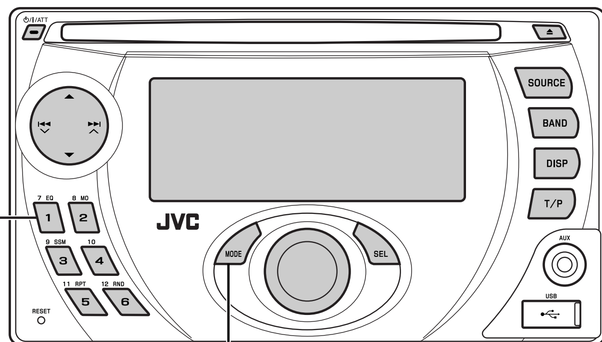



▬ : Adattatore (acquistabile separatamente)

ITALIANO

# Selezione di una modalità sonora predefinita






**2** USER → ROCK → CLASSIC → POPS → HIP HOP → JAZZ

**1**

| Indicazione (per) / Valori predefiniti | BAS | MID | TRE | LOUD |
|---|---|---|---|---|
| **USER** (Suono neutro) | 00 | 00 | 00 | OFF |
| **ROCK** (Musica rock o disco) | +03 | 00 | +02 | ON |
| **CLASSIC** (Musica classica) | +01 | 00 | +03 | OFF |
| **POPS** (Musica leggera) | +02 | +01 | +02 | OFF |
| **HIP HOP** (Musica funk o rap) | +04 | –02 | +01 | ON |
| **JAZZ** (Musica jazz) | +03 | 00 | +03 | OFF |

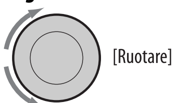
BAS: Bassi; MID: Gamma media; TRE: Alti; LOUD: Sonorità

## Regolazione del suono

**1** SEL

BAS → MID → TRE → FAD → BAL → LOUD → SUB.W → VOL

**2 Regolare il livello.**



[Ruotare]

| | |
|---|---|
| **BAS** *1 (bassi)<br>Per regolare le frequenze basse. | Da –06 a +06 |
| **MID** *1 (gamma media)<br>Per regolare le frequenze medie. | Da –06 a +06 |
| **TRE** *1 (alti)<br>Per regolare le frequenze alte. | Da –06 a +06 |
| **FAD** *2 (affievolimento)<br>Per regolare la compensazione dei diffusori anteriori e posteriori. | Da R06 a F06 |
| **BAL** *3 (compensazione)<br>Per regolare la compensazione dei diffusori di destra e di sinistra. | Da L06 a R06 |
| **LOUD** *1 (sonorità)<br>Per aumentare le frequenze basse e alte in modo da ottenere un suono ben bilanciato a un livello di volume basso. | LOUD ON o LOUD OFF |
| **SUB.W** (subwoofer)<br>Regolazione del livello di uscita del subwoofer. | Da 00 a 08, valore predefinito: 04 |
| **VOL** (volume)<br>Regolare il volume. | Da 00 a 30 (o 50) *4 |

*1 *Quando si regolano le frequenze basse, gamma media, alte o sonorità, la regolazione effettuata viene memorizzata per la modalità sonora selezionata (iEQ), inclusa la modalità "USER".*

*2 *Se vi sono due diffusori, impostare il livello dell'affievolimento su "00".*

*3 *La regolazione non influisce sull'uscita del subwoofer.*

*4 *Dipende dal comando di uscita dell'amplificatore. (Per ulteriori informazioni vedere pagina 29).*

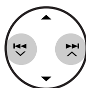
# Impostazioni generali—PSM

È possibile modificare le opzioni della modalità di impostazione preferita (PSM, Preferred Setting Mode) illustrate nella tabella seguente e alle pagine 28 e 29.

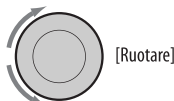
**1 Accedere alle impostazioni PSM.**




**2 Selezionare un'opzione PSM.**



**3 Selezionare una voce PSM o regolare la voce selezionata.**




**4 Ripetere i punti 2 e 3 per regolare gli altri componenti PSM, se necessario.**

**5 Terminare la procedura.**




| Indicazione | Regolazione<br>( __: Valore predefinito) | Impostazione, [pagina di riferimento] |
|---|---|---|
| **DEMO**<br>Demo del display | • **<u>DEMO ON</u>**<br><br>• **DEMO OFF** | : La demo del display viene attivata automaticamente se non vengono effettuate operazioni per circa 20 secondi, [4].<br>: Annulla la funzione. |
| **SCREEN**<br>Schermata dell'analizzatore spettroscopico | **<u>METER 1</u>,**<br>**METER 2,**<br>**METER 3,**<br>**METER 4,**<br>**METER 5,**<br>**SAVER 1,**<br>**SAVER 2, OFF** | : È possibile selezionare il display degli effetti visuali durante la riproduzione.<br>METER 1 – METER 5: Il misuratore dell'analisi spettroscopica varia a seconda del livello di ingresso dell'audio.<br>SAVER 1 – SAVER 2: Varia la configurazione del misuratore dell'analisi spettroscopica.<br>OFF: Annulla. |
| **CLK DISP** *1<br>Visualizzazione orologio | • **ON**<br><br>• **<u>OFF</u>** | : L'orologio viene visualizzato sul display ogni volta che si spegne l'unità.<br>: Annulla. Se l'unità è spenta, l'orologio può essere visualizzato per 5 secondi circa premendo DISP, [4]. |

*1 *Se spostando la chiave di accensione su "Off" l'alimentazione non viene interrotta, si consiglia di selezionare "OFF" per risparmiare la batteria del veicolo.*

*Continua alla pagina seguente*

| Indicazione | Regolazione ( __: Valore predefinito) | Impostazione, [pagina di riferimento] |
|---|---|---|
| **CLOCK H** Regolazione ora | **0 – 23, (1 – 12AM, 1 – 12PM)** | : Valore predefinito: 0 (0:00), [4]. |
| **CLOCK M** Regolazione minuti | **00 – 59** | : Valore predefinito: 00 (0:00), [4]. |
| **24H/12H** Modo di visualizzazione dell'ora | • **12H**<br>• **24H** | : Vedere anche pagina 4 per l'impostazione. |
| **CLK ADJ** Regolazione orologio | • **AUTO**<br>• **OFF** | : L'orologio incorporato viene regolato automaticamente utilizzando i dati CT (Clock Time) in arrivo con il segnale RDS.<br>: Annulla la funzione. |
| **AF-REG** *2 Frequenza alternativa/ ricezione regionale | • **AF**<br>• **AF REG**<br>• **OFF** | : Quando i segnali attualmente ricevuti s'indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione o un altro servizio (è possibile che il programma sia diverso da quello ricevuto attualmente), [10].<br>: Quando i segnali attualmente ricevuti s'indeboliscono, l'unità passa automaticamente a un'altra stazione che trasmette lo stesso programma.<br>: Annulla (non selezionabile quando "DAB AF" è impostato su "AF ON"). |
| **PTY-STBY** *2 PTY Standby | **OFF**, codici PTY (vedere pagina 10) | : Attiva la ricezione in PTY Standby con uno dei codici PTY, [10]. |
| **TA VOL** *2 Volume dei notiziari di informazione sul traffico | **VOL 00** — **VOL 30** o **50** *3 | : Valore predefinito: VOL 15, [10]. |
| **P-SEARCH** *2 Ricerca programma | • **ON**<br>• **OFF** | : Attiva la ricerca di programmi, [11].<br>: Annulla la funzione. |
| **DAB AF** *4 Ricezione di frequenze alternative | • **AF ON**<br>• **AF OFF** | : Tracking del programma traservizi DAB e stazioni FM RDS, [22].<br>: Annulla la funzione. |
| **DAB VOL** *4 Regolazione volume DAB | **VOL –12** — **VOL +12** | : Valore predefinito: VOL 00; È possibile regolare il volume del sintonizzatore DAB per adattarlo a quello delle stazioni FM e memorizzare tale impostazione. |
| **DIMMER** Oscuratore graduale | • **AUTO**<br>• **ON**<br>• **OFF** | : Quando si accendono le luci del veicolo, la luce del display si attenua. Il colore del display varia conseguentemente (DIM ON/DIM OFF).<br>: Attiva lo smorzamento. Il colore del display varia a seconda del colore selezionato per "DIM ON" in "COLOR".<br>: Annulla. Il colore del display varia a seconda del colore selezionato per "DIM OFF" in "COLOR". |

*2 *Solo per stazioni RDS FM.*
*3 *Dipende dall'impostazione "AMP GAIN".*
*4 *Visualizzato solo quando il sintonizzatore DAB è collegato.*

ITALIANO

| Indicazione | Regolazione ( __: Valore predefinito) | Impostazione, [pagina di riferimento] |
|---|---|---|
| **TEL**<br>Esclusione dell'audio | • **MUTING 1/ MUTING 2**<br>• **OFF** (predefinito) | : Selezionare una delle due opzioni per escludere l'audio durante l'utilizzo del telefono cellulare.<br>: Annulla la funzione. |
| **SCROLL** *5<br>Scorrimento | • **ONCE** (predefinito)<br>• **AUTO**<br>• **OFF** | : Scorre una volta attraverso le informazioni della traccia.<br>: Ripete lo scorrimento (a intervalli di 5 secondi).<br>: Annulla. (Tenendo premuto DISP è possibile effettuare lo scorrimento del display indipendentemente dall'impostazione.) |
| **WOOFER**<br>Frequenza di taglio del subwoofer | • **LOW**<br>• **MID** (predefinito)<br>• **HIGH** | : Tutte le frequenze più basse di 95 Hz vengono inviate al subwoofer.<br>: Tutte le frequenze più basse di 140 Hz vengono inviate al subwoofer.<br>: Tutte le frequenze più basse di 185 Hz vengono inviate al subwoofer. |
| **EXT IN** *6<br>Ingresso esterno | • **CHANGER** (predefinito)<br>• **EXT IN** | : Per utilizzare un caricatore CD JVC, [19], un Apple iPod o un riproduttore D. JVC, [22].<br>: Per utilizzare un qualsiasi componente esterno diverso da quelli descritti sopra, [24]. |
| **AUX ADJ**<br>Regolazione del livello di ingresso ausiliario | **A.ADJ 00** (predefinito) **—**<br>**A.ADJ 05** | : Regolare il livello di ingresso ausiliario in modo da evitare aumenti improvvisi del livello di uscita quando si cambia la sorgente da un componente esterno collegato all'ingresso AUX del pannello di controllo. |
| **TAG DISP**<br>Visualizzazione tag | • **TAG ON** (predefinito)<br>• **TAG OFF** | : Visualizza il tag durante la riproduzione di tracce MP3/WMA/AAC/WAV.<br>: Annulla la funzione. |
| **AMP GAIN**<br>Comando di uscita dell'amplificatore | • **LOW PWR**<br>• **HIGH PWR** (predefinito) | : VOL 00 – VOL 30 (Selezionare questa opzione se la potenza massima di ogni diffusore è inferiore a 50 W per evitarne il danneggiamento).<br>: VOL 00 – VOL 50 |
| **IF BAND**<br>Banda di frequenza intermedia | • **AUTO** (predefinito)<br>• **WIDE** | : Aumenta la selettività del sintonizzatore in modo da ridurre le interferenze tra stazioni adiacenti (Tuttavia si potrebbe perdere l'effetto stereo.)<br>: La riproduzione sarà soggetta all'interferenza delle stazioni adiacenti, ma la qualità del suono non sarà compromessa e l'effetto stereo sarà mantenuto. |
| **COLOR**<br>Impostazione del colore | • **DIM ON**<br>• **DIM OFF** (predefinito) | : Preimpostato (RGB): 1/1/2; crea il colore che viene visualizzato quando si imposta "DIMMER" su "ON".<br>: Preimpostato (RGB): 4/4/6; crea il colore che viene visualizzato quando si imposta "DIMMER" su "OFF". |
| **RED** | **00 – 06** | : Regola la quantità di rosso. |
| **GREEN** | **00 – 06** | : Regola la quantità di verde. |
| **BLUE** | **00 – 06** | : Regola la quantità di blu. |

*5 *Alcuni caratteri o simboli non verranno visualizzati sul display correttamente (oppure verranno cancellati).*

*6 *Viene visualizzato solo quando è selezionata una delle seguenti sorgenti—FM, AM, DAB, CD, USB, Bluetooth o AUX IN.*

*Continua alla pagina seguente*

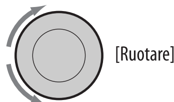
ITALIANO

ITALIANO

***Creazione del colore per "DIM ON" e "DIM OFF"***

1 Seguire le istruzioni delle fasi **1** e **2** a pagina 27.
- Al punto **2** selezionare "COLOR".

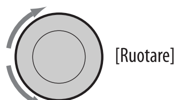
2 Selezionare "DIM ON" o "DIM OFF".




3 Selezionare un colore primario.




4 Regolare il livello (00 – 06) del colore primario selezionato.




5 Ripetere le fasi 3 e 4 per regolare gli altri colori primari.

6 Uscire dall'impostazione.



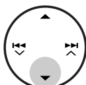

# *Impostazioni Bluetooth*

È possibile personalizzare le impostazioni delle periferiche Bluetooth registrate descritte in seguito.

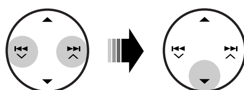
## 1 Selezionare "BT-PHONE" o "BT-AUDIO".



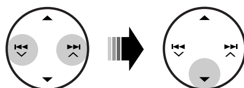

## 2 Accedere al menu Bluetooth.



## 3 Selezionare "SETTINGS".



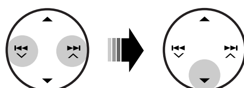
## 4 Selezionare una voce di impostazione.






*1 *Appare solo quando è collegato un telefono Bluetooth.*
*2 *Appare solo quando è collegato un telefono Bluetooth che supporta i messaggi di testo.*
*3 *Funzione audio Bluetooth: Mostra solo "VERSION".*

## 5 Modificare l'impostazione.



***Menu delle impostazioni*** ( __ : Valore predefinito)

### AUTO CNT (collegamento automatico)

Quando si accende l'unità essa stabilisce automaticamente la connessione con....

**OFF**: Nessuna periferica Bluetooth.
**LAST**: La periferica Bluetooth più recentemente connessa.
**ORDER**: Il primo dispositivo Bluetooth registrato disponibile rilevato.

### AUTO ANS (risposta automatica)

Esclusivamente con la periferica attualmente collegata per la funzione "BT-PHONE".

**ON**: L'unità risponde automaticamente alle chiamate in arrivo.
**OFF**: L'unità non risponde automaticamente alle chiamate. È necessario rispondervi manualmente.
**REJECT**: L'unità rifiuta tutte le chiamate in entrata.

### MSG INFO (informazioni messaggi)

Esclusivamente con la periferica attualmente collegata per la funzione “BT-PHONE”.

**AUTO**: L’unità segnala la ricezione di un messaggio emettendo uno squillo e visualizzando “RCV MSG” (ricezione messaggio).

**MANUAL**: L’unità non informa dell’arrivo di messaggi.

### MIC SET (impostazione microfono)

Esclusivamente con la periferica attualmente collegata per la funzione “BT-PHONE”.

Regola il volume del microfono connesso all’adattatore Bluetooth, [LEVEL 01/02/03].

### VERSION

Vengono visualizzate le versioni del software e dell’hardware Bluetooth.

# Manutenzione

ITALIANO

## Formazione di umidità

L’umidità può condensarsi sulla lente all’interno dell’unità nei seguenti casi:

- A seguito dell’accensione del sistema di riscaldamento del veicolo.
- Quando il veicolo all’interno è molto umido.

In questi casi, l’unità può funzionare in modo non corretto. In tal caso è necessario espellere il disco e lasciare l’unità accesa per alcune ore sino alla completa evaporazione dell’umidità.

## Come maneggiare i dischi


Supporto centrale

**Quando viene estratto un disco dalla confezione,** premere il supporto centrale della custodia e alzare il disco afferrandolo per i bordi.

- Il disco deve essere sempre afferrato per il bordo. Non toccare la superficie di registrazione.

**Quando viene riposto un disco nella confezione,** inserirlo delicatamente nel supporto centrale (con la superficie stampata rivolta verso l’alto).

- Dopo l’uso è opportuno riporre i dischi nella propria confezione.

## Per mantenere il disco pulito

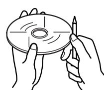


I dischi sporchi potrebbero impedire la corretta riproduzione.

Se un disco si sporca, pulirlo con un movimento diretto dal centro verso il bordo utilizzando un panno morbido.

- Per pulire i dischi non si devono mai usare solventi (ad esempio i prodotti convenzionali per la pulizia dei dischi di vinile, i prodotti spray, i diluenti, benzene, ecc.).

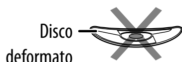
## Per riprodurre dischi nuovi



È possibile che attorno al bordo interno ed esterno dei nuovi dischi siano presenti residui di materiale di lavorazione. Se si utilizzano dischi di questo tipo l’unità potrebbe rifiutarli.

Per pulire questo tipo di macchie ruvide, strofinare i bordi con una matita, una penna a sfera o altro oggetto simile.

**Non utilizzare i dischi seguenti:**

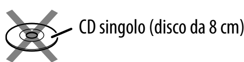

Disco deformato


Adesivo


Residui appiccicosi


Etichetta adesiva


Forma inusuale


CD singolo (disco da 8 cm)

# Ulteriori informazioni sull'unità

ITALIANO

## Generali

### Accensione l'unità

- È inoltre possibile accendere l'unità premendo SOURCE. Se la sorgente è pronta, inizia anche la riproduzione.

### Spegnimento dell'alimentazione

- Se viene spenta l'alimentazione durante l'ascolto, alla successiva accensione la riproduzione del disco inizierà dal punto in cui è terminata la riproduzione.

## FM/AM/RDS

### Memorizzazione di stazioni in memoria

- Durante la ricerca SSM...
  - Le stazioni ricevute vengono preimpostate dal numero 1 (frequenza minore) al numero 6 (frequenza maggiore).
  - Al termine della reimpostazione SSM, viene effettuata la sintonizzazione automatica sulla stazione memorizzata nel pulsante numero 1.
- Quando si memorizzano nuove stazioni, quelle impostate in precedenza vengono eliminate.

### Operazioni RDS FM

- La funzione Network-Tracking Reception richiede due tipi di segnali RDS per funzionare correttamente, ovvero i segnali PI (Programme Identification) e AF (Alternative Frequency). Se la ricezione di tali dati non è corretta, la Network-Tracking Reception non funzionerà correttamente.
- Quando inizia la ricezione di un programma sul traffico in TA Standby, il volume TA passa automaticamente al livello predefinito, se il livello attuale è inferiore al livello predefinito.
- Quando la funzione Ricezione Frequenza Alternativa è attivata (con AF selezionata), viene attivata automaticamente anche la funzione Network-Tracking Reception. Allo stesso modo, la funzione Network-Tracking Reception non può essere disattivata senza disattivare la Ricezione frequenze alternative. (Vedere pagina 28).
- Per ulteriori informazioni sul sistema RDS, visitare il sito Web all'indirizzo <http://www.rds.org.uk>.

## Disco

### Avvertenza per la riproduzione di DualDisc

- Il lato non DVD di un "DualDisc" non è conforme allo standard "Compact Disc Digital Audio". Pertanto, non è consigliato l'utilizzo di un lato non DVD di un DualDisc con questo prodotto.

### Generali

- Questa unità è stata progettata per riprodurre CD/CD Text e CD-R (registrabili)/CD-RW (riscrivibili) in formato CD audio (CD-DA), MP3/WMA/AAC.
- Quando si inserisce un disco dal lato sbagliato, "PLEASE" e "EJECT" vengono visualizzati alternatamene sul display. Per espellere il disco, premere ⏏.
- Durante le operazioni di avanzamento o riavvolgimento rapido di una traccia MP3/WMA/AAC, il suono sarà trasmesso in modo intermittente.

### Espulsione di un disco

- Se il disco espulso non viene rimosso entro 15 secondi, verrà nuovamente inserito nel vano di caricamento automaticamente per proteggerlo dalla polvere. La riproduzione si avvia automaticamente.
- Dopo aver espulso il disco, viene visualizzata l'indicazione "NO DISC" e non è possibile utilizzare alcuni pulsanti. Inserire un altro disco o premere SOURCE per selezionare un'altra sorgente di riproduzione.

### Riproduzione di CD-R o CD-RW

- Utilizzare esclusivamente CD-R o CD-RW "finalizzati".
- Qualora un disco includa sia file CD audio (CD-DA) che MP3/WMA/AAC, l'unità può riprodurre solo i file del tipo rilevato per primo.
- L'unità può riprodurre dischi registrati in multi-sessione; durante la riproduzione tuttavia le sessioni non complete saranno ignorate.
- La riproduzione di CD-R o CD-RW può essere impedita dalle caratteristiche del CD e dai seguenti motivi:
  - Il CD è sporco o graffiato.
  - Si è condensata umidità sulla lente all'interno dell'unità.

– La lente all'interno dell'unità è sporca.
– CD-R/CD-RW in cui i file sono stati scritti con il metodo "Packet Write".
– Condizioni non corrette di registrazione (dati mancanti, ecc.) o del supporto (macchie, graffi, pieghe, ecc.).

• I CD-RW richiedono tempi di lettura più lunghi in quanto la riflettanza è inferiore rispetto ai normali CD.
• Non utilizzare i seguenti CD-R o CD-RW:
  – Dischi con adesivi, etichette o sigilli di protezione incollati sulla superficie.
  – CD sui quali è possibile stampare l'etichetta direttamente sulla superficie tramite una stampante a getto d'inchiostro.

  L'utilizzo di tali dischi in condizioni di elevata temperatura o umidità può causare malfunzionamenti o danni all'unità.

## Riproduzione di un disco MP3/WMA/AAC

• L'unità consente la riproduzione di file MP3/WMA/AAC con estensione <.mp3>, <.wma> o <.m4a> (la distinzione tra lettere maiuscole e minuscole è ininfluente).
• L'unità consente di visualizzare nomi di album e artisti (esecutori), oltre a tag ID3 (Versioni 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e tag per WMA/AAC.
• L'unità può visualizzare solo caratteri a un byte. Non è quindi possibile visualizzare correttamente altri tipi di carattere.
• L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA/AAC che soddisfino le condizioni seguenti:
  – Velocità in bit per MP3: 8 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento per MP3:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
    12 kHz, 11,025 kHz, 8 kHz (per MPEG-2,5)
  – Velocità in bit per WMA: 32 kbps — 192 kbps
  – Velocità in bit per AAC: 16 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento per AAC: 48 kHz, 44,1 kHz
  – Formato disco: ISO 9660 Level 1/Level 2, Romeo, Joliet, nomi lunghi di Windows
• Il numero massimo di caratteri per i nomi di file/cartella varia in base ai formati di disco utilizzati (include 4 caratteri di estensione ovvero <.mp3>, <.wma> o <.m4a>).
  – ISO 9660 Level 1: fino a 12 caratteri
  – ISO 9660 Level 2: fino a 31 caratteri
  – Romeo*: fino a 128 (60) caratteri
  – Joliet*: fino a 64 (30) caratteri
  – Nomi lunghi di Windows*: fino a 128 (60) caratteri

* *Il numero tra parentesi rappresenta il numero massimo di caratteri per nomi di file/cartella nel caso in cui il numero totale di file e cartelle sia 271 o più.*

• L'unità può riconoscere un totale di 512 file o 200 cartelle e fino a 8 gerarchie.
• L'unità è in grado di riprodurre file registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
  Nei file registrati nel formato VBR è presente una discrepanza nella visualizzazione del tempo trascorso e non è mostrato quindi il tempo trascorso effettivo. Questa differenza diventa evidente specialmente con l'esecuzione della funzione di ricerca.
• L'unità non è in grado di riprodurre i seguenti tipi di file:
  – File MP3 codificati nel formato MP3i o MP3 PRO.
  – File MP3 codificati in un formato inadatto.
  – File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  – File WMA codificati nei formati senza perdita d'informazioni, professionali e vocali.
  – File WMA non conformi al formato Windows Media® Audio.
  – File WMA formattati con protezione da copia tramite DRM.
  – File AAC creati con qualsiasi applicazione tranne iTunes.
  – File AAC codificati in formato Apple senza perdita di informazioni.
  – File contenenti dati AIFF, ATRAC3, ecc.
• La funzione di ricerca funziona ma la velocità di ricerca non è costante.

*Continua alla pagina seguente*

ITALIANO

## Riproduzione di tracce MP3/WMA/AAC/WAV da una memoria USB

- Collegando un dispositivo USB la sorgente viene cambiata automaticamente in "USB".
- Durante la riproduzione da dispositivi USB, è possibile che l'ordine di riproduzione differisca rispetto ad altri riproduttori.
- L'unità potrebbe non essere in grado di riprodurre alcuni dispositivi USB o alcuni file a causa delle caratteristiche o delle condizioni di registrazione.
- A seconda del formato dei dispositivi USB e delle porte di collegamento, alcuni dispositivi USB potrebbero non essere collegati correttamente o il collegamento potrebbe essere allentato.
- Prima di collegare un dispositivo di archiviazione di massa USB si raccomanda di consultarne le istruzioni.
- Non collegare al sistema più di una unità di archiviazione di massa USB alla volta. Non fare uso di centraline hub USB.
- È possibile collegare due tipi di dispositivi USB a questa unità: dispositivi MTP e dispositivi di archiviazione di massa.
  Collegando a questa unità un dispositivo MTP compatibile con la riproduzione in streaming di apparecchiature USB ("USB digital media streaming" esclusi riproduttori D. JVC XA-HD500), è possibile riprodurre sull'unità file WMA-DRM10 (controllo dei diritti digitali) acquistati su siti Web per la distribuzione di musica.
- Questa unità non è compatibile con USB ad alta velocità.
- Se il dispositivo USB collegato non dispone dei file corretti, viene visualizzata l'indicazione "NO FILE".
- L'unità è in grado di visualizzare Tag ID3 (Versioni 1,0, 1,1, 2,2, 2,3 o 2,4) per file MP3 e tag WMA/AAC/WAV.
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3/WMA/AAC/WAV che soddisfino le condizioni seguenti:
  MP3:
  – Velocità in bit: 8 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento:
    48 kHz, 44,1 kHz, 32 kHz (per MPEG-1)
    24 kHz, 22,05 kHz, 16 kHz (per MPEG-2)
  WMA:
  – Velocità in bit: 5 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento: 8 kHz — 48 kHz
  – Canale: mono/stereo
  AAC:
  – Velocità in bit: 16 kbps — 320 kbps
  – Frequenza di campionamento: 48 kHz — 44,1 kHz
  – Canale: 1 ch/2 ch
  WAV:
  – Velocità in bit: PCM lineare a 705 kbps e 1 411 kbps
  – Frequenza di campionamento: 44,1 kHz
  – Channel: 1 ch/2 ch
- L'unità è in grado di riprodurre file MP3 registrati nel formato VBR (Variable Bit Rate o Velocità in bit variabile).
- Il numero massimo di caratteri per il nome di una cartella o di un file è 25 (128 caratteri per i tag MP3/WMA/AAC/WAV).
- L'unità può riconoscere un totale di 50 000 file o 5 000 cartelle (999 file per cartella). Il display è però in grado di visualizzare fino a 9 999 cartelle/file.
- L'unità non è in grado di riconoscere unità di archiviazione di massa USB con caratteristiche di alimentazione elettrica superiori a 500 mA e diverse da 5 V.
- L'unità potrebbe non riconoscere un dispositivo USB collegato tramite un lettore di schede USB.
- Questa unità potrebbe non essere in grado di riprodurre adeguatamente i file contenuti in un dispositivo USB se si utilizza un cavo di prolunga USB.
- L'unità non è in grado di assicurare il funzionamento corretto o di garantire alimentazione a tutti i tipi di dispositivo USB.
- L'unità non è in grado di riprodurre i seguenti tipi di file:
  – File MP3 codificati nel formato MP3i o MP3 PRO.
  – File MP3 codificati in un formato inadatto.
  – File MP3 codificati nel formato Layer 1/2.
  – File WMA codificati nei formati senza perdita d'informazioni, professionali e vocali.
  – File WMA non conformi al formato Windows Media® Audio.
  – File AAC creati con qualsiasi applicazione tranne iTunes.
  – File AAC codificati in formato Apple senza perdita di informazioni.
  – File WAV codificati in MS-ADPCM.
  – File contenenti dati AIFF, ATRAC3, ecc.

## Modificare la sorgente

- Se la sorgente viene modificata, la riproduzione si interrompe.
  Quando viene nuovamente selezionata la stessa sorgente, la riproduzione ricomincia dal punto in cui è stata precedentemente interrotta.

### Rimozione di un dispositivo USB

- Dopo aver rimosso il dispositivo USB viene visualizzata l'indicazione "NO USB" e non è possibile utilizzare alcuni tasti. Collegare un nuovo dispositivo USB o premere SOURCE per selezionare un'altra fonte di riproduzione.

## Utilizzo di dispositivi Bluetooth

### Generali

- Durante la guida, non eseguire operazioni complicate, come la digitazione di numeri, l'uso della rubrica etc.
  Quando si desidera eseguire operazioni di questo genere, parcheggiare il veicolo in un luogo sicuro.
- Potrebbe non essere possibile collegare alcuni dispositivi Bluetooth, a seconda della versione.
- Questa unità potrebbe non essere utilizzabile con alcuni dispositivi Bluetooth.
- Le condizioni di collegamento potrebbero variare a seconda delle circostanze di funzionamento.
- Quando si spegne l'unità si spegne altresì la periferica connessa.

### Avvisi per l'uso di dispositivi Bluetooth

- **ERR CNCT** (errore di collegamento)
  Il dispositivo è registrato, ma il collegamento è fallito. Utilizzare "CONNECT" per collegare nuovamente il dispositivo. (Vedere pagina 15).
- **ERROR**
  Eseguire nuovamente l'operazione. Se la visualizzazione di "ERROR" persiste si raccomanda di verificare se la periferica è compatibile con la funzione d'interesse.
- **UNFOUND**
  Eseguendo "SEARCH" non è stata rilevata alcuna periferica Bluetooth.
- **LOADING**
  La rubrica e/o i messaggi di testo sono in fase di aggiornamento.
- **WAIT**
  L'unità si prepara per l'uso della funzione Bluetooth. Se il messaggio non scompare, spegnere e riaccendere l'unità e collegare nuovamente il dispositivo (o inizializzare l'unità).
- **RESET 8**
  Controllare il collegamento tra l'adattatore e questa unità.

## DAB

- Anche quando si memorizza il servizio DAB secondario è possibile predefinire soltanto quello primario.
- Un servizio DAB precedentemente reimpostato viene cancellato quando si memorizza un nuovo servizio DAB nello stesso numero.

## iPod o riproduttore D.

- Quando si accende l'unità attraverso di essa l'iPod o il lettore si ricaricano.
- Mentre l'iPod o il riproduttore D. è collegato, tutte le operazioni dell'uno o dell'altro sono disattivate. Eseguire tutte le operazioni a partire da questa unità.
- Le informazioni di testo potrebbero non essere correttamente visualizzate.
- Se le informazioni di testo comprendono più di 8 caratteri, scorrono sul display. L'unità è in grado di visualizzare sino a 40 caratteri.

**Attenzione:**
Durante l'utilizzo dell'iPod o del riproduttore D. alcune operazioni potrebbero non essere eseguite correttamente o nel modo previsto. In questo caso, visitare il sito Web JVC all'indirizzo:
**Per gli utenti di iPod:** <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd100/index.html>
**Per gli utenti del riproduttore D.:** <http://www.jvc.co.jp/english/car/support/ks-pd500/index.html>

## Impostazioni generali—PSM

- L'impostazione "AUTO" per "DIMMER" potrebbe non funzionare correttamente su alcuni veicoli, in particolare sui veicoli dotati di selettore di comando per lo smorzamento.
  In questi casi, modificare l'impostazione "DIMMER" con una diversa da "AUTO".
- Se viene modificata l'impostazione "AMP GAIN" da "HIGH PWR" a "LOW PWR" quando il livello del volume è impostato su un valore maggiore rispetto a "VOL 30", l'unità cambia automaticamente il livello del volume impostandolo su "VOL 30".

# Risoluzione dei problemi

Non sempre ciò che appare essere un problema serio in realtà lo è. Prima di rivolgersi ad un centro di assistenza si suggerisce pertanto di dar seguito ai controlli indicati nella seguente tabella:

| | Problema | Rimedio/Causa |
|---|---|---|
| Generali | • Non viene emesso alcun suono dai diffusori. | • Regolare il volume a un livello ottimale.<br>• Controllare i cavi e i collegamenti. |
| | • L'unità non funziona. | Inizializzare l'unità (vedere pagina 3). |
| FM/AM | • L'impostazione automatica SSM non funziona. | Memorizzare le stazioni manualmente. |
| | • Interferenze statiche durante l'ascolto di programmi radiofonici. | Collegare l'antenna correttamente. |
| Dischi generici | • L'unità non riproduce il disco. | Inserire il disco correttamente. |
| | • Impossibile riprodurre CD-R/CD-RW.<br>• Non è possibile saltare le tracce sui CD-R/CD-RW. | • Inserire un CD-R/CD-RW finalizzato.<br>• Finalizzare il CD-R/CD-RW con il componente utilizzato per la registrazione. |
| | • Il disco non può essere riprodotto né espulso. | • Sbloccare il disco (vedere pagina 12).<br>• Espellere il disco (vedere pagina 3). |
| | • A volte il suono è interrotto. | • Interrompere la riproduzione durante la guida su strade sconnesse.<br>• Sostituire il disco.<br>• Controllare i cavi e i collegamenti. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO DISC". | Inserire un disco riproducibile nella fessura (slot) di caricamento. |
| MP3/WMA/AAC | • L'unità non riproduce il disco. | • Usare un disco con tracce MP3/WMA/AAC registrate nel formato conforme al livello 1 o livello 2 dello standard ISO 9660, Romeo o Joliet.<br>• Aggiungere l'estensione <.mp3>, <.wma> o <.m4a> ai nomi dei file. |
| | • Viene generato rumore. | Passare a un'altra traccia oppure cambiare disco (non aggiungere il codice di estensione <.mp3>, <.wma> o <.m4a> a tracce diverse da MP3/WMA/AAC). |
| | • È necessario un tempo di lettura più lungo (l'indicazione "CHECK" continua a lampeggiare sul display). | Limitare l'uso di gerarchie e cartelle. |

| | Problema | Rimedio/Causa |
|---|---|---|
| MP3/WMA/AAC | • Le tracce non vengono riprodotte nell’ordine voluto. | L’ordine di riproduzione viene determinato al momento della registrazione dei file. |
| | • Il tempo di riproduzione trascorso non è corretto. | Ciò può succedere a volte durante la riproduzione. Ciò è causato dal modo in cui le tracce sono registrate. |
| | • “PLEASE” e “EJECT” vengono visualizzati alternativamente sul display. | Inserire un disco che contenga tracce MP3/WMA/AAC. |
| | • Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell’album). | Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli. |
| Dispositivo USB | • Viene generato rumore. | La traccia riprodotta non è in formato MP3/WMA/AAC/WAV. Passare a un altro file. (Non aggiungere il codice di estensione <.mp3>, <.wma>, <.m4a> o <.wav> a tracce diverse da MP3/ WMA/AAC/WAV). |
| | • L’indicazione “CHECK” continua a lampeggiare sul display. | • Il tempo di lettura varia a seconda del dispositivo USB.<br>• Limitare l’uso di gerarchie e cartelle, soprattutto se vuote*.<br>• Spegnere e riaccendere l’unità.<br>* *Cartella vuota o contenente dati diversi da tracce MP3/WMA/AAC/WAV valide.* |
| | • L’indicazione “NO FILE” lampeggia sul display.<br>• Sul display viene visualizzata l’indicazione “NO USB”. | Collegare un dispositivo USB contenente tracce codificate in un formato appropriato. |
| | • “READ” e “FAILED” vengono visualizzati alternativamente sul display. | Non è possibile ottenere la quantità totale corretta delle tracce. |
| | • Non vengono visualizzati i caratteri corretti (ad esempio, il nome dell’album). | Questa unità può visualizzare soltanto lettere (maiuscole), numeri e alcuni simboli. |
| | • Durante la riproduzione di una traccia il suono viene talvolta interrotto. | Le tracce MP3/WMA/AAC/WAV non sono state copiate correttamente sul dispositivo USB.<br>Copiare nuovamente le tracce MP3/WMA/AAC/WAV sul dispositivo USB, quindi riprovare. |



*Continua alla pagina seguente*

ITALIANO

| | Problema | Rimedio/Causa |
|---|---|---|
| Bluetooth* | • Il dispositivo Bluetooth non rileva l'unità. | L'unità può essere collegata a un solo telefono cellulare Bluetooth o dispositivo audio Bluetooth alla volta. Mentre si collega un dispositivo, l'unità non può essere rilevata da parte di un altro dispositivo. Disconnettere la periferica attualmente connessa e avviare una nuova ricerca. |
| | • L'unità non rileva il dispositivo Bluetooth. | • Verificare le impostazioni Bluetooth della periferica.<br>• Eseguire la ricerca dalla periferica Bluetooth. Dopo che il dispositivo ha rilevato l'unità. Selezionare "OPEN" sull'unità per collegare il dispositivo. (Vedere pagina 14). |
| | • L'unità non ottiene l'accoppiamento con la periferica Bluetooth. | • Inserire lo stesso codice PIN per unità e dispositivo di destinazione.<br>• Selezionare il nome del dispositivo da "SPECIAL" e tentare nuovamente il collegamento. (Vedere pagina 15). |
| | • Sono presenti rumori di fondo o eco. | Regolare la posizione dell'unità microfono. |
| | • La qualità della conversazione telefonica è insoddisfacente. | • Ridurre la distanza fra l'unità e il dispositivo audio Bluetooth.<br>• Spostare il veicolo in un luogo dove si dispone di una ricezione migliore. |
| | • Il suono è interrotto o una traccia viene saltata durante la riproduzione di un dispositivo audio Bluetooth. | • Ridurre la distanza fra l'unità e il dispositivo audio Bluetooth.<br>• Scollegare il dispositivo collegato a "BT-PHONE".<br>• Spegnere l'unità e accenderla nuovamente.<br>• Se il suono non è stato ancora ripristinato, collegare nuovamente il dispositivo. |
| | • Non è possibile controllare il dispositivo audio. | Verificare che il dispositivo audio collegato supporti l'AVRCP (profilo di controllo remoto di video e audio). |
| CD changer | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO DISC". | Inserire disco nel caricatore. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO MAG". | Inserire il caricatore. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "RESET 8". | Collegare l'unità al CD changer correttamente e premere il pulsante di reset sul CD changer. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "RESET 1"– "RESET 7". | Premere il pulsante di reset del CD changer. |
| | • Il cambia CD non funziona. | Inizializzare l'unità (vedere pagina 3). |

* *Per l'utilizzo di dispositivi Bluetooth, fare riferimento anche alle istruzioni fornite con l'adattatore Bluetooth.*

| | Problema | Rimedio/Causa |
|---|---|---|
| DAB | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "noSIGNAL". | Spostarsi in una zona con segnali più forti. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "RESET 08". | Collegare l'unità e il sintonizzatore DAB in modo corretto e inizializzare l'unità (vedere pagina 3). |
| | • Il sintonizzatore DAB non opera. | Ricollegare correttamente il sintonizzatore all'unità. Quindi, inizializzare l'unità (vedere pagina 3). |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "ANTENANG". | Controllare i cavi e i collegamenti. |
| iPod/riproduttore D. | • L'iPod o il lettore D. non si accende o non funziona. | • Controllare i collegamenti del cavo.<br>• Aggiornamento della versione del firmware.<br>• Ricaricare la batteria. |
| | • Il suono è distorto. | Disattivare l'equalizzatore sull'unità o sull'iPod/riproduttore D. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO IPOD" o "NO DP". | • Controllare i collegamenti del cavo.<br>• Ricaricare la batteria. |
| | • La riproduzione s'interrompe. | Le cuffie sono scollegate durante la riproduzione. Riavviare la riproduzione (vedere pagina 22). |
| | • Non si ode alcun suono dopo aver collegato l'iPod nano. | • Scollegare le cuffie dall'iPod nano.<br>• Aggiornare la versione del firmware di iPod nano. |
| | • Non si ode alcun suono.<br>• Viene visualizzata l'indicazione "ERROR 01" sul display, quando si effettua il collegamento al riproduttore D. | Scollegare l'adattatore dal riproduttore D., quindi ricollegarlo. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "NO FILES" o "NO TRACK". | Non vi sono tracce memorizzate. Importare le tracce nell'iPod o nel riproduttore D. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "RESET 1"– "RESET 7". | Scollegare l'adattatore sia dall'unità che dall'iPod/riproduttore D., quindi ricollegarlo. |
| | • Sul display viene visualizzata l'indicazione "RESET 8". | Controllare il collegamento tra l'adattatore e questa unità. |
| | • I comandi dell'iPod o del lettore D. non funzionano dopo averlo scollegato dall'unità. | Reinizializzare l'iPod o il riproduttore D. |


- Microsoft e Windows Media sono marchi registrati o marchi di fabbrica di Microsoft Corporation negli Stati Uniti e/o in altri paesi.
- iPod è un marchio di fabbrica di Apple Inc. registrato negli USA e in altri paesi.
- Il marchio e i logo mondiali di Bluetooth appartengono a Bluetooth SIG, Inc. e l'uso di tali marchi fatto da Victor Company of Japan, Limited (JVC) è concesso in licenza. Altri marchi e nomi di fabbrica appartengono ai rispettivi titolari.

# Specifiche



| | | | |
|---|---|---|---|
| SEZIONE AMPLIFICATORE AUDIO | Potenza in uscita massima: | Anteriore e posteriore: | 50 W per canale |
| | Potenza in uscita continua (RMS): | Anteriore e posteriore: | 19 W per canale in 4 Ω, da 40 Hz a 20 000 Hz con una inferiore allo 0,8% distorsione armonica totale. |
| | Impedenza di carico: | | 4 Ω (tolleranza da 4 Ω a 8 Ω) |
| | Intervallo di controllo del tono: | Bassi: | ±12 dB a 60 Hz |
| | | Gamma media: | ±12 dB a 1 kHz |
| | | Alti: | ±12 dB a 10 kHz |
| | Risposta in frequenza: | | Da 40 Hz a 20 000 Hz |
| | Rapporto segnale/interferenza: | | 70 dB |
| | Livello/impedenza linea in uscita: | | 2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala) |
| | Impedenza in uscita: | | 1 kΩ |
| | Livello/impedenza in uscita del subwoofer: | | 2,5 V/20 kΩ carico (a fondo scala) |
| | Altro terminale: | CD changer, ingresso remoto volante, terminale d'ingresso USB, Ingresso subwoofer, Jack di ingresso AUX (ausiliario) | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| SEZIONE SINTONIZZATORE | Intervallo di frequenza: | FM: | Da 87,5 MHz a 108,0 MHz |
| | | AM: | (MW) Da 522 kHz a 1 620 kHz<br>(LW) Da 144 kHz a 279 kHz |
| | Sintonizzatore FM: | Sensibilità utilizzabile: | 11,3 dBf (1,0 μV/75 Ω) |
| | | 50 dB Sensibilità di silenziosità: | 16,3 dBf (1,8 μV/75 Ω) |
| | | Selettività canale alternativo (400 kHz): | 65 dB |
| | | Risposta in frequenza: | Da 40 Hz a 15 000 Hz |
| | | Separazione stereo: | 30 dB |
| | Sintonizzatore MW: | Sensibilità: | 20 μV |
| | | Selettività: | 35 dB |
| | Sintonizzatore LW: | Sensibilità: | 50 μV |

| | | |
|---|---|---|
| **SEZIONE LETTORE CD** | Tipo: | Lettore Compact Disc |
| | Sistema di rilevamento del segnale: | Pickup ottico senza contatto (laser semiconduttore) |
| | Numero di canali: | 2 canali (stereo) |
| | Risposta in frequenza: | Da 5 Hz a 20 000 Hz |
| | Gamma dinamica: | 96 dB |
| | Rapporto segnale/interferenza: | 98 dB |
| | Affievolimento periodico del suono e oscillazione del suono: | Inferiori al limite misurabile |
| | Formato di decodifica MP3: (MPEG1/2 Audio Layer 3) | Velocità max (Bit): 320 kB/sec. |
| | Formato di decodifica WMA (Windows Media® Audio): | Velocità max (Bit): 192 kB/sec. |
| | Formato di decodifica AAC (Advanced Audio Coding): | Velocità max (Bit): 320 kB/sec. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **DISPOSITIVO USB** | Standard USB: | USB 1.1 | |
| | Frequenza di trasferimento dati: | Alta velocità: | Massimo 12 Mbps |
| | | Bassa velocità: | Massimo 1,5 Mbps |
| | Dispositivi compatibili: | Unità di archiviazione di massa, MTP | |
| | File System compatibili: | FAT 32/16/12 | |
| | Formati audio riproducibili: | MP3/WMA/AAC/WAV | |
| | Corrente massima: | Meno di 500 mA | |

| | | | |
|---|---|---|---|
| **GENERALI** | Alimentazione: | Tensione operativa: | CC 14,4 V (tolleranza da 11 V a 16 V) |
| | Messa a terra: | | Massa negativa |
| | Temperatura operativa consentita: | | Da 0°C a +40°C |
| | Dimensioni (L × A × P): (approssimative) | Dimensioni installazione: | 182 mm × 111 mm × 158 mm |
| | | Impostare la misura: | 178 mm × 100 mm × 178 mm |
| | Peso: | | 2,3 kg (esclusi gli accessori) |

*Design e specifiche soggetti a variazioni senza preavviso.*

## Haben Sie PROBLEME mit dem Betrieb?
### Bitte setzen Sie Ihr Gerät zurück
Siehe Seite Zurücksetzen des Geräts

## Vous avez des PROBLÈMES de fonctionnement?
### Réinitialisez votre appareil
Référez-vous à la page intitulée Comment réinitialiser votre appareil

## PROBLEMI di funzionamento?
### Inizializzare l'apparecchio
Fare riferimento alla pagina di Come inizializzare l'apparecchio

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin,
dieses Gerät stimmt mit den gültigen europäischen Richtlinien und Normen bezüglich elektromagnetischer Verträglichkeit und elektrischer Sicherheit überein.

Die europäische Vertretung für die Victor Company of Japan, Limited ist:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Deutschland

Cher(e) client(e),
Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Allemagne

Gentile Cliente,
Questa apparecchiatura è conforme alle direttive e alle norme europee relative alla compatibilità elettromagnetica e alla sicurezza elettrica.

Il rappresentante europeo della Victor Company of Japan, Limited è:
JVC Technology Centre Europe GmbH
Postfach 10 05 52
61145 Friedberg
Germania

JVC


GE, FR, IT

© 2007 Victor Company of Japan, Limited

0407DTSMDTJEIN

JVC

Instructions

CD RECEIVER

KW-XG701